



PERRY
HOMES

BRITTON
HOMES

MASTERCRAFT
BUILDER GROUP

Express Limited
Warranty

Perry Homes Express Limited Warranty / Garantía limitada Expresa de Perry Homes

Table of Contents / Índice

Perry Homes Express Limited Warranty	Garantía limitada Expresa de Perry Homes
Table of Contents	Índice
§1.1. General Provisions	§1.1. Disposiciones generales
§1.2. Limited Warranties	§1.2. Garantías limitadas
§2.10. Non-Structural Performance Standards for Foundations and Slabs	§2.10. Estándares de desempeño no estructural para cimientos y losas
§2.11. Non-Structural Performance Standards for Framing	§2.11. Estándares de desempeño no estructural para estructuras
§2.12. Performance Standards for Drywall	§2.12. Estándares de desempeño para paneles de yeso
§2.13. Performance Standards for Insulation	§2.13. Estándares de desempeño para el aislamiento
§2.14. Performance Standards for Exterior Siding and Trim	§2.14. Estándares de desempeño para revestimiento y molduras exteriores
§2.15. Performance Standards for Masonry including Brick, Block and Stone	§2.15. Estándares de desempeño para mampostería, incluidos ladrillos, bloques y piedras
§2.16. Performance Standards for Stucco	§2.16. Estándares de desempeño para el estuco
§2.17. Performance Standards for Roofs	§2.17. Estándares de desempeño para techos
§2.18. Performance Standards for Doors and Windows	§2.18. Estándares de desempeño para puertas y ventanas
§2.19. Performance Standards for Interior Flooring.	§2.19. Estándares de desempeño para pisos interiores.
§2.20. Performance Standards for Hard Surfaces, including Ceramic Tile, Flagstone, Marble, Granite, Slate, Quarry Tile, Finished Concrete or Other Hard Surfaces	§2.20. Estándares de desempeño para superficies duras, incluidos azulejos de cerámica, losa, mármol, granito, pizarra, loseta no vidriada, acabado de hormigón u otras superficies duras
§2.21. Performance Standards for Paint, Stain and Wall Coverings	§2.21. Estándares de desempeño para pinturas, tintes y revestimientos de pared
§2.22. Performance Standards for Interior Trim	§2.22. Estándares de desempeño para molduras interiores
§2.23. Performance Standards for Mirrors, Interior Glass and Shower Doors	§2.23. Estándares de desempeño para espejos, vidrios interiores y mamparas de baño
§2.24. Performance Standards for Hardware and Ironwork	§2.24. Estándares de desempeño para piezas duras y herrajes
§2.25. Performance Standards for Countertops and Backsplashes	§2.25. Estándares de desempeño para encimeras y placas antisal picaduras
§2.26. Performance Standards for Fireplaces	§2.26. Estándares de desempeño para chimeneas
§2.27. Performance Standards for Irrigation Systems	§2.27. Estándares de desempeño para sistemas de riego
§2.28. Performance Standards for Fencing	§2.28. Estándares de desempeño para cercos
§2.29. Performance Standards for Yard Grading	§2.29. Estándares de desempeño para nivelación del patio
§2.30. Performance Standards for Pest Control	§2.30. Estándares de desempeño para el control de plagas
§2.31. Performance Standards for Electrical Systems and Fixtures	§2.31. Estándares de desempeño para sistemas y accesorios eléctricos
§2.32. Performance Standards for Electrical Delivery Systems	§2.32. Estándares de desempeño para sistemas de suministro eléctrico
§2.33. Performance Standards for Plumbing Accessories	§2.33. Estándares de desempeño para accesorios de plomería
§2.34. Performance Standards for Pipes and Vents	§2.34. Estándares de desempeño para tuberías y respiraderos
§2.35. Performance Standards for Plumbing Delivery Systems	§2.35. Estándares de desempeño para sistemas de suministro de plomería
§2.36. Performance Standards for Heating, Cooling and Ventilation	§2.36. Estándares de desempeño para calefacción, refrigeración y ventilación

Garantía limitada Expresa de Perry Homes / Garantía limitada Expresa de Perry Homes

§2.37. Performance Standards for Heating, Air Conditioning and Ventilation Delivery Systems	§2.37. Estándares de desempeño para sistemas de suministro de calefacción, aire acondicionado y ventilación
§3.100. Performance Standards for Major Structural Components	§3.100. Estándares de desempeño para los componentes estructurales principales
§4.100. Performance Standards for Landscaping	§4.100. Estándares de desempeño para paisajismo

Perry Homes Express Limited Warranty	Perry Homes Garantía limitada expresa
§ 1.1. General Provisions	§ 1.1. Disposiciones generales
(a) Scope. This Perry Homes Express Limited Warranty (“Warranty”) describes the minimum standards of performance for the various elements or components of a Home as described. If an element or component of a Home is not described particularly in this Warranty, the element or component shall be constructed in accordance with any written agreement or, if there is no agreement, in accordance with usual and customary residential construction practices and the element or component shall perform for the purpose for which it is intended for the period of the applicable warranty. The terms and conditions of the Warranty shall apply to all repairs performed by Perry Homes, regardless of coverage under the Warranty. The Parties acknowledge that this Warranty is between the Homeowner(s) and respective Seller under the original earnest money contract with Purchaser.	(a) Alcance. Esta Garantía Limitada Expresa de Perry Homes (“Garantía”) describe los estándares mínimos de desempeño para los diversos elementos o componentes de una Vivienda según se describe. Si un elemento o componente de una Vivienda no se describe particularmente en esta Garantía, el elemento o componente se construirá de acuerdo con cualquier acuerdo por escrito o, si no hay acuerdo, conforme las prácticas de construcción residencial habituales y usuales y el elemento o componente se desempeñará para el propósito para el cual está previsto para el período de la garantía vigente. Los términos y las condiciones de la Garantía se aplicarán a todas las reparaciones realizadas por Perry Homes, independientemente de la cobertura en virtud de la Garantía. Las Partes reconocen que esta Garantía se celebra entre el/los Propietario(s) de la Vivienda y el Vendedor respectivo en virtud del contrato original de depósito en garantía con el Comprador.
(b) Effective Date. Unless otherwise stated, the provisions of this Warranty shall apply to all Homes for which transfer of title to the original Homeowner(s) occurs on or after April 1, 2026.	(b) Fecha de entrada en vigor. Excepto que se estipule lo contrario, las disposiciones de esta Garantía se aplicarán a todas las Viviendas para las cuales la transferencia de título al propietario/propietarios originales ocurra el 1 de abril de 2026 o después de esa fecha.
(c) Definitions. The following words and terms when used in this Warranty shall have the following meanings, unless the context clearly indicates otherwise.	(c) Definiciones. Las siguientes palabras y términos cuando se utilizan en esta Garantía tendrán los siguientes significados, a menos que el contexto indique claramente lo contrario.
(1) <u>Adverse Effect.</u> A tangible condition that substantially impairs the functionality of a Habitable Area of the Home.	(1) <u>Efecto adverso.</u> Condición tangible que afecta sustancialmente la funcionalidad de un área habitable de la Vivienda.
(2) <u>Code.</u> The International Residential Code or, if the context requires, the National Electrical Code.	(2) <u>Código.</u> El Código Residencial Internacional o, si el contexto lo exige, el Código Eléctrico Nacional.
(3) <u>Dwelling Unit(s).</u> A residential structure providing complete independent living facilities for one or more persons, including permanent provisions for living, sleeping, eating, cooking and sanitation.	(3) <u>Unidad(es) de vivienda.</u> Una estructura residencial que proporciona instalaciones de vivienda independientes completas para una o más personas, incluidas las disposiciones permanentes para vivir, dormir, comer, cocinar e higienizarse.
(4) <u>Excessive or Excessively.</u> A quantity, amount or degree that exceeds that which is normal, usual or reasonable under the circumstance.	(4) <u>Excesivo(s)/a(s) o Excesivamente.</u> Una cantidad, monto o grado que excede lo normal, habitual o razonable conforme la circunstancia.
(5) <u>Exclusion.</u> Items, conditions or situations not warranted or not covered by a Performance Standard.	(5) <u>Exclusión.</u> Elementos, condiciones o situaciones que no están garantizados o no están cubiertos por un Estándar de desempeño.
(6) <u>Extreme Weather Condition(s).</u> weather conditions in excess of, or outside of the scope of the design criteria stated or assumed for the circumstance or locale in the Code.	(6) <u>Condiciones climáticas extremas.</u> Condiciones climáticas que exceden o están fuera del alcance de los criterios de diseño establecidos o asumidos para la circunstancia o ubicación en el Código.
(7) <u>The International Residential Code (IRC).</u> Substantial compliance with the non-electrical standards	(7) <u>El Código Residencial Internacional (IRC).</u> Cumplimiento sustancial de las normas no eléctricas

contained in the version of the IRC for one-and two-family dwellings published by the International Code Council (ICC) and adopted by the applicable governmental authority, which is effective on the date the Home is released for commencement of construction.	contenidas en la versión del IRC para viviendas de una y dos familias publicada por el Consejo Internacional de Código (ICC) y adoptadas por la autoridad gubernamental aplicable, que entra en vigor en la fecha en que se lance la Vivienda para el inicio de la construcción.
(8) <u>Habitable Area</u> . The enclosed area in a Home that is heated or air-conditioned so that it is suitable for year-round residential use. Does not include attics, garages or patios.	(8) <u>Área habitable</u> . El área cerrada en una vivienda que está climatizada o con aire acondicionado para que sea adecuada para uso residencial durante todo el año. No incluye áticos, garajes ni patios.
(9) <u>Home</u> . The real property, improvements and appurtenances thereto for a single-family Dwelling Unit or Townhouse.	(9) <u>Vivienda</u> . La propiedad, mejoras y accesorios para una Unidad de vivienda unifamiliar o vivienda adosada.
(10) <u>Homeowner(s)</u> . Homeowner, Homeowner's successors, assigns, subrogees, and any future Homeowner or occupier of the Home.	(10) <u>Propietario(s) de la vivienda</u> . Propietario de la vivienda, sucesores, cesionarios, beneficiarios del Propietario de la vivienda y cualquier futuro Propietario u Ocupante de la vivienda.
(11) <u>Homeowner Responsibility(ies)</u> . An action or actions required by the Homeowner for proper maintenance or care of the Home, or the element or component of the Home concerned. A Homeowner's failure to substantially comply with a stated Homeowner Responsibility creates an Exclusion to the warranty for the Performance Standard.	(11) <u>Responsabilidad(es) del Propietario de Vivienda</u> . Una acción requerida por el Propietario de la vivienda para el mantenimiento o cuidado adecuado de la Vivienda o el elemento o componente de la Vivienda en cuestión. El hecho de que un Propietario de vivienda no cumpla en su totalidad con una Responsabilidad del Propietario de vivienda establecida crea una Exclusión de la garantía para el Estándar de desempeño.
(12) <u>Major Structural Components</u> . The load-bearing portions of the following elements of a Home:	(12) <u>Componentes estructurales principales</u> . Las partes de carga de los siguientes elementos de una Vivienda:
(A) Footings and Foundations;	(A) Puntos de apoyo y cimientos;
(B) Beams;	(B) Vigas;
(C) Headers;	(C) Dinteles;
(D) Girders;	(D) Vigas grandes;
(E) Lintels;	(E) Linteles;
(F) Columns (other than a column that is designed to be cosmetic);	(F) Columnas (que no sean columnas diseñadas para ser solo adorno);
(G) Load-Bearing portions of walls and partitions;	(G) Partes de soporte de carga de paredes y particiones;
(H) Roof framing systems, to include ceiling framing;	(H) Sistemas de estructura de techo, que incluyen marco de cielorraso;
(I) Floor framing systems (other than floor coverings); and	(I) Sistemas de estructura de pisos (que no sean revestimientos de pisos); y
(J) Masonry Arches.	(J) Arcos de mampostería.
(13) <u>Manufactured Product</u> . a component of the Home that was manufactured away from the site of the Home and that was installed in the Home without significant modifications to the product as manufactured. Manufactured Products commonly installed in residential construction include, but are not limited to, dishwashers, cook tops, ovens, refrigerators, trash compactors, microwave ovens, kitchen vent fans, central air conditioning coils and compressors, furnace heat exchangers, water heaters, carpet, windows, doors, light fixtures, fireplace inserts, pipes, plumbing fixtures and electrical wires. For purposes of this Warranty, a Manufactured Product includes any component of a	(13) <u>Producto fabricado</u> : componente de la vivienda que se fabricó lejos del sitio de la vivienda y se instaló en la vivienda sin modificaciones significativas al producto como se fabricó. Los Productos fabricados que se instalan comúnmente en la construcción residencial incluyen, entre otros, lavaplatos, placas de cocción, hornos, refrigeradores, compactadores de basura, hornos de microondas, ventiladores de cocina, serpentinas y compresores de aire acondicionado central, intercambiadores de calor de hornos, calentadores de agua, alfombras, ventanas, puertas, accesorios de iluminación, insertos de chimenea, tuberías, accesorios de plomería y cables eléctricos. Para los fines de esta

Home for which the manufacturer provides a warranty, provided that the manufacturer permits transfer of the warranty to the Homeowner.	Garantía, un Producto fabricado incluye un componente de una Vivienda para lo cual el fabricante proporciona una garantía, siempre que el fabricante autorice la transferencia de la garantía al Propietario de la vivienda.
(14) <u>Original Construction Elevations</u> . Actual elevations of the foundation may be taken prior to substantial completion of the Home. Such actual elevations shall include elevations of porches and garages if those structures are part of a monolithic foundation. To establish Original Construction Elevations, elevations shall be taken at a rate of approximately one elevation per 100 square feet showing a reference point, subject to obstructions. Each elevation shall describe the floor. If no such actual elevations are taken, then the foundation for the Habitable Areas of the Home are presumed to be level +/- 0.75 inch (three-quarters of an inch) over the length of the foundation.	(14) <u>Elevaciones de construcción originales</u> . Las elevaciones reales de los cimientos pueden realizarse antes de la finalización sustancial de la Vivienda. Esas elevaciones reales incluirán elevaciones de porches y garajes si esas estructuras forman parte de una base monolítica. Para establecer Elevaciones de construcción original, las elevaciones deben realizarse a una tasa de aproximadamente una elevación por cada 100 pies cuadrados que muestre un punto de referencia, sujeto a obstrucciones. Cada elevación describe el piso. Si no se toman tales elevaciones reales, se asume que la base para las Áreas habitables de la Vivienda está nivelada +/- 0.75 pulgadas (tres cuartos de pulgada) sobre la longitud de la base.
(15) <u>Party or Parties</u> . The Homeowners and Perry Homes shall individually be referred to as a "Party" and collectively as the "Parties."	(15) <u>Parte o Partes</u> . Los Propietarios de vivienda y Perry se denominarán individualmente una "Parte" y colectivamente las "Partes".
(16) <u>Performance Standard(s)</u> . The standard(s) to which a Home or an element or component of a Home constructed as a part of new home construction, or a material improvement or interior renovation must perform.	(16) <u>Estándar(es) de desempeño</u> . El/los estándar(s) a los que debe cumplir una Vivienda o un elemento o componente de una Vivienda construida como parte de la construcción de una Vivienda nueva o una mejora material o renovación interior.
(17) <u>Perry Homes</u> . Refers to Perry Homes, LLC, Britton Homes doing business as Perry Homes, LLC, Perry Homes of Florida, LLC, and MasterCraft Builder Group, LLC, including, but not limited to, its successors, assigns, and affiliates.	(17) <u>Perry Homes</u> . Se refiere a Perry Homes, LLC, Britton Homes que opera como Perry Homes, LLC, Perry Homes of Florida, LLC y MasterCraft Builder Group, LLC, incluidos, entre otros, sus sucesores, cesionarios y filiales.
(18) <u>Span</u> . The distance between two supports.	(18) <u>Intervalo</u> . La distancia entre dos soportes.
(19) <u>Townhouse</u> . A single-family Dwelling Unit constructed in a group of two or more attached Dwelling Units in which each unit extends from foundation to roof and with open spaces on at least two sides not more than four stories in height with a separate means of ingress and egress.	(19) <u>Vivienda adosada</u> . Una Unidad de vivienda unifamiliar construida en un grupo de dos o más Unidades de vivienda adjuntas en las que cada unidad se extiende desde los cimientos hasta el techo y con espacios abiertos en al menos dos lados de no más de cuatro pisos de altura con un medio separado de ingreso y egreso.
(d) Resolving Conflicts Among Standards . When an inconsistency exists between the Code, manufacturer's instructions, and specifications, the standard required by the United States Department of Housing and Urban Development for Federal Housing Administration or Veterans Administration programs, ANSI/ASHRAE Standard (62.2-2003) or these Performance Standards, the most restrictive requirement shall apply.	(d) Resolución de conflictos entre estándares . Cuando exista una incoherencia entre el Código, las instrucciones del fabricante y las especificaciones, la norma o el estándar exigido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos para los programas de Administración Federal de Vivienda o Administración de Veteranos, el estándar ANSI/ASHRAE (62.2-2003) o estos Estándares de desempeño, se aplicará el requisito más restrictivo.
(e) Perry Homes' Responsibilities for Compliance with Performance Standards and Repair Obligations.	(e) Responsabilidades de Perry Homes para el cumplimiento de los Estándares de desempeño y las obligaciones de reparación.
(1) <u>Perry Homes' Work</u> . Perry Homes is responsible for all work performed under the direction of Perry Homes for the period of the applicable warranty. Perry Homes is only responsible for construction defects that Perry Homes receives notice of on or before the	(1) <u>Trabajo de Perry Homes</u> . Perry Homes es responsable de todo el trabajo realizado según la dirección de Perry Homes durante el período de la garantía aplicable. Perry Homes solo es responsable de los defectos de construcción de los que Perry Homes reciba

second anniversary of the date of discovery of the alleged construction defect but in no event later than ninety days following the expiration of the applicable warranty period stated in Section 1.2(a) of this Warranty, and not later than the thirtieth day after the tenth anniversary of the date of the initial transfer of title from Perry Homes to the initial Homeowner of the Home.	notificación en o antes del segundo aniversario de la fecha de descubrimiento del supuesto defecto de construcción, pero en ningún caso después de los noventa días posteriores al vencimiento del período de garantía vigente según la sección 1.2(a) de esta Garantía, y a más tardar el trigésimo día después del décimo aniversario de la fecha de la transferencia inicial del título de Perry Homes al Propietario inicial de la Vivienda.
(2) <u>Repair of a Construction Defect.</u> Any repair shall be in accordance with usual and customary building practices or as agreed by the Parties.	(2) <u>Reparación de un defecto de construcción.</u> Una reparación se realizará de acuerdo con las prácticas de construcción habituales y acostumbradas o según lo acordado por las Partes.
(3) <u>Repair Condition.</u> In connection with a repair of a construction defect, any repairs performed by Perry Homes will include those components of the Home that have to be removed or altered in order to repair the construction defect. Repair shall be made in accordance with Subsection 1.1(e)(4) of this Warranty.	(3) <u>Condición de reparación.</u> En relación con la reparación de un defecto de construcción, cualquier reparación realizada por Perry Homes incluirá aquellos componentes de la Vivienda que deben ser retirados o alterados para reparar el defecto de construcción. La reparación se realizará de acuerdo con la Subsección 1.1(e)(4) de esta Garantía.
(4) <u>Finish.</u> Surfaces altered incident to any repair will be finished or touched up to match the surrounding area as closely as is reasonably practical. In connection with the repair of finish or surface material, such as paint, wallpaper, flooring or a hard surface, Perry Homes will match the standard and grade as closely as reasonably possible. Perry Homes will attempt to match the finish but will not be responsible for discontinued patterns or materials, color variations or shade variations. When the affected surface finish material must be replaced and the original material has been discontinued, Perry Homes is responsible for installing replacement material substantially similar in appearance to the original material for the affected area, not full replacement.	(4) <u>Acabado.</u> Las superficies alteradas que se produzcan como consecuencia de una reparación se terminarán o retocarán para que coincidan con el área circundante tan cerca como sea razonablemente práctico. En relación con la reparación del acabado o material superficial, como pintura, papel tapiz, pisos o una superficie dura, Perry Homes coincidirá con el estándar y el nivel lo más cerca posible. Perry Homes intentará igualar el acabado, pero no será responsable de los patrones o materiales discontinuados, variaciones de color o variaciones de tono. Cuando el material de acabado de superficie afectado deba reemplazarse y el material original ha sido discontinuado, Perry Homes es responsable de instalar material de reemplazo sustancialmente similar en apariencia al material original para el área afectada, no de reemplazarlo por completo.
(5) <u>Manufactured Products.</u> Perry Homes shall install all Manufactured Products in accordance with either the manufacturer's instructions and specifications or a method or means approved by a professional engineer.	(5) <u>Productos fabricados.</u> Perry Homes instalará todos los Productos fabricados de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante o con un método o medio aprobado por un ingeniero profesional.
(A) Perry Homes shall use only new Manufactured Products and parts unless otherwise agreed in writing by the Parties. If Perry Homes did not install a Manufactured Product in accordance with the manufacturer's specifications or use newly manufactured parts as required, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Perry Homes utilizará solo nuevos Productos fabricados y piezas, a menos que las Partes acuerden lo contrario por escrito. Si Perry Homes no instaló un Producto fabricado de acuerdo con las especificaciones del fabricante o no utilizó piezas recién fabricadas según sea necesario, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall notify Perry Homes of a known construction defect not later than the second anniversary of the date of discovery of the construction defect or not later than ninety days following the applicable warranty period provided in Section 1.2 of this Warranty and not later than the thirtieth day after the	(B) El Propietario de la vivienda debe informar a Perry Homes sobre un defecto de construcción conocido antes del segundo aniversario de la fecha de descubrimiento del supuesto defecto de construcción, pero en ningún caso después de los noventa días posteriores al vencimiento del período de garantía vigente según la sección 1.2 de esta Garantía, y a más tardar el

tenth anniversary of the date of the initial transfer of title from Perry Homes to the initial Homeowner of the Home.	trigésimo día después del décimo aniversario de la fecha de la transferencia inicial del título de Perry Homes al Propietario inicial de la Vivienda.
(6) <u>Specialty Feature</u> . Notwithstanding a Performance Standard stated in this Warranty, a Specialty Feature, which is work performed or material supplied incident to certain design elements shown on the construction plans and specifications and agreed to in writing by Perry Homes and the Homeowner, shall be deemed to be compliant with the Performance Standards stated in this Warranty so long as all items are compliant with the Code.	(6) <u>Característica especializada</u> . A pesar de un Estándar de desempeño establecido en esta Garantía, se considerará que una Característica especializada, que es el trabajo realizado o el material suministrado inherente a ciertos elementos de diseño que se muestran en los planos y especificaciones de construcción y acordados por escrito por Perry Homes y el Propietario de la vivienda, cumple con los Estándares de desempeño establecidos en esta Garantía siempre que todos los elementos cumplan con el Código.
(f) Exceptions and Exclusions from Perry Homes' Responsibilities.	(f) Excepciones y exclusiones de las responsabilidades de Perry Homes.
(1) Perry Homes is not responsible for repair, loss or damage to a component or that part of a component of a Home caused by or made worse by any of the following:	(1) Perry Homes no es responsable de la reparación, pérdida o daño de un componente o de la parte de un componente de una Vivienda causada o empeorada por cualquiera de los siguientes:
(A) Work performed or material supplied incident to construction, modification or repair to the home performed by anyone other than Perry Homes or persons providing work or material at the direction of Perry Homes.	(A) Trabajo realizado o material proporcionado en relación con la construcción, modificación o reparación de la vivienda realizado por una persona que no sea Perry Homes ni personas que proporcionen trabajo o material bajo la dirección de Perry Homes.
(B) The negligence, improper maintenance, misuse, abuse, failure to follow manufacturer's recommendations, failure to take reasonable action to mitigate damage, failure to take reasonable action to maintain the residence or other action or inaction of anyone other than Perry Homes or persons providing work or material at the direction of Perry Homes.	(B) La negligencia, el mantenimiento inadecuado, el uso indebido, el abuso, el incumplimiento de las recomendaciones del fabricante, el incumplimiento de las medidas razonables para mitigar los daños, el incumplimiento de las medidas razonables para mantener la residencia u otra medida o inacción de una persona que no sea Perry Homes o las personas que proporcionan trabajo o material bajo la dirección de Perry Homes.
(C) Failure of the Homeowner to comply with the Homeowner's Responsibilities as set forth in Subsection 1.1(g) or as may be stated separately elsewhere in this Warranty.	(C) El incumplimiento por parte del Propietario de la vivienda de las responsabilidades del Propietario de la vivienda conforme se indique en el inciso 1.1(g) o según se indique por separado en otra parte de esta Garantía.
(D) Alterations to the grade of the soil that are not in compliance with original construction, the final survey, the Code, or applicable governmental regulations.	(D) Alteraciones al grado del suelo que no cumplen con la construcción original, el estudio final, el Código o las regulaciones gubernamentales correspondientes.
(E) Normal wear and tear or normal deterioration to any component of the Home.	(E) Desgaste normal o deterioro normal de cualquier componente de la Vivienda.
(F) Extreme Weather Conditions.	(F) Condiciones climáticas extremas.
(G) Riot, civil commotion, war, terrorism, vandalism, aircraft, vehicle, boat, or other "acts of God".	(G) Disturbios, conmoción civil, guerra, terrorismo, vandalismo, aeronaves, vehículos, embarcaciones u otros "casos fortuitos".
(H) Fire, smoke or water damage unless such loss or damage is a direct result of a construction defect.	(H) Daño por incendio, humo o agua, a menos que esa pérdida o daño sea resultado directo de un defecto de construcción.
(I) Change in the underground water table that exerts pressure on, seeps, or leaks under the Home,	(I) Cambio en el nivel del agua subterránea que ejerce presión sobre, filtra o se fuga por debajo de la

sidewalk, driveway, foundation or other structure or causes subsidence or sinkholes.	Vivienda, acera, entrada para autos, cimientos u otra estructura o provoca hundimiento o sumideros.
(J) Erosion or accretion of soils unless such loss or damage is a direct result of a construction defect.	(J) Erosión o acumulación de suelos, a menos que esa pérdida o daño sea resultado directo de un defecto de construcción.
(K) Insects, bees, birds, bats, rodents, vermin or other wild or domestic animals unless such loss or damage is a direct result of a construction defect.	(K) Insectos, abejas, aves, murciélagos, roedores, alimañas u otros animales salvajes o domésticos, a menos que esa pérdida o daño sea resultado directo de un defecto de construcción.
(L) The quality and potability of water unless caused by a construction defect, regardless of any previous, current or future relationship between Perry Homes and the water board, municipal utility district, or other similar organization responsible for the quality or potability of water.	(L) La calidad y la potabilidad del agua, a menos que sea causada por un defecto de construcción, independientemente de cualquier relación anterior, actual o futura entre Perry y la junta de agua, el distrito municipal de servicios públicos u otra organización similar responsable de la calidad o la potabilidad del agua.
(M) While the Home or an affected portion of the Home is being used primarily for nonresidential purposes.	(M) Mientras la Vivienda o una parte afectada de la Vivienda se utiliza principalmente para fines no residenciales.
(N) Use for which the Home or a component of the Home was not designed.	(N) Uso para el cual la Vivienda o un componente de la Vivienda no fue diseñado.
(O) Use of any component of the Home that exceeds the normal design loads, capacity, or intended/expected use prescribed by any Code, an engineer of record, permit, or other established standard.	(O) Uso de un componente de la Vivienda que exceda las cargas de diseño normales, la capacidad o el uso previsto/esperado prescrito por un Código, un ingeniero de registro, permiso u otro estándar o norma establecida.
(P) Homeowner delay in reporting a known construction defect or failing to take reasonable action necessary to prevent further damage to the Home.	(P) Demora del Propietario de la vivienda en informar acerca de un defecto de construcción conocido o no tomar las medidas razonables necesarias para evitar daños adicionales a la Vivienda.
(Q) For remodeling projects, improvements, alterations or additions to an existing residence where the Performance Standard cannot be achieved due to an existing condition.	(Q) Para proyectos de remodelación, mejoras, alteraciones o adiciones a una residencia existente en la que no se puede lograr el Estándar de desempeño debido a una condición existente.
(R) Abuse or misuse of a Home component or Manufactured Product by anyone other than Perry Homes or persons providing work or material at the direction of Perry Homes.	(R) Abuso o uso indebido de un componente de la Vivienda o Producto fabricado por una persona que no sea Perry Homes o personas que proporcionen trabajo o material bajo la dirección de Perry Homes.
(2) <u>No Actual Physical Damage</u> . Perry Homes shall not be responsible for any condition that does not result in actual physical damage to the Home, including, but not limited to the presence of radon gas, formaldehyde or other pollutants or contaminants, or the presence or effect of mold, mildew, toxic material, or volatile organic compound, unless such condition is a direct result of a construction defect.	(2) <u>Sin daño físico real</u> . Perry Homes no será responsable de ninguna condición que no resulte en daños físicos reales a la Vivienda, incluso, entre otros, la presencia de gas radón, formaldehído u otros contaminantes o impurezas, o la presencia o efecto de moho, roya, material tóxico o compuesto orgánico volátil, a menos que esa condición sea resultado directo de un defecto de construcción.
(g) Homeowner's Responsibilities.	(g) Responsabilidades del Propietario de vivienda.
(1) <u>Home Maintenance</u> . Maintenance of the Home and the lot on which the Home is located are essential to the proper functioning of the Home. The Homeowner is responsible for proper and timely maintenance of the Home and the lot on which it is located. The Homeowner is responsible for maintenance	(1) <u>Mantenimiento de la Vivienda</u> . El mantenimiento de la Vivienda y el lote en el que se encuentra la Vivienda son esenciales para el funcionamiento adecuado de la Vivienda. El Propietario de la vivienda es responsable del mantenimiento oportuno y adecuado de la Vivienda y del lote en el que

items described in this Paragraph and those maintenance items identified separately in the Performance Standards set forth in this Warranty. Additionally, the Homeowner is responsible for ongoing maintenance responsibilities that affect the performance of the Home but that may not be expressly stated in this Warranty. Such ongoing maintenance responsibilities include, but are not limited to, periodic repainting and resealing of finished surfaces as necessary, caulking for the life of the Home, stucco maintenance, regular maintenance of delivery systems, regular replacement of HVAC filters, cleaning and proper preservation of grading around the Home and drainage systems to allow for the proper drainage of water away from the Home.	se encuentra. El Propietario de la vivienda es responsable de los elementos de mantenimiento descritos en este párrafo y de aquellos elementos de mantenimiento identificados por separado en los Estándares de desempeño establecidos en esta Garantía. Además, el Propietario de Vivienda está a cargo de las responsabilidades de mantenimiento continuo que afectan el rendimiento de la Vivienda, pero que pueden no estar expresamente establecidas en esta Garantía. Esas responsabilidades de mantenimiento continuo incluyen, entre otras, el repintado periódico y el resellado de las superficies acabadas según sea necesario, el calafateo durante la vida útil de la Vivienda, el mantenimiento del estuco, el mantenimiento regular de los sistemas de suministro, el reemplazo regular de los filtros de HVAC, la limpieza y la preservación adecuada de la nivelación alrededor de la Vivienda y los sistemas de drenaje para permitir el drenaje adecuado del agua lejos de la Vivienda.
(2) <u>Manufactured Products</u> . The Homeowner shall use and perform periodic maintenance on all Manufactured Products according to the manufacturer's instructions and specifications. The misuse, abuse, neglect or other failure to follow manufacturer's specifications with regard to Manufactured Products may void the manufacturer's warranty, or this Warranty, if any.	(2) <u>Productos fabricados</u> . El Propietario de la vivienda utilizará y realizará mantenimiento periódico en todos los Productos Fabricados de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante. El uso indebido, abuso, negligencia u otro incumplimiento de las especificaciones del fabricante con respecto a los Productos fabricados puede anular la garantía del fabricante, o esta Garantía, si existiera.
(3) <u>Landscape Planting</u> . The Homeowner shall take measures to prevent landscaping materials or plants from contacting the exterior surface of the Home and from interfering with the proper drainage of water away from the foundation. The Homeowner should not improperly alter the proper drainage pattern or grade of the soil within ten feet of the foundation so that it negatively impacts the Home's performance or fails to comply with the Code or this Warranty.	(3) <u>Plantación de paisajismo</u> . El Propietario de la vivienda tomará medidas para evitar que los materiales o plantas de paisajismo entren en contacto con la superficie exterior de la Vivienda e interfieran con el drenaje adecuado del agua lejos de la base. El Propietario de la vivienda no debe alterar de forma indebida el patrón de drenaje o grado adecuado del suelo dentro de los diez pies de la base para que afecte en forma negativa el rendimiento de la Vivienda o no cumpla con el Código o esta Garantía.
(4) <u>Swimming Pools or Spas</u> . The Homeowner shall take measures to prevent swimming pools or spas from interfering with the proper drainage of water away from the foundation. The Homeowner should not improperly alter the proper drainage pattern or grade of the soil within ten feet of the foundation so that it negatively impacts the Home's performance or fails to comply with the Code or this Warranty.	(4) <u>Piscinas o spas</u> . El Propietario de la vivienda tomará medidas para evitar que las piscinas o los spas interfieran con el drenaje adecuado del agua lejos de la base. El Propietario de la vivienda no debe alterar de forma indebida el patrón de drenaje o grado adecuado del suelo dentro de los diez pies de la base para que afecte en forma negativa el rendimiento de la Vivienda o no cumpla con el Código o esta Garantía.
(5) <u>Humidity or Dryness in the Home</u> . The Homeowner should take the following actions to prevent Excessive moisture accumulation by:	(5) <u>Humedad o sequedad en la Vivienda</u> . El Propietario de la vivienda debe tomar las siguientes medidas para evitar la acumulación Excesiva de humedad al:
(A) properly using ventilation equipment;	(A) usar correctamente el equipo de ventilación;
(B) preventing Excessive temperature fluctuation; and	(B) evitar la fluctuación Excesiva de la temperatura; y
(C) taking any other action reasonably necessary to avoid Excessive moisture, dampness,	(C) tomar cualquier otra medida razonablemente necesaria para evitar la humedad

humidity or condensation in the Home that may lead to damage due to Excessive moisture or dryness.	Excesiva, la humedad ambiental o la condensación en la Vivienda que pueda provocar daños debido a la humedad Excesiva o la sequedad.
(6) <u>Proper Maintenance and Care of Home Components</u> . The Homeowner shall properly maintain each component of the Home including proper cleaning, care and upkeep of the Home. The Homeowner shall use Home components for the purposes for which they are intended and shall not damage, misuse or abuse Home components.	(6) <u>Mantenimiento y cuidado adecuados de los componentes de la Vivienda</u> . El Propietario de la vivienda deberá mantener adecuadamente cada componente de la Vivienda, incluida la limpieza, el cuidado y el mantenimiento adecuados de la Vivienda. El Propietario de la vivienda utilizará los componentes de la Vivienda para sus fines correspondientes y no dañará, usará indebidamente ni abusará de los componentes de la Vivienda.
(7) <u>Self-Help</u> . Upon observation of a circumstance that may cause further damage to the Home or a component of the Home, the Homeowner shall take reasonable action necessary to prevent further damage to the Home.	(7) <u>Autoayuda</u> . Tras la observación de una circunstancia que pueda causar daños adicionales a la Vivienda o a un componente de la Vivienda, el Propietario de la vivienda tomará las medidas razonables necesarias para evitar daños adicionales a la Vivienda.
(8) <u>Additions to the Property</u> . The Homeowner shall be solely responsible for any addition to the Home after completion by Perry Homes, including installation, maintenance, and the effect of any addition on the Home, including, but not limited to, the addition of: swimming pools, spas, flatwork, conversion of attics, garages, or storage spaces into living space.	(8) <u>Adiciones a la propiedad</u> . El Propietario de la vivienda será el único responsable de cualquier adición a la Vivienda después de que Perry la complete, lo que incluye instalación, mantenimiento y efecto de cualquier adición a la Vivienda, lo que incluye, entre otros: la adición de piscinas, spas, trabajos de concreto plano, conversión de áticos, garajes o espacios de almacenamiento en espacio habitable.
(h) Customer Service Request.	(h) Pedido de servicio al cliente.
(1) Requests for warranty service should be submitted in writing to Perry Homes' customer service department. Requests may be submitted online by completing a step-by-step form found in the "Warranty" section of	(1) Los pedidos de servicio de garantía deben presentarse por escrito al Departamento de Servicio al Cliente. Los pedidos se pueden enviar en línea al completar un formulario paso a paso que se encuentra en la sección "Garantía" de
(2) All warranty work will be scheduled at a time during business hours (Monday through Friday 7:30 am to 5:30 pm) when the Homeowner can be at Home, or the Homeowner otherwise has made the access to the Home available to Perry Homes in order to perform the warranty work.	(2) Todo el trabajo en garantía se programará en un momento durante el horario de atención (de lunes a viernes de 7:30 a. m. a 5:30 p. m.) cuando el Propietario de la vivienda pueda estar en la Vivienda o la Vivienda esté disponible de otro modo y accesible a Perry Homes de manera que pueda realizarse el trabajo de garantía.
(3) If Customer has a problem with a Manufactured Product, such as an appliance or a mechanical system, including air conditioning, electrical or plumbing, the Customer should first call the telephone numbers provided in the closing procedures sheet. The manufacturers of these products offer their own warranties, which may exceed this Warranty, and their installers will coordinate directly with the Customer to resolve any issues.	(3) Si el Cliente tiene un problema con un Producto fabricado, como un electrodoméstico o un sistema mecánico, incluido aire acondicionado, electricidad o plomería, el Cliente debe llamar primero a los números de teléfono proporcionados en la hoja de procedimientos de cierre. Los fabricantes de estos productos ofrecen sus propias garantías, que pueden exceder esta Garantía, y sus instaladores coordinarán directamente con usted para resolver un problema.
(4) If Customer has an emergency condition with the Home that presents an imminent danger or harm to persons or damage to property, Customer should contact emergency service personnel (e.g. fire department) or the relevant utility provider (e.g., gas	(4) Si tiene una emergencia en su Vivienda que represente un peligro o daño inminente a las personas o daños a la propiedad, debe comunicarse con el personal del servicio de emergencias (p. ej., departamento de bomberos) o con el proveedor de servicios públicos pertinente (p. ej., compañía de gas, compañía eléctrica,

company, electric company, etc.), as appropriate. Perry Homes does not provide emergency response services.	etc.), según corresponda. Perry Homes no proporciona servicios de respuesta ante emergencias.
(5) The Homeowner's cooperation with requests for warranty services is required. Perry Homes reserves the right to deny service, close service requests, and even provide substitute service providers if the Homeowner fails to confirm availability, cooperate with coordinating an inspection or service during normal business hours, or obstruct, threaten, intimidate, or otherwise act in a way that interferes with Perry Homes' provision of warranty services.	(5) Se requiere la cooperación del Propietario frente a las solicitudes de servicio de garantía. Perry Homes se reserva el derecho de denegar el servicio, finalizar las solicitudes de servicio e incluso proporcionar prestadores de servicio alternativos si el Propietario no confirma que está disponible, no coopera con la coordinación de una inspección o un servicio durante el horario de trabajo normal u obstaculiza, amenaza, intimida o tiene alguna otra conducta que interfiera con la prestación de servicios de garantía de Perry Homes.
(6) Perry Homes does not tolerate unprofessionalism or behavior including but not limited to harassment, abusive language, or threats (whether expressed or implied). In its sole discretion, Perry Homes reserves the right to utilize third party warranty companies to provide warranty services.	(6) Perry Homes no tolera la falta de profesionalismo ni conductas que incluyan, entre otras, acoso, lenguaje abusivo o amenazas (expresas o implícitas). A su entera discreción, Perry Homes se reserva el derecho de brindar servicios de garantía a través de empresas de servicios de garantía de terceros.
(i) Alternative Dispute Resolution.	(i) Resolución alternativa de controversias.
(j) LIMITATIONS; NO SPECIFIC PERFORMANCE FOR HOMEOWNER; PERRY HOMES' OPTION TO INVOKE REMEDY.	(j) LIMITACIONES; SIN DESEMPEÑO ESPECÍFICO PARA EL PROPIETARIO DE LA VIVIENDA; OPCIÓN DE PERRY HOMES DE INVOCAR RECURSOS.
(1) Any action or claim, regardless of form, which arises from or relates to this Warranty, the Home or the property, or the dealings between Homeowner and Perry Homes, is barred unless it is brought by Homeowner or Perry Homes not later than two (2) years and one (1) day from the date the cause of action accrues. The Parties agree that it shall be presumed that any such action accrued on the Closing Date to the original Homeowner unless proven otherwise. The Parties expressly waive any limitations periods longer than two (2) years and one (1) day for any cause of action. Under no circumstances shall either Party be liable for any special, indirect, consequential damages or mental anguish, unless specifically authorized elsewhere in this Warranty, and in no event shall Perry Homes be liable to Homeowner on account of any damages arising from Force Majeure or acts of God.	(1) Cualquier acción o reclamación, independientemente de su forma, que surja de o se relacione con esta Garantía, la Vivienda o la propiedad, o las negociaciones entre el Propietario de la vivienda y Perry Homes, está prohibida a menos que sea presentada por el Propietario de la vivienda o Perry Homes a más tardar dos (2) años y un (1) día a partir de la fecha en que se acumule la causa de la acción. Las Partes acuerdan que se supondrá que dicha acción se acumuló en la Fecha de cierre al Propietario original de la vivienda, a menos que se demuestre lo contrario. Las Partes renuncian expresamente a cualquier periodo de limitación superior a dos (2) años y un (1) día por cualquier causa de acción. Bajo ninguna circunstancia una de las Partes será responsable de daños especiales, indirectos, consecuentes o angustia mental, a menos que se autorice específicamente en otra parte de esta Garantía, y en ningún caso Perry Homes será responsable ante el Propietario de la vivienda por daños que surjan de fuerza mayor o casos fortuitos.
(2) HOMEOWNER SHALL NOT BE ENTITLED TO, AND WAIVES, DISCLAIMS AND RELINQUISHES, ANY AND ALL INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, RELIANCE, OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING DAMAGES FOR LOST PROFITS, ADVANTAGE, SAVINGS OR REVENUES, CLAIMS OF MENTAL ANGUISH, OR INCREASED COSTS DUE TO FLUCTUATION IN MARKET CONDITIONS, WHETHER OR NOT	(2) EL PROPIETARIO DE LA VIVIENDA NO TENDRÁ DERECHO A, Y RENUNCIA, EXIME Y LIBERA A, TODOS Y CADA UNO DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, DE CONFIANZA O ESPECIALES, INCLUIDOS LOS DAÑOS POR LUCRO CESANTE, VENTAJA, AHORROS O INGRESOS, RECLAMACIONES DE ANGUSTIA MENTAL O MAYORES COSTOS DEBIDO A LA FLUCTUACIÓN EN LAS CONDICIONES DEL

HOMEOWNER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.	MERCADO, YA SEA QUE EL PROPIETARIO DE LA VIVIENDA HAYA SIDO INFORMADO O NO DE LA POSIBILIDAD DE ESOS DAÑOS.
(3) Perry Homes’ Rescission Option. At any time after the initiation of a Dispute after closing, Perry Homes may elect, in its sole discretion, rescission as the sole remedy for resolution of a Dispute, by delivering written notice to Homeowner, or Homeowner’s agent or attorney, stating Perry Homes’ intent to exercise this option (the “Option Notice”). If rescission is awarded or elected by Perry Homes, closing shall be scheduled at the title company or law office selected by Perry Homes within sixty (60) days either after an award or judgment is final or after tender of the Option Notice, unless such time is extended due to the Title Company’s request for additional time to close, the existence of title objections by Perry Homes, or by agreement of the Parties. At closing, Perry Homes shall tender a refund of the amount paid by Homeowner for the Home (the “Purchase Price”) by the Homeowner, plus reimbursement for any expenses incurred by Homeowner for other improvements to the Home (collectively, the “Rescission Price”), and Homeowner shall execute and deliver a general warranty deed and any other documents necessary to convey the Home and property free and clear of any liens, mortgages, or other encumbrances to Perry Homes. Taxes, insurance and other assessments against the Home shall be prorated as of the closing; Perry Homes shall pay all other closing costs, plus reasonable local moving expenses incurred by Homeowner. The Rescission Price shall be applied first to payment of any outstanding liens, mortgages or other encumbrances against the Home, and the balance, if any, paid to Homeowner. Notwithstanding any provision in this Warranty to the contrary, Perry Homes shall have the right to sue for specific performance of the rescission option exercised under an Option Notice. Rescission under this provision shall extinguish any and all other claims that either Party may have against each other. Rescission shall not be a remedy for Homeowner to pursue or elect under any circumstance or in any forum.	(3) Opción de rescisión de Perry Homes. En cualquier momento después del inicio de una controversia después del cierre, Perry Homes puede elegir, a su entera discreción, la rescisión como el único recurso para la resolución de una Controversia, mediante la entrega de una notificación por escrito al Propietario de la vivienda, o al agente o abogado del Propietario de la vivienda, indicando la intención de Perry Homes de ejercer esta opción (el “Aviso de opción”). Si Perry Homes otorga o elige la rescisión, el cierre se programará en la compañía de títulos o en la oficina legal seleccionada por Perry Homes dentro de los sesenta (60) días después de que un laudo o sentencia sea definitivo o después de la licitación del Aviso de opción, a menos que dicho tiempo se extienda debido a la solicitud de la Compañía de títulos de tiempo adicional para el cierre, la existencia de objeciones de título por parte de Perry Homes o por acuerdo de las Partes. Al momento del cierre, Perry Homes ofrecerá un reembolso del importe pagado por el Propietario de la vivienda por la Vivienda (el “Precio de compra”), más el reembolso de cualquier gasto incurrido por el Propietario de la vivienda por otras mejoras a la Vivienda (el “Precio de rescisión”), y el Propietario de la vivienda firmará y entregará una escritura de garantía general y cualquier otro documento necesario para transmitir la Vivienda y la propiedad libres de cualquier gravamen, hipoteca u otros gravámenes a Perry Homes. Los impuestos, el seguro y otras contribuciones contra la Vivienda se prorratearán a partir del cierre; Perry Homes pagará todos los demás costos de cierre, más los gastos de mudanza locales razonables incurridos por el Propietario de la vivienda. El Precio de rescisión se aplicará primero al pago de cualquier gravamen, hipoteca u otros gravámenes pendientes contra la Vivienda, y el saldo, si lo hubiera, se pagará al Propietario de la vivienda. Sin perjuicio de una disposición en contrario en esta Garantía, Perry Homes tendrá derecho a demandar por el desempeño específico de la opción de rescisión ejercida en virtud de un Aviso de opción. La rescisión en virtud de esta disposición extinguirá todas y cada una de las demás reclamaciones que una de las Partes pueda tener entre sí. La rescisión no será un recurso para que el Propietario de la vivienda busque o elija bajo ninguna circunstancia o en ningún foro.
(4) Use of Third-Party Services. Perry Homes reserves the right to utilize third party warranty companies to respond to and complete warrantable submissions, including the scheduling, communication, and response to said submissions. Should this occur, Perry Homes will ensure that all parties have proper contact information for future communications.	(4) Uso de servicios de terceros. Perry Homes se reserva el derecho de responder y completar las presentaciones de garantía, incluida la programación, comunicación y respuesta a dichas presentaciones, a través de empresas de servicios de garantía de terceros. Si ello ocurriera, Perry Homes se asegurará de que todas

	las partes tengan información de contacto adecuada para futuras comunicaciones.
§ 1.2. Limited Warranties	§ 1.2. Garantías limitadas
(a) Warranty Periods. The minimum warranty periods are:	(a) Períodos de garantía. Los períodos mínimos de garantía son:
(1) two (2) years from closing for workmanship and materials, plumbing, electrical, heating, and air conditioning delivery systems;	(1) dos (2) años a partir del cierre para mano de obra y materiales, plomería, sistemas de suministro eléctrico, de calefacción y de aire acondicionado;
(2) ten (10) years from closing for Major Structural Components of the Home;	(2) diez (10) años desde el cierre para los Componentes estructurales principales de la Vivienda;
(3) ten (10) years from closing for the warranty of habitability or any item not described particularly in this Warranty;	(3) diez (10) años a partir del cierre por la garantía de habitabilidad o cualquier artículo no descrito particularmente en esta Garantía;
(4) sixty (60) days for work performed under this Warranty; and	(4) sesenta (60) días para el trabajo realizado en virtud de esta Garantía; y
(5) thirty (30) days for most landscaping (See Section 4.100 for additional warranty periods).	(5) treinta (30) días para la mayoría de los paisajes (consulte la sección 4.100 para conocer los períodos de garantía adicionales).
(b) Manufactured Product Warranties. Perry Homes will assign to the Homeowner, without recourse, the manufacturer's warranty for all Manufactured Products that are covered by a manufacturer's warranty. Any rights that inure to the Homeowner provided under a manufacturer's warranty are the obligation of the manufacturer. Perry Homes does not assume any of the obligations of the manufacturer resulting from a manufacturer's warranty, but shall coordinate with the manufacturer, suppliers or agents to achieve compliance with the Performance Standard. If the manufacturer does not comply with the manufacturer's warranty within a reasonable period of time, Perry Homes will repair the affected condition to comply with the Performance Standard and seek redress from the manufacturer.	(b) Garantías de Productos fabricados. Perry Homes cederá al Propietario de la vivienda, sin recurso, la garantía del fabricante para todos los Productos fabricados que estén cubiertos por una garantía del fabricante. Un derecho que recaiga sobre el Propietario de la vivienda proporcionado en virtud de la garantía del fabricante es obligación del fabricante. Perry Homes no asume ninguna de las obligaciones del fabricante como resultado de una garantía del fabricante, pero coordinará con el fabricante, los proveedores o los agentes para lograr el cumplimiento del Estándar de desempeño. Si el fabricante no cumple con la garantía del fabricante en un período de tiempo razonable, Perry Homes reparará la condición afectada para cumplir con el Estándar de desempeño y buscará una reparación del fabricante.
(c) Workmanship and Materials. Workmanship and materials are warranted to perform to the Performance Standards that are within this Warranty for the minimum period established in Subsection 1.2(a)(1), unless a greater period of warranty is agreed to in writing by Perry Homes and the Homeowner.	(c) Mano de obra y materiales. Se garantiza que la mano de obra y los materiales cumplen con los Estándares de desempeño que se encuentran en esta Garantía durante el período mínimo establecido en el inciso 1.2(a)(1), a menos que Perry Homes y el Propietario de la vivienda acuerden por escrito un período mayor de garantía.
(d) Delivery Systems Warranty and Performance Standards. Plumbing, electrical, heating and air conditioning delivery systems shall be warranted to perform to the Performance Standards that are set forth in this Warranty for the minimum period established in Subsection 1.2(a)(1), unless a greater period of warranty is agreed to in writing by Perry Homes and the Homeowner.	(d) Garantía de los sistemas de suministro y Estándares de desempeño. Los sistemas de suministro de plomería, electricidad, calefacción y aire acondicionado estarán garantizados para funcionar según los Estándares de desempeño que se establecen en esta garantía durante el período mínimo establecido en el inciso 1.2(a)(1), a menos que Perry Homes y el Propietario de la vivienda acuerden por escrito un período de garantía mayor.
(e) Major Structural Components Warranty and Performance Standards. Major Structural Components in residential construction and residential improvements shall be warranted to perform to the Performance Standards set forth in this Warranty for the minimum period established in Subsection 1.2(a)(2), unless a	(e) Garantía de los Componentes estructurales principales y Estándares de desempeño. Los Componentes estructurales principales en la construcción residencial y las mejoras residenciales estarán garantizados para cumplir con los Estándares de desempeño establecidos en esta Garantía por el período

greater period of warranty is agreed to in writing by Perry Homes and the Homeowner.	mínimo establecido en el inciso 1.2(a)(2), a menos que un período mayor de garantía sea acordado por escrito por Perry Homes y el Propietario de la vivienda.
(f) Effective Date of Warranties. Unless otherwise provided by a written agreement between Perry Homes and the Homeowner or by a manufacturer, a warranty period as described in this Section for a new Home begins on the closing date, i.e., date of transfer of title from Perry Homes to the original Homeowner.	(f) Fecha de entrada en vigor de las garantías. A menos que se disponga lo contrario mediante un acuerdo por escrito entre Perry Homes y el Propietario de la vivienda o por un fabricante, un período de garantía según se describe en esta sección para una nueva Vivienda comienza en la fecha de cierre, es decir, la fecha de transferencia del título de Perry Homes al Propietario original de la vivienda.
§ 2.10. Non-Structural Performance Standards for Foundations and Slabs	§ 2.10. Estándares de desempeño no estructural para cimientos y losas
(a) Performance Standards for Raised Floor Foundations or Crawl Spaces.	(a) Estándares de desempeño para cimentaciones de pisos elevados o espacios de arrastre.
(1) A crawl space shall be graded and drain properly to prevent surface run-off from accumulating deeper than two inches in areas 36 inches or larger in diameter. Exterior drainage around a perimeter crawl space wall shall not allow water to accumulate within ten feet of the foundation for more than 24 hours after a rain except in a sump that drains other areas.	(1) Se debe nivelar y drenar en forma correcta un espacio de arrastre para evitar que la escorrentía de la superficie se acumule más de dos pulgadas en áreas de 36 pulgadas o más de diámetro. El drenaje exterior alrededor de un espacio de arrastre perimetral no permitirá que el agua se acumule a menos de diez pies de la base durante más de 24 horas después de una lluvia, excepto en un sumidero que drene otras áreas.
(A) If the crawl space is not graded or does not drain in accordance with the Performance Standard stated in Subsection 2.10(a)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si el espacio de arrastre no está clasificado o no drena de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.10(a)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall not modify, improperly, the existing grade or allow water from an irrigation system to accumulate Excessively under the raised floor foundation or crawl spaces. The Homeowner shall not allow landscape plantings to interfere with proper drainage away from the foundation. The Homeowner shall not use the crawl space for storage of any kind.	(B) El Propietario de la vivienda no modificará, de manera inadecuada, el grado existente ni permitirá que el agua de un sistema de riego se acumule Excesivamente debajo de los cimientos del piso elevado o los espacios de arrastre. El Propietario de la vivienda no permitirá que las plantaciones de paisajes interfieran con el drenaje adecuado lejos de la base. El Propietario de la vivienda no utilizará el espacio de arrastre para almacenamiento de ningún tipo.
(2) Water shall not enter through the basement or crawl space wall or seep through the basement floor.	(2) El agua no debe ingresar a través del sótano ni de la pared del espacio de arrastre ni filtrarse a través del piso del sótano.
(A) If water enters the basement or crawl space wall or seeps through the basement floor, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.10(a)(2).	(A) Si el agua ingresa al sótano o a la pared del espacio de arrastre o se filtra a través del piso del sótano, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.10(a)(2).
(B) The Homeowner shall not modify, improperly, the existing grade or allow water from an irrigation system to accumulate Excessively near the foundation. The Homeowner shall not allow landscape plantings to interfere with proper drainage away from the foundation.	(B) El Propietario de la vivienda no modificará, de manera inadecuada, el grado existente ni permitirá que el agua de un sistema de riego se acumule Excesivamente cerca de la base. El Propietario de la vivienda no permitirá que las plantaciones de paisajes interfieran con el drenaje adecuado lejos de la base.
(b) Performance Standards for Concrete Slab Foundations, excluding Finished Concrete Floors and Stem Walls.	(b) Estándares de desempeño para cimientos de losa de hormigón, excluidos pisos con acabado de hormigón y paredes de vástago.

(1) Concrete floor slabs in living spaces that are not otherwise designed with a slope for drainage, such as a laundry room, shall not have Excessive pits, depressions or unevenness equal to or exceeding 3/8 of an inch in any 32 inches and shall not have separations or cracks that equal or exceed 1/8 of an inch in width or 1/16 of an inch in vertical displacement. If a concrete floor slab in a living space fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within that Performance Standard.	(1) Las losas de hormigón en los espacios habitables que no estén diseñadas de otro modo con una pendiente de drenaje, como una sala de lavandería, no deben tener fosas, depresiones o irregularidades Excesivas iguales o superiores a 3/8 de pulgada en ninguna de las 32 pulgadas y no deben tener separaciones ni grietas iguales o superiores a 1/8 de pulgada de ancho o 1/16 de pulgada de desplazamiento vertical. Si una losa de piso de hormigón en un espacio habitable no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Concrete slabs shall not have protruding objects, such as a nail, rebar or wire mesh. If a concrete slab has a protruding object, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(2) Las losas de hormigón no deben tener objetos sobresalientes, como clavos, barras de refuerzo o malla metálica. Si una losa de hormigón tiene un objeto sobresaliente, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en este párrafo.
(3) A separation in an expansion joint in a concrete slab shall not equal or exceed 1/4 of an inch vertically or one inch horizontally from an adjoining section. If an expansion joint in a concrete slab fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) Una separación en una junta de expansión en una losa de hormigón no debe ser igual ni superior a 1/4 de pulgada verticalmente o a una pulgada horizontalmente de una sección adyacente. Si una junta de dilatación en una losa de hormigón no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Exterior Concrete including Patios, Driveways, Stairs or Walkways.	(c) Estándares de desempeño para hormigón exterior, incluidos patios, entradas para automóviles, escaleras o pasarelas peatonales.
(1) Concrete corners or edges shall not be damaged Excessively due to construction activities. If a concrete corner or edge is damaged Excessively, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(1) Las esquinas o bordes de hormigón no se dañarán Excesivamente debido a las actividades de construcción. Si una esquina o borde de hormigón se daña Excesivamente, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en este párrafo.
(2) A crack in exterior concrete shall not cause vertical displacement equal to or in excess of 1/4 of an inch or horizontal separation equal to or in excess of 1/4 of an inch.	(2) Una grieta en hormigón exterior no debe causar un desplazamiento vertical igual o superior a 1/4 de pulgada o una separación horizontal igual o superior a 1/4 de pulgada.
(A) If an exterior concrete slab is cracked, separated or displaced beyond the Performance Standard of performance stated in Subsection 2.10(c)(2), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si una losa de hormigón exterior se agrieta, separa o desplaza más allá del Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.10(c)(2), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall not over-water surrounding soil or allow the surrounding soil to become Excessively dry. The Homeowner shall not allow heavy equipment or oversized/commercial vehicles to be placed on the concrete.	(B) El Propietario de la vivienda no deberá regar Excesivamente el suelo circundante ni permitir que el suelo circundante se seque Excesivamente. El Propietario de la vivienda no permitirá que se coloquen equipos pesados o vehículos comerciales de gran tamaño sobre el hormigón.
(3) Unless otherwise designed, the finish on exterior concrete shall not be Excessively smooth, so that the surface becomes slippery.	(3) A menos que se diseñe de otra forma, el acabado del hormigón exterior no debe ser

	Excesivamente liso, de modo que la superficie se vuelva resbaladiza.
(A) Unless designed otherwise, if the finish on exterior concrete is Excessively smooth so that the surface becomes slippery, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated Subsection 2.10(c)(3).	(A) A menos que se diseñe de otra forma, si el acabado del hormigón exterior es Excesivamente liso para que la superficie se vuelva resbaladiza, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en el inciso 2.10(c)(3).
(B) A concrete surface that has been designed to be smooth is excepted from this Performance Standard.	(B) Una superficie de hormigón que ha sido diseñada para ser lisa está exceptuada de este Estándar de desempeño.
(4) Exterior concrete shall not contain a protruding object, such as a nail, rebar or wire mesh. If an exterior concrete surface has a protruding object, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(4) El hormigón exterior no debe incluir un objeto que sobresalga, como un clavo, varilla de refuerzo o malla metálica. Si una superficie de hormigón exterior tiene un objeto sobresaliente, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en este párrafo.
(5) A separation in an expansion joint in exterior concrete shall not equal or exceed 1/2 of an inch vertically from an adjoining section or one inch horizontally, including joint material. If an expansion joint fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Una separación en una junta de expansión de hormigón exterior no debe ser igual ni superior a 1/2 de pulgada verticalmente o a una pulgada horizontalmente de una sección adyacente. Si una junta de dilatación no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) A separation in a control joint shall not equal or exceed 1/4 of an inch vertically or 1/2 of an inch horizontally from an adjoining section. If a control joint fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) Una separación en una junta de control no debe ser igual ni superior a 1/4 de pulgada verticalmente o a 1/2 de pulgada horizontalmente de una sección adyacente. Si una junta de dilatación no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Concrete stair steepness and dimensions, such as tread width, riser height, landing size and stairway width shall comply with the Code. If the steepness and dimensions of concrete stairs do not comply with the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard for Code compliance.	(7) La inclinación y las dimensiones de las escaleras de hormigón, como el ancho de la banda de rodadura, la altura del elevador, el tamaño del rellano y el ancho de la escalera, deben cumplir con el Código. Si la inclinación y las dimensiones de las escaleras de hormigón no cumplen con el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño para el cumplimiento del Código.
(8) Handrails shall remain securely attached to concrete stairs. If handrails are not firmly attached to the concrete stairs, Perry Homes shall take such steps necessary to attach the rails securely.	(8) Los pasamanos deben permanecer firmemente sujetos a las escaleras de hormigón. Si los pasamanos no están firmemente fijados a las escaleras de hormigón, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para fijar los pasamanos de manera segura.
(9) Concrete stairs or stoops shall not settle or heave in an amount equal to or in excess of 3/8 of an inch. Concrete stairs or stoops shall not separate from the Home in an amount equal to or exceeding one inch, including joint material. If the stairs or stoops settle or heave, or separate from the Home in an amount equal to or exceeding the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is	(9) Las escaleras o pendientes de hormigón no deben asentarse ni sobresalir en una cantidad igual o superior a 3/8 de pulgada. Las escaleras o pendientes de hormigón no deben separarse de la Vivienda en una cantidad igual o superior a una pulgada, incluido el material de la junta. Si las escaleras o pendientes se asientan o pesan, o se separan de la Vivienda por un monto igual o superior al Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las

necessary to bring the variance within the Performance Standard.	medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(10) A driveway will not have a negative slope unless due to site conditions, such as a lot that is below the road. If a driveway has a negative slope due to site conditions, it shall have swales or drains installed to prevent water from entering the garage under normal weather conditions. If a driveway has a negative slope that allows water to enter the garage under normal weather conditions and does not meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(10) Una entrada para automóviles no tendrá una pendiente negativa a menos que se deba a las condiciones del sitio, como un lote que está debajo de la carretera. Si una entrada para automóviles tiene una pendiente negativa debido a las condiciones del sitio, deberá tener barrenos o drenajes instalados para evitar que el agua ingrese al garaje en condiciones climáticas normales. Si una entrada para automóviles tiene una pendiente negativa que permite que el agua ingrese al garaje en condiciones climáticas normales y no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(11) Concrete floor slabs in garages, carports or porte-cocheres shall not have Excessive pits, depressions, deterioration or unevenness. Separations or cracks in these slabs shall not equal or exceed 3/16 of an inch in width, except at expansion joints, or 1/8 of an inch in vertical displacement. If a concrete floor slab in a garage, carport or porte-cochere does not meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(11) Las losas de hormigón en los garajes, estacionamientos techados o la entrada cubierta no deben tener fosas, depresiones, irregularidades ni deterioro Excesivos. Las separaciones o grietas en estas losas no deben ser iguales ni superiores a 3/16 de pulgada de ancho, excepto en las juntas de dilatación o 1/8 de pulgada de desplazamiento vertical. Si la losa de hormigón de un garaje, cochera o acceso vehicular techado no cumple con los Estándares de desempeño indicados en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(12) Plaster adhesive over concrete slab underpinning shall not flake off more than one square foot in one spot within 36 square inches or more than 3 feet over the entire surface of the Home.	(12) El adhesivo de yeso sobre la base de losa de hormigón no se descascarará más de un pie cuadrado en un lugar dentro de las 36 pulgadas cuadradas o más de 3 pies sobre toda la superficie de la Vivienda.
§ 2.11. Non-Structural Performance Standards for Framing	§ 2.11. Estándares de desempeño no estructural para estructuras
(a) Building and Performance Standard for Walls.	(a) Estándar de desempeño y construcción para paredes.
(1) Walls shall not bow or have depressions that equal or exceed 1/4 of an inch out of line within any 32-inch horizontal measurement as measured from the center of the bow or depression or 1/2 of an inch within any eight-foot vertical measurement. If a wall does not meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Las paredes no se arquearán ni tendrán depresiones que igualen o excedan 1/4 de pulgada fuera de línea dentro de cualquier medida horizontal de 32 pulgadas medida desde el centro del arco o depresión o 1/2 pulgada dentro de cualquier medida vertical de ocho pies. Si una pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Walls shall be level, plumb and square to all adjoining openings or other walls within 3/8 of an inch in any 32-inch measurement. If a wall does not meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) Las paredes deben estar niveladas, plomadas y cuadradas a todas las aberturas adyacentes u otras paredes dentro de 3/8 de pulgada en cualquier medida de 32 pulgadas. Si una pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A crack in a beam or a post shall not equal or exceed 1/2 of an inch in width at any point along the length of the crack. If a crack in the beam or post fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph,	(3) Una grieta en una viga o un poste no debe ser igual o superior a 1/2 pulgada de ancho en ningún punto a lo largo de la longitud de la grieta. Si una grieta en la viga o el poste no cumple con el Estándar de

Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) A non-structural post or beam shall not have a warp or twist that equals or exceeds one inch in eight-feet of length. Warping or twisting shall not damage beam pocket. If a non-structural post or beam fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(4) Un poste o viga no estructural no debe tener una urdimbre o torsión que sea igual o superior a una pulgada en ocho pies de longitud. La deformación o torsión no dañará el encaje de viga. Si una viga o poste no estructural no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño.
(5) Exterior sheathing shall not delaminate or swell.	(5) El revestimiento exterior no debe deslaminarse ni hincharse.
(A) If exterior sheathing delaminates or swells, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.11(a)(5).	(A) Si el revestimiento exterior se deslaminata o se hincha, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.11(a)(5).
(B) The Homeowner shall not make penetrations in the exterior finish of a wall that allow moisture to come in contact with the sheathing.	(B) El Propietario de la vivienda no debe hacer penetraciones en el acabado exterior de una pared que permitan que la humedad entre en contacto con el revestimiento.
(6) An exterior moisture barrier shall not allow accumulation of moisture inside the barrier.	(6) Una barrera exterior contra la humedad no debe permitir la acumulación de humedad dentro de la barrera.
(A) If an exterior moisture barrier allows accumulation of moisture inside the barrier, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.11(a)(6).	(A) Si una barrera exterior contra la humedad permite la acumulación de humedad dentro de la barrera, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.11(a)(6).
(B) The Homeowner shall not make penetrations through the exterior moisture barrier that permit the introduction of moisture inside the barrier.	(B) El Propietario de la vivienda no deberá hacer penetraciones a través de la barrera exterior contra la humedad que permitan la introducción de humedad dentro de la barrera.
(b) Performance Standards for Ceilings. A ceiling shall not bow or have depressions that equal or exceed 1/2 of an inch out of line within a 32-inch measurement as measured from the center of the bow or depression running parallel with a ceiling joist. If a ceiling has a bow or depression that is greater than the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) Estándares de desempeño para cielorrasos. Un cielorraso no se arqueará ni tendrá depresiones que igualen o excedan 1/2 pulgada fuera de línea dentro de una medición de 32 pulgadas medida desde el centro del arco o depresión que corre paralela con una vigueta de cielorraso. Si un cielorraso tiene un arco o una depresión que es mayor que el Estándar de desempeño indicado en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Sub-Floors.	(c) Estándares de desempeño para contrapisos.
(1) Under normal residential use, the floor shall not make Excessive squeaking or popping sounds. If the floor makes Excessive squeaking or popping sounds under normal residential use, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(1) En condiciones de uso residencial normal, el piso no debe emitir sonidos de chirridos o estallidos Excesivos. Si el piso emite sonidos Excesivos de chirridos o estallidos en condiciones normales de uso residencial, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
(2) Sub-floors shall not delaminate or swell to the extent that it causes observable physical damage to the floor covering or visually affects the appearance of the floor covering. Exposed structural flooring, where	(2) Los contrapisos no deben deslaminarse ni hincharse en la medida en que causen daños físicos observables al revestimiento del piso o afecten visualmente la apariencia del revestimiento del piso. El

the structural flooring is used as the finished flooring, is excluded from the Performance Standard stated in this Paragraph. If a sub-floor delaminates or swells to the extent that it affects the floor covering as stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	piso estructural expuesto, donde el piso estructural se utiliza como piso con acabado, está excluido del Estándar de desempeño establecido en este párrafo. Si un contrapiso se delamina o se hincha en la medida en que afecte el revestimiento del piso como se indica en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Sub-flooring shall not have Excessive humps, ridges, depressions or slope within any room that equals or exceeds 3/8 of an inch in any 32-inch direction. If the sub-flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) El contrapiso no debe tener jorobas, crestas, depresiones o pendientes Excesivas dentro de cualquier habitación que sea igual o superior a 3/8 de pulgada en cualquier dirección de 32 pulgadas. Si el contrapiso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Performance Standards for Stairs.	(d) Estándares de desempeño para escaleras.
(1) Stair steepness and dimensions such as tread width, riser height, landing size and stairway width, shall comply with the Code. If stair steepness and dimensions do not comply with the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(1) La inclinación de la escalera y las dimensiones como el ancho de la banda de rodadura, la altura del elevador, el tamaño del rellano y el ancho de la escalera deben cumplir con el Código. Si la inclinación y las dimensiones de las escaleras de hormigón no cumplen con el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
(2) Under normal residential use, stairs shall not make Excessive squeaking or popping sounds. If stairs make Excessive squeaking or popping sounds under normal residential use, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(2) En condiciones de uso residencial normal, las escaleras no deben hacer ruidos Excesivos de chirridos ni estallidos. Si las escaleras emiten sonidos Excesivos de chirridos o estallidos bajo el uso residencial normal, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
§ 2.12. Performance Standards for Drywall	§ 2.12. Estándares de desempeño para paneles de yeso
(a) A drywall surface shall not have a bow or depression that equals or exceeds 1/4 of an inch out of line within any 32-inch horizontal measurement as measured from the center of the bow or depression or 1/2 of an inch within any eight-foot vertical measurement. If a drywall surface fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(a) Una superficie de panel de yeso no debe tener un arco o depresión que sea igual o superior a 1/4 de pulgada fuera de línea dentro de cualquier medida horizontal de 32 pulgadas medida desde el centro del arco o depresión o 1/2 pulgada dentro de cualquier medida vertical de ocho pies. Si una superficie de panel de yeso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) A ceiling made of drywall shall not have bows or depressions that equal or exceed 1/2 of an inch out of line within a 32-inch measurement as measured from the center of the bow or depression running parallel with a ceiling joist or within 1/2 of an inch deviation from the plane of the ceiling within any eight-foot measurement. If a drywall ceiling fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) Un cielorraso hecho de paneles de yeso no debe tener arcos o depresiones que igualen o excedan 1/2 pulgada fuera de línea dentro de una medición de 32 pulgadas medida desde el centro del arco o depresión que corre paralelamente con una vigueta de cielorraso o dentro de 1/2 pulgada de desviación del plano del cielorraso dentro de cualquier medición de ocho pies. Si un cielorraso de paneles de yeso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A drywall surface shall not have a crack that equals or exceeds 1/32 of an inch in width at any point	(c) Una superficie de panel de yeso no debe tener una grieta que sea igual o superior a 1/32 de pulgada de

along the length of the crack. If a drywall surface has a crack that exceeds the Performance Standard in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	ancho en ningún punto a lo largo de la longitud de la grieta. Si una superficie de panel de yeso tiene una grieta que excede el Estándar de desempeño en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Crowning occurs when a drywall joint is higher than the plane of the drywall board on each side. Crowning at a drywall joint shall not equal or exceed 1/4 of an inch within a twelve-inch measurement centered over the drywall joint. If crowning at a drywall joint exceeds the Performance Standards stated in this subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(d) El abombamiento se produce cuando una junta de panel de yeso es más alta que el plano de la tabla de panel de yeso en cada lado. El abombamiento en una junta de panel de yeso no debe ser igual o superior a 1/4 de pulgada dentro de una medida de doce pulgadas centrada sobre la junta de panel de yeso. Si el abombamiento en una junta de paneles de yeso excede los Estándares de desempeño establecidos en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño.
(e) A drywall surface shall not have blisters, cracked corner beads, seam lines, excess joint compound or trowel marks that are visible from a distance of six feet or more in normal light. If a drywall surface fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) Una superficie de panel de yeso no debe tener ampollas, cuentas de esquina agrietadas, líneas de unión, exceso de compuesto para juntas o marcas de llana que sean visibles desde una distancia de seis pies o más con luz normal. Si una superficie de panel de yeso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(f) A drywall surface shall not be so out of level (horizontal), out of plumb (vertical) or out of square (perpendicular at a 90-degree angle) such that variations in those measurements to wall or surface edges at any opening, corner, sill, shelf, etc., equal or exceed 3/8 of an inch in any 32-inch measurement along the wall or surface. If a drywall surface fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.12(f), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(f) Una superficie de panel de yeso no debe estar tan fuera de nivel (horizontal), fuera de plomada (vertical) o fuera de cuadrado (perpendicular en un ángulo de 90 grados) de manera que las variaciones en esas mediciones a los bordes de la pared o superficie en cualquier abertura, esquina, alféizar, estante, etc., igualen o excedan 3/8 de pulgada en cualquier medición de 32 pulgadas a lo largo de la pared o superficie. Si una superficie de panel de yeso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.12(f), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) Nails or screws shall not be visible in a drywall surface from a distance of 6 feet under normal lighting conditions. If nails or screws fail to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(g) Los clavos o tornillos no deben ser visibles en una superficie de panel de yeso desde una distancia de 6 pies en condiciones de iluminación normales. Si los clavos o tornillos no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.13. Performance Standards for Insulation	§ 2.13. Estándares de desempeño para aislamiento
(a) Insulation shall be installed in the walls, ceilings and floors of a Home in accordance with the building plan and specifications and the Code. If the insulation in walls, ceilings or floors is not in accordance with the building plans and specifications and the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(a) El aislamiento se instalará en las paredes, cielorrasos y pisos de una Vivienda de acuerdo con el plano y las especificaciones del edificio y el Código. Si el aislamiento en paredes, cielorrasos o pisos no cumple con los planos y especificaciones del edificio y el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(b) Blown insulation in the attic shall not displace or settle so that it reduces the R-value below manufacturer's specifications, the building plans and the Code. If blown insulation in the attic reduces, settles	(b) El aislamiento soplado en el ático no debe desplazar ni asentarse de modo que reduzca el valor R por debajo de las especificaciones del fabricante, los planos de construcción y el Código. Si el aislamiento

or is displaced to the extent that the R-value is below the manufacturer's specifications, the building plans and Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	soplado en el ático reduce, se asienta o se desplaza en la medida en que el valor R esté por debajo de las especificaciones del fabricante, los planos de construcción y el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(c) A gap equal to or in excess of 1/4 of an inch between insulation batts or a gap between insulation batts and wall framing members is not permitted. If a gap equal to or greater than 1/4 of an inch occurs between insulation batts or a gap occurs between an insulation batt and a wall framing member, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(c) No se permite un espacio igual o superior a 1/4 de pulgada entre las mantas de aislamiento o un espacio entre los bloques de aislamiento y los miembros del marco de pared. Si se produce un espacio igual o mayor a 1/4 de pulgada entre los bloques de aislamiento o se produce un espacio entre una manta de aislamiento y un miembro de enmarcado de pared, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(d) Insulation shall not cover or block a soffit vent to the extent that it blocks the flow of air in a baffled area. If insulation covers or blocks the flow of air in a baffled area, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(d) El aislamiento no cubrirá ni bloqueará un respiradero de plafón en la medida en que bloquee el flujo de aire en un área con deflectores. Si el aislamiento cubre o bloquea el flujo de aire en un área desviada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
§ 2.14. Performance Standards for Exterior Siding and Trim	§ 2.14. Estándares de desempeño para revestimiento y molduras exteriores
(a) Performance Standards for Exterior Siding.	(a) Estándares de desempeño para revestimiento exterior.
(1) Exterior siding shall be equally spaced and properly aligned. Horizontal siding shall not equal or exceed 1/2 of an inch off parallel with the bottom course or 1/4 of an inch off parallel with the adjacent course from corner to corner. If siding fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is reasonable to bring the variance within the Performance Standard.	(1) El revestimiento exterior debe estar igualmente espaciado y alineado correctamente. El revestimiento horizontal no debe ser igual o superior a 1/2 pulgada de distancia paralela con el curso inferior o 1/4 de pulgada de distancia paralela con el curso adyacente de esquina a esquina. Si el revestimiento no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Siding shall not gap or bow. A siding end joint shall not have a gap that leaks or that equals or exceeds 1/4 of an inch in width. A bow in siding shall not equal or exceed 3/8 of an inch out of line in a 32-inch measurement. If siding has gaps or bows that exceed the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(2) El revestimiento no debe dejar espacio ni arquearse. Una junta de extremo de revestimiento no debe tener un espacio que gotee o que sea igual o superior a 1/4 de pulgada de ancho. Un arco en el revestimiento no debe ser igual o superior a 3/8 de pulgada fuera de línea en una medida de 32 pulgadas. Si el revestimiento tiene huecos o arcos que exceden los Estándares de desempeño indicados en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño.
(3) Nails shall not protrude from the finished surface of siding. In accordance with manufacturer's specifications, nail heads may be visible on some products. If a nail protrudes from the finished surface of siding, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(3) Los clavos no sobresaldrán de la superficie acabada del revestimiento. De acuerdo con las especificaciones del fabricante, las cabezas de los clavos pueden ser visibles en algunos productos. Si un clavo sobresale de la superficie acabada del revestimiento, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño indicados en este párrafo.

(4) Siding shall not have a nail stain. If siding has a nail stain, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(4) El revestimiento no debe tener manchas de clavos. Si el revestimiento tiene manchas de clavos, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño indicados en este párrafo.
(5) Siding and siding knots shall not become loose or fall off. If siding or siding knots become loose or fall off, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(5) El revestimiento y los nudos del revestimiento no deben aflojarse ni caer. Si el revestimiento o los nudos del revestimiento se aflojan o se caen, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo.
(6) Siding shall not delaminate. If siding fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) El revestimiento no debe deslaminarse. Si el revestimiento no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Siding shall not cup in an amount equal to or exceeding 1/4 of an inch within any six-foot horizontal measurement. If siding fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(7) El revestimiento no deberá combarse en una cantidad igual o superior a 1/4 de pulgada dentro de cualquier medida horizontal de seis pies. Si el revestimiento no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(8) Siding shall not have cracks or splits that equal or exceed 1/8 of an inch in width. If siding fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(8) El revestimiento no debe tener grietas ni divisiones que sean iguales o superiores a 1/8 de pulgada de ancho. Si el revestimiento no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) Performance Standards for Exterior Trim.	(b) Estándares de desempeño para molduras exteriores.
(1) A joint between two trim pieces shall not have a separation that leaks or exceeds 1/4 of an inch in width. All trim joints shall be caulked. If there is a separation at a trim joint that fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Una junta entre dos piezas de moldura no debe tener una separación que filtre o exceda 1/4 de pulgada de ancho. Todas las juntas de moldura deben estar calafateadas. Si existe una separación en junta de moldura que no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Exterior trim and eave block shall not warp in an amount equal to or in excess of 1/2 of an inch in an eight-foot horizontal measurement. If exterior trim or eave block warps in excess of the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) La moldura exterior y el bloque del alero no se deformarán en una cantidad igual o superior a 1/2 pulgada en una medida horizontal de ocho pies. Si la moldura exterior o el bloque del alero se deforma por encima del Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Exterior trim and eave block shall not cup in an amount equal to or in excess of a 1/4 of an inch in a six-foot run. If exterior trim or eave block cups in excess of the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) La moldura exterior y el bloque del alero no deben combarse en una cantidad igual o superior a 1/4 de pulgada en un tramo de seis pies. Si la moldura exterior o el bloque del alero se comba por encima del Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) Exterior trim and eave block shall not have cracks or splits equal to or in excess of 1/8 of an inch in	(4) La moldura exterior y el bloque del alero no deben tener grietas ni divisiones iguales o superiores a 1/8

average width. If exterior trim or eave block has cracks in excess of the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	de pulgada de ancho promedio. Si la moldura exterior o el bloque del alero tiene grietas por encima del Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) Trim shall not have nails that completely protrude through the finished surface of the trim, but nail heads may be visible on some products.	(5) La moldura no debe tener clavos que sobresalgan completamente a través de la superficie acabada de la moldura, pero las cabezas de los clavos pueden ser visibles en algunos productos.
(A) If a nail protrudes from the finished surface of the trim, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.14(b)(5).	(A) Si un clavo sobresale de la superficie acabada de la moldura, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en este inciso 2.14(b)(5).
(B) Some products specify that the nails be flush with the trim surface. When these products are used, visible nail heads are not considered protruding nails as long as they are painted over.	(B) Algunos productos especifican que los clavos estén al ras con la superficie de la moldura. Cuando se utilizan estos productos, las cabezas de uñas visibles no se consideran uñas sobresalientes siempre y cuando estén pintadas.
(6) Trim shall not have a nail stain. If trim has a nail stain, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(6) La moldura no debe tener manchas de clavos. Si la moldura tiene una mancha de clavo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en este párrafo.
§ 2.15. Performance Standards for Masonry including Brick, Block and Stone	§ 2.15. Estándares de desempeño para mampostería, incluidos ladrillos, bloques y piedras
(a) A masonry wall shall not bow in an amount equal to or in excess of one inch when measured from the base to the top of the wall.	(a) Una pared de mampostería no se arqueará en una cantidad igual o superior a una pulgada cuando se mida desde la base hasta la parte superior de la pared.
(1) If a masonry wall fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.15(a), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si la pared de mampostería no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.15(a), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Performance Standard set forth in Subsection 2.15(a) does not apply to solid bricks or natural stone products.	(2) El Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.15(a) no se aplica a ladrillos en sardinel o productos de piedra natural.
(b) A masonry unit or mortar shall not be broken or loose. If a masonry unit or mortar fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) Una unidad de mampostería o mortero no debe estar rota ni suelta. Si una unidad de mampostería o mortero no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A masonry mortar crack shall not equal or exceed 1/8 of an inch in width. If a crack in masonry mortar fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(c) Una grieta de mortero de mampostería no debe ser igual o superior a 1/8 de pulgada de ancho. Si una grieta en la mampostería o mortero no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) A masonry unit or mortar shall not deteriorate Excessively.	(d) Una unidad de mampostería o mortero no se deteriorará Excesivamente.
(1) If a masonry unit or mortar fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection,	(1) Si una unidad de mampostería o mortero no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean

Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for repairing cracks in a masonry unit or mortar caused by the Homeowner's actions, including the attachment of devices to masonry unit or mortar, such as, but not limited to, patio covers, plant holders, awnings and hose racks.	(2) Perry Homes no será responsable de reparar las grietas en una unidad de mampostería o mortero causadas por las acciones del Propietario de la vivienda, incluida la conexión de dispositivos a la unidad de mampostería o mortero, como, entre otros, cubiertas de patio, soportes de plantas, toldos y soportes para mangueras.
(e) Masonry shall not have Excessive dirt, stains or debris on the surface due to construction activities. If masonry fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) La mampostería no debe tener suciedad, manchas o residuos Excesivos en la superficie debido a las actividades de construcción. Si la mampostería no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(f) A gap between masonry and adjacent material shall not equal or exceed 1/4 of an inch in average width.	(f) Un espacio entre la mampostería y el material adyacente no debe ser igual o superior a 1/4 de pulgada de ancho promedio.
(1) If a gap between masonry and adjacent material fails to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si un espacio entre la mampostería y el material adyacente no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) This Performance Standard shall not apply to expansion joints.	(2) Este Estándar de desempeño no se aplicará a las juntas de dilatación.
(g) Mortar shall not obstruct a functional opening, such as a vent, weep hole or plumbing cleanout.	(g) El mortero no obstruirá una abertura funcional, como un respiradero, un orificio de drenaje o un registro de plomería.
(1) If the mortar obstructs a functional opening, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(1) Si el mortero obstruye una abertura funcional, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(2) The Homeowner shall not put any material into weep holes. Weep holes are an integral part of the wall drainage system and must remain unobstructed.	(2) El Propietario de la vivienda no colocará ningún material en los orificios de drenaje. Los orificios de drenaje son una parte integral del sistema de drenaje de la pared y deben permanecer sin obstrucciones.
(3) Weep holes shall be clear at least every 30".	(3) Los orificios de drenaje deben estar despejados al menos cada 30".
§ 2.16. Performance Standards for Stucco	§ 2.16. Estándares de desempeño para el estuco
(a) Stucco surfaces shall not be Excessively bowed, uneven, or wavy.	(a) Las superficies de estuco no deben estar Excesivamente arqueadas, desparejas u onduladas.
(1) If a stucco surface fails to perform as stated in Subsection 2.16(a), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si una superficie de estuco no se comporta como se indica en el inciso 2.16(a), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) This Performance Standard shall not apply to decorative finishes.	(2) Este Estándar de desempeño no se aplicará a acabados decorativos.
(b) Stucco shall not be broken or loose. If stucco is broken or loose, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(b) El estuco no debe estar roto ni suelto. Si el estuco está roto o suelto, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.

(c) Stucco shall not have cracks that equal or exceed 1/8 of an inch in width at any point along the length of the crack.	(c) El estuco no tendrá grietas que sean iguales o superiores a 1/8 de pulgada de ancho en ningún punto a lo largo de la longitud de la grieta.
(1) If stucco fails to perform as stated in subsection 2.16(c), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el estuco no funciona como se indica en el inciso 2.16(c), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for repairing cracks in stucco caused by the Homeowner's actions, including, but not limited to the attachment of devices to the stucco surface, such as, but not limited to, patio covers, plant holders, awnings and hose racks.	(2) Perry Homes no será responsable de reparar las grietas en el estuco causadas por las acciones del Propietario de la vivienda, incluidas, entre otras, la fijación de dispositivos a la superficie del estuco, como, entre otras, cubiertas de patio, soportes de plantas, toldos y soportes para mangueras.
(d) Stucco shall not deteriorate Excessively.	(d) El estuco no se deteriorará Excesivamente.
(1) If stucco deteriorates Excessively, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el estuco se deteriora de forma Excesiva, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall not allow water from irrigation systems to contact stucco finishes Excessively.	(2) El Propietario de la vivienda no permitirá que el agua de los sistemas de riego entre en contacto con los acabados de estuco de forma Excesiva.
(3) Perry Homes shall not be responsible for repairing stucco that deteriorates Excessively due to act or omissions of the Homeowner, including, but not limited to the attachment of devices to the stucco surface, such as, but not limited to, patio covers, plant holders, awnings and hose racks.	(3) Perry Homes no será responsable de reparar el estuco que se deteriore Excesivamente debido a actos u omisiones del Propietario de la vivienda, incluidos, entre otros, la fijación de dispositivos a la superficie del estuco, como, entre otros, cubiertas de patio, soportes de plantas, toldos y soportes para mangueras.
(e) Stucco shall not have dirt, stain or debris on surfaces due to construction activities. If stucco fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) El estuco no debe tener suciedad, manchas ni residuos en las superficies debido a las actividades de construcción. Si el estuco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(f) Stucco surfaces shall not have imperfections that are visible from a distance of six feet under normal lighting conditions that disrupt the overall uniformity of the finished pattern. If stucco fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(f) Las superficies de estuco no deben tener imperfecciones visibles desde una distancia de seis pies en condiciones de iluminación normales que alteren la uniformidad general del patrón acabado. Si el estuco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) The lath shall not be exposed. If the lath is exposed, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(g) El listón no debe estar expuesto. Si el listón está expuesto, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(h) A separation between stucco joints shall not equal or exceed 1/16 of an inch in width. If a separation between stucco joints occurs in excess of the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(h) Una separación entre juntas de estuco no debe ser igual o superior a 1/16 de pulgada de ancho. Si se produce una separación entre las juntas de estuco que supere el Estándar de desempeño establecida en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(i) A separation between a stucco surface and adjacent material shall not equal or exceed 1/4 of an inch in width. If a separation occurs between a stucco	(i) Una separación entre una superficie de estuco y un material adyacente no debe ser igual o superior a 1/4 de pulgada de ancho. Si se produce una separación

surface and adjacent material in excess of the Performance Standard stated in this Subsection or if such a separation is not caulked, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	entre una superficie de estuco y el material adyacente que supere el Estándar de desempeño establecido en este inciso o si esa separación no está calafateada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(j) Stucco shall not obstruct a functional opening, such as a vent, weep hole or plumbing cleanout. If stucco obstructs a functional opening, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(j) El estuco no obstruirá una abertura funcional, como un respiradero, un orificio de drenaje o un registro de limpieza de plomería. Si el estuco obstruye una abertura funcional, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(k) Stucco screed shall have a minimum clearance of at least 4 inches above the soil or landscape surface and at least 2 inches above any paved surface. If stucco screed clearance does not meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(k) La regla de estuco debe tener un espacio libre mínimo de al menos 4 pulgadas por encima de la superficie del suelo o del paisaje y al menos 2 pulgadas por encima de cualquier superficie pavimentada. Si el espacio libre de la regleta de estuco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.17. Performance Standards for Roofs	§ 2.17. Estándares de desempeño para techos
(a) Flashing shall prevent water penetration.	(a) El tapajuntas evitará la penetración de agua.
(1) If the flashing fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.17(a), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el tapajuntas no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.17(a), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for leaks caused by Extreme Weather Conditions.	(2) Perry Homes no será responsable de las fugas causadas por Condiciones climáticas extremas.
(b) The roof shall not leak.	(b) El techo no debe tener fugas.
(1) If the roof fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.17(b), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el techo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.17(b), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for leaks caused by Extreme Weather Conditions.	(2) Perry Homes no será responsable de las fugas causadas por Condiciones climáticas extremas.
(3) The Homeowner shall perform periodic maintenance to prevent leaks due to build-up of debris, snow or ice. The Homeowner shall take such action as is necessary to prevent downspouts and gutters from becoming clogged.	(3) El Propietario de la vivienda realizará mantenimiento periódico para evitar fugas debido a la acumulación de residuos, nieve o hielo. El Propietario de la vivienda tomará las medidas necesarias para evitar que los bajantes y las canaletas se obstruyan.
(c) A vent, louver or other installed attic opening shall not leak.	(c) Un respiradero, rejilla de ventilación u otra abertura instalada en el ático no debe tener fugas.
(1) If a vent, louver or other installed attic opening fails to meet the Performance Standard stated in Subsection, 2.17(c), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si un respiradero, rejilla de ventilación u otra abertura instalada en el ático no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.17(c), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for leaks caused by Extreme Weather Conditions.	(2) Perry Homes no será responsable de las fugas causadas por Condiciones climáticas extremas.
(d) A gutter or downspout shall not leak or retain standing water. After cessation of rainfall, standing water in an unobstructed gutter shall not equal or exceed 1/2 of an inch in depth.	(d) Una canaleta o bajante no debe filtrar ni retener agua estancada. Después de cesar la lluvia, el agua estancada en una canaleta sin obstrucciones no debe ser igual o superior a 1/2 pulgada de profundidad.

(1) If a gutter or downspout fails to meet the Performance Standard in Subsection 2.18(d), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si una canaleta o bajante no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.18(d), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Perry Homes shall not be responsible for leaks caused by Extreme Weather Conditions.	(2) Perry Homes no será responsable de las fugas causadas por Condiciones climáticas extremas.
(3) The Homeowner shall maintain and clean gutters and downspouts to prevent buildup of debris or other obstructions.	(3) El Propietario de la vivienda deberá mantener y limpiar las canaletas y bajantes para evitar la acumulación de residuos u otras obstrucciones.
(e) Shingles, tiles, metal or other roofing materials shall not become loose or fall off in wind speeds less than those set forth in the manufacturer's specifications. If shingles, tiles, metal or other roofing materials fail to meet the Performance Standard in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) Las tejas, las tejuelas, el metal u otros materiales para techos no se deberán aflojar ni caer con velocidades del viento inferiores a las establecidas en las especificaciones del fabricante. Si las tejas, las tejuelas, el metal u otros materiales para techos no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(f) A skylight shall not leak. If a skylight fails to meet the Performance Standard in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(f) Un tragaluz no debe tener fugas. Si un tragaluz no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) A roof tile shall not be cracked or broken. No shingle shall be broken so that it detracts from the overall appearance of the Home. If roof tiles or shingles fail to meet the Performance Standard in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(g) Las tejas del techo no deben estar agrietadas ni rotas. No se romperá ninguna teja para que reste valor a la apariencia general de la Vivienda. Si las tejas o tejuelas no cumplen con el Estándar de desempeño de este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(h) A pipe, vent, fireplace or other object designed to penetrate the roof shall not be located within the area of roof valley centerline without proper cricket, saddle or other Code-approved water diversion methods. If a pipe, vent, fireplace or other object designed to penetrate the roof is not correctly located as stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(h) Una tubería, respiradero, chimenea u otro objeto diseñado para penetrar el techo no se ubicará dentro del área de la línea central del valle del techo sin los métodos adecuados de críquet, montura u otros métodos de desvío de agua aprobados por el Código. Si una tubería, respiradero, chimenea u otro objeto diseñado para penetrar el techo no se encuentra correctamente ubicado como se indica en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(i) The exterior moisture barrier of the roof shall not allow moisture penetration.	(i) La barrera exterior contra la humedad del techo no permitirá la penetración de humedad.
(1) If the exterior moisture barrier fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.17(i), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si la barrera exterior contra la humedad no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.17(i), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall not make penetrations through the exterior moisture barrier of the roof.	(2) El Propietario de la vivienda no deberá hacer penetraciones a través de la barrera exterior contra la humedad del techo.
§ 2.18. Performance Standards for Doors and Windows	§ 2.18. Estándares de desempeño para puertas y ventanas
(a) Performance Standards for Both Doors and Windows.	(a) Estándares de desempeño para puertas y ventanas.

(1) When closed, a door or window shall not allow Excessive infiltration of air or dust. If a door or window fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Cuando se cierra, una puerta o ventana no permitirá la infiltración Excesiva de aire o polvo. Si una puerta o ventana no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Glass in doors and windows shall not be broken due to improper installation or construction activities. If glass in a window or door is broken due to improper installation or construction activities, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) El vidrio de las puertas y ventanas no debe romperse debido a actividades de instalación o construcción inadecuadas. Si el vidrio en una ventana o puerta se rompe debido a una instalación o actividades de construcción inadecuadas, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A screen in a door or window shall fit properly and shall not be torn or damaged due to construction activities. A screen shall not have a gap equal to or in excess of 1/4 of an inch between the screen frame and the window frame. If a screen in a door or window fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(3) Una pantalla en una puerta o ventana debe ajustarse en forma correcta y no debe estar desgarrada ni dañada debido a actividades de construcción. Una pantalla no debe tener un espacio igual o superior a 1/4 de pulgada entre el marco de la pantalla y el marco de la ventana. Si una malla en una puerta o ventana no cumple con los Estándares de desempeño indicados en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño.
(4) There shall be no condensation between window and door panes in a sealed insulated glass unit.	(4) No debe haber condensación entre los paneles de las ventanas y puertas en una unidad de vidrio aislada sellada.
(A) If a window or door fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.18(a)(4), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si una ventana o puerta no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.18(a)(4), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall not apply a tinted window film or coating to window or door panes in sealed insulated glass units.	(B) El Propietario de la vivienda no aplicará una película para ventanas o recubrimiento polarizado a los paneles de ventanas o puertas en unidades de vidrio aisladas selladas.
(5) A door or window latch or lock shall close securely and shall not be loose or rattle. If a door, window latch or lock fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) El pestillo o cerradura de una puerta o ventana se cerrará de forma segura y no estará suelta ni sonará. Si el pestillo o la cerradura de una puerta o ventana no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) A door or window shall operate easily and smoothly and shall not require Excessive pressure when opening or closing. If a door or window fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) Una puerta o ventana debe funcionar fácil y suavemente y no debe requerir presión Excesiva al abrir o cerrar. Si una puerta o ventana no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) A door or window shall be painted or stained according to the manufacturers' specifications. If a window or door fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(7) Se debe pintar o teñir una puerta o ventana de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Si una puerta o ventana no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) Performance Standards for Windows. A window shall not move more than two inches when put in an open	(b) Estándares de desempeño para ventanas. Una ventana no se moverá más de dos pulgadas cuando se

position. If a window fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	coloque en una posición abierta. Si una ventana no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Doors.	(c) Estándares de desempeño para puertas.
(1) A sliding door and door screen shall stay on track.	(1) Una puerta corrediza y una mampara deben mantenerse sobre sus guías.
(A) If a sliding door or door screen fails to perform to the Performance Standard stated in Subsection 2.18(c)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si una puerta corrediza o mampara no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.18(c)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall clean and lubricate sliding door or door screen hardware as necessary.	(B) El Propietario de la vivienda deberá limpiar y lubricar la puerta corrediza o las piezas duras de la mampara según sea necesario.
(2) The spacing between an interior door bottom and original floor covering, except closet doors, shall not exceed 1.5 inches and shall be at least 1/2 of an inch. The spacing between an interior closet door bottom and original floor covering shall not exceed two inches and shall be at least 1/2 of an inch. If the spacing between a door bottom and the original floor covering does not meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(2) El espacio entre la parte inferior de una puerta interior y el revestimiento de piso original, excepto las puertas del armario, no debe exceder 1.5 pulgadas y debe ser de al menos 1/2 pulgada. El espaciado entre la parte inferior de la puerta del armario interior y el revestimiento del piso original no debe exceder las dos pulgadas y debe ser de al menos 1/2 pulgada. Si el espaciado entre la base de la puerta y la cubierta del piso original no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A door shall not delaminate. If a door becomes delaminated, a Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(3) Una puerta no debe deslaminarse. Si una puerta se deslaminada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
(4) A door panel shall not split so that light from the other side is visible. If a door panel fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(4) Un panel de puerta no se dividirá de modo que la luz del otro lado sea visible. Si un panel de puerta no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) A door shall open and close without binding. If a door fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Una puerta se abrirá y cerrará sin atascarse. Si una puerta no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) A door shall not warp to the extent that it becomes inoperable. A warp in a door panel shall not equal or exceed 1/4 of an inch from original dimensions when measured vertically, horizontally or diagonally from corner to corner. If a door fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) Una puerta no se deformará en la medida en que se vuelva no operable. Una deformación en un panel de puerta no debe ser igual o superior a 1/4 de pulgada de las dimensiones originales cuando se mide vertical, horizontal o diagonalmente de esquina a esquina. Si una puerta no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) A storm door shall open and close properly and shall fit properly. If a door fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this	(7) Una contrapuerta se abrirá y cerrará correctamente y se ajustará correctamente. Si una puerta no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño

Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(8) When an interior door is placed in an open position, it shall remain in the position it was placed, unless the movement is caused by airflow. If a door fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(8) Cuando una puerta interior se coloca en una posición abierta, permanecerá en la posición en la que se colocó, a menos que el movimiento sea causado por el flujo de aire. Si una puerta no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(9) A metal door shall not be dented or scratched due to construction activities. If a metal door fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(9) Una puerta de metal no debe abollarse ni rayarse debido a actividades de construcción. Si una puerta de metal no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Performance Standards for Garage Doors.	(d)Estándares de desempeño para puertas de garajes.
(1) A metal garage door shall not be dented or scratched due to construction activities. If a metal garage door fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Una puerta de garaje de metal no debe abollarse ni rayarse debido a actividades de construcción. Si una puerta de garaje de metal no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) A garage door opener, if provided, shall operate properly in accordance with manufacturer's specifications.	(2) Un abrepuertas de garaje, si se proporciona, debe funcionar correctamente de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(A) If a garage door opener fails to perform in accordance with the Performance Standard stated Subsection 2.18(d)(2), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si un abrepuertas de garaje no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.18(d)(2), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) A Homeowner shall maintain tracks, rollers and chains and shall not block or bump sensors to electric garage door openers.	(B) El Propietario de la vivienda deberá mantener las pistas, rodillos y cadenas, y no deberá bloquear ni golpear sensores a los abrepuertas de garaje eléctricos.
(3) A garage door shall not allow Excessive water to enter the garage and the gap around the garage door shall not equal or exceed 1/2 of an inch in width. If a garage door allows Excessive water to enter the garage or the gap around the garage door equals or exceeds 1/2 of an inch, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(3) Una puerta de garaje no permitirá que entre agua Excesiva en el garaje y el espacio alrededor de la puerta de garaje no será igual o superior a 1/2 pulgada de ancho. Si una puerta de garaje permite que entre agua Excesiva en el garaje o el espacio alrededor de la puerta de garaje es igual o superior a 1/2 pulgada, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
(4) A garage door spring shall operate properly and shall not lose appreciable tension, break or be undersized. If a garage door spring fails to perform in accordance with the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(4) Un resorte de puerta de garaje debe funcionar correctamente y no debe perder tensión apreciable, romperse o ser de tamaño insuficiente. Si un resorte de puerta de garaje no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) A garage door shall remain in place at any open position, operate smoothly and not be off track. If a	(5) Una puerta de garaje debe permanecer en su lugar en cualquier posición abierta, operar sin problemas

garage door fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	y no estar desviada. Si una puerta de garaje no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.19. Performance Standards for Interior Flooring	§ 2.19. Estándares de desempeño para pisos interiores
(a) Performance Standards for Carpet, Vinyl Flooring and Wood Flooring. Performance Standards for ceramic tile, flagstone, marble, granite, slate, quarry tile other hard surface floors, except finished concrete floors, are located in Section 1.20 of this Warranty.	(a) Estándares de desempeño para alfombras, pisos de vinilo y pisos de madera. Los Estándares de desempeño para los pisos de baldosas cerámicas, losa, mármol, granito, pizarra, loseta no vidriada y otros pisos de superficie dura, excepto los pisos con acabado de hormigón, se encuentran en la sección 1.20 de esta Garantía.
(b) Performance Standards for Carpet.	(b) Estándares de desempeño para alfombras.
(1) Carpet shall not wrinkle and shall remain tight, lay flat and be securely fastened. If the carpet fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) La alfombra no se arrugará y permanecerá apretada, plana y sujeta de forma segura. Si la alfombra no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Carpet seams may be visible but shall be smooth without gaps and not overlap. If the carpet fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) Las costuras de la alfombra pueden ser visibles, pero deben ser lisas sin espacios y sin solapamiento. Si la alfombra no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Carpet shall not be stained or spotted due to construction activities. If the carpet fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) La alfombra no debe mancharse ni tener manchas debido a actividades de construcción. Si la alfombra no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Finished Concrete Flooring.	(c) Estándares de desempeño para pisos con acabado de hormigón.
(1) A finished slab, located in a living space that is not otherwise designed for drainage, shall not have pits, depressions or unevenness that equal or exceed 3/8 of an inch in any 32-inch measurement.	(1) Una losa con acabado de hormigón, ubicada en un espacio habitable que no está diseñado de otro modo para drenaje, no debe tener pozos, depresiones o irregularidades que igualen o excedan 3/8 de pulgada en cualquier medición de 32 pulgadas.
(A) If a finished concrete slab in a living space fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.19(c)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si una losa con acabado de hormigón en un espacio habitable no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.19(c)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Finished concrete slabs in living spaces that are designed for drainage, such as a laundry room, are excepted from the Performance Standards stated in Subsection 2.19(c)(1).	(B) Las losas con acabado de hormigón en los espacios habitables que están diseñados para el drenaje, como un lavadero, se exceptúan de los Estándares de desempeño establecidos en el inciso 2.19(c)(1).
(1) Finished concrete slabs in living spaces shall not have separations, including joints, and cracks that equal or exceed 1/8 of an inch in width or 1/16 of an inch in vertical displacement. If a finished concrete slab in a living space fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such	(1) Las losas con acabado de hormigón en los espacios habitables no deben tener separaciones, incluidas juntas y grietas que igualen o superen 1/8 de pulgada de ancho o 1/16 de pulgada de desplazamiento vertical. Si una losa con acabado de hormigón en un espacio habitable no cumple con el Estándar de desempeño establecido en

action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Performance Standards for Wood Flooring.	(d) Estándares de desempeño para pisos de madera.
(1) Wood flooring shall not have Excessive humps, depressions or unevenness that equal or exceed 3/8 of an inch in any 32-inch direction within any room. If wood flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Los pisos de madera no deben tener jorobas, depresiones o irregularidades Excesivas que igualen o superen 3/8 de pulgada en cualquier dirección de 32 pulgadas dentro de cualquier habitación. Si los pisos de madera no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Wood flooring shall remain securely attached to the foundation or sub-floor unless the wood flooring is designed to be installed without nails, glue, adhesives or fasteners. If wood flooring fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(2) Los pisos de madera deben permanecer firmemente adheridos a los cimientos o contrapisos, a menos que el piso de madera esté diseñado para instalarse sin clavos, pegamento, adhesivos ni sujetadores. Si los pisos de madera no cumplen con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Wood flooring shall not have open joints and separations that equal or exceed 1/8 of an inch in width.	(3) Los pisos de madera no deben tener juntas abiertas ni separaciones que sean iguales o superiores a 1/8 de pulgada de ancho.
(A) If wood flooring fails to meet the Performance Standards of Subsection 2.19(d)(3), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(A) Si los pisos de madera no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.19(d)(3), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) These Performance Standards do not apply to non-hardwood species that contain greater moisture and may shrink after installation or structural floors that are designed to serve as the finished floor. If the floor is designed as a structural finish floor, Perry Homes must provide a written explanation of the characteristics of that floor to the Homeowner.	(B) Estos Estándares de desempeño no se aplican a especies que no son de madera dura que contienen mayor humedad y pueden encogerse después de la instalación o pisos estructurales que están diseñados para servir como piso acabado. Si el piso está diseñado como un piso con acabado estructural, Perry Homes debe proporcionar una explicación por escrito de las características de ese piso al Propietario de la vivienda.
(4) Strips of floorboards shall not cup in an amount that equal or exceed 1/16 of an inch in height in a three-inch distance when measured perpendicular to the length of the board.	(4) Las tiras de tablas de piso no deben alabearse en una cantidad que sea igual o superior a 1/16 de pulgada de altura en una distancia de tres pulgadas cuando se mide perpendicular a la longitud de la tabla.
(A) If the wood flooring fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.19(d)(4), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si el piso de madera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.19(d)(4), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) This Performance Standard does not apply to non-hardwood species that typically shrink after installation or structural floors that are designed to serve as the finished floor. If the floor is designed as a structural finish floor, Perry Homes must provide a written explanation of the characteristics of that floor to the Homeowner.	(B) Este Estándar de desempeño no se aplica a especies que no son de madera dura que generalmente se encogen después de la instalación o pisos estructurales que están diseñados para servir como piso acabado. Si el piso está diseñado como un piso con acabado estructural, Perry Homes debe proporcionar una explicación por escrito de las características de ese piso al Propietario de la vivienda.

(5) Unless installed as a Specialty Feature, wood flooring shall not have Excessive shade changes or discoloration due to construction activities. If the wood floor fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) A menos que se instale como una Característica especializada, el piso de madera no debe tener cambios Excesivos de sombra o decoloración debido a actividades de construcción. Si el piso de madera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) Unless installed as a Specialty Feature, wood flooring shall not be stained, spotted or scratched due to construction activities. If wood flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) A menos que se instale como una Característica especializada, el piso de madera no debe mancharse, ensuciarse ni rayarse debido a actividades de construcción. Si los pisos de madera no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(e) Performance Standards for Vinyl Flooring.	(e) Estándares de desempeño para pisos de vinilo.
(1) Vinyl flooring shall be installed square to the most visible wall and shall not vary by 1/4 of an inch or more in any six-foot run. If the vinyl flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Los pisos de vinilo deben instalarse en ángulo recto con la pared más visible y no deben variar en 1/4 de pulgada o más en cualquier tramo de seis pies. Si el piso de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The seam alignment in vinyl flooring shall not vary such that the pattern is out of alignment in an amount that equals or exceeds 1/8 of an inch. If the vinyl flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) La alineación de las juntas en los pisos de vinilo no debe variar de manera que el patrón esté desalineado en una cantidad que sea igual o superior a 1/8 de pulgada. Si el piso de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Vinyl flooring shall remain securely attached to the foundation or sub-floor. If vinyl flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) Los pisos de vinilo deben permanecer firmemente adheridos a la base o al contrapiso. Si el piso de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) A vinyl floor shall not have a depression that equals or exceeds 1/2 of an inch in any six-foot run. If a vinyl floor has a depression that exceeds the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(4) Un piso de vinilo no debe tener una depresión que sea igual o superior a 1/2 pulgada en cualquier carrera de seis pies. Si el piso de vinilo tiene una depresión que supera el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) A vinyl floor shall not have a ridge that equals or exceeds 1/2 of an inch when measured as provided in this paragraph. The ridge measurement shall be made by measuring the gap created when a six-foot straight edge is placed tightly three inches on each side of the defect and the gap is measured between the floor and the straight edge at the other end. If a vinyl floor has a ridge that fails to comply with the Performance Standard stated in this Paragraph and the ridge, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Un piso de vinilo no debe tener una cresta que sea igual o superior a 1/2 pulgada cuando se mide según lo dispuesto en este párrafo. La medición de la cresta se realizará al medir el espacio creado cuando un borde recto de seis pies se coloca firmemente a tres pulgadas a cada lado del defecto y el espacio se mide entre el piso y el borde recto en el otro extremo. Si un piso de vinilo tiene una cresta que no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo y la cresta, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.

(6) Vinyl floor shall not be discolored, stained or spotted due to construction activities. If a vinyl floor fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) El piso de vinilo no debe decolorarse, mancharse ni ensuciarse debido a actividades de construcción. Si un suelo de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Vinyl flooring shall not be scratched, gouged, cut or torn due to construction activities. If a vinyl floor fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(7) Los pisos de vinilo no deben rasguñarse, ranurarse, cortarse ni rasgarse debido a actividades de construcción. Si un suelo de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño indicado en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(8) Debris, sub-floor seams, nails and/or screws shall not be detectable under the vinyl floor from a distance of three feet or more in normal light. If the vinyl flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(8) Los residuos, las juntas del contrapiso, los clavos y los tornillos no deben detectarse debajo del piso de vinilo a una distancia de tres pies o más con luz normal. Si el piso de vinilo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(9) Sub-flooring shall not cause vinyl flooring to rupture. If sub-flooring fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(9) El contrapiso no debe provocar la ruptura del piso de vinilo. Si el contrapiso no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(10) A seam in vinyl flooring shall not have a separation that equals or exceeds 1/16 of an inch in width. Where dissimilar materials abut, there shall not be a gap equal to or greater than 1/8 of an inch. If vinyl flooring fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(10) Una junta en pisos de vinilo no debe tener una separación que sea igual o superior a 1/16 de pulgada de ancho. Cuando los materiales diferentes colinden, no habrá un espacio igual o mayor que 1/8 de pulgada. Si el piso de vinilo no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.20. Performance Standards for Hard Surfaces, including Ceramic Tile, Flagstone, Marble, Granite, Slate, Quarry Tile, Finished Concrete or Other Hard Surfaces	§ 2.20. Estándares de desempeño para superficies duras, incluidos azulejos de cerámica, losa, mármol, granito, pizarra, loseta no vidriada, acabado de hormigón u otras superficies duras
(a) Performance Standards for Hard Surfaces Generally.	(a) Estándares de desempeño para superficies duras en general.
(1) A hard surface shall not break or crack due to construction activities. If a hard surface fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Una superficie dura no debe romperse ni agrietarse debido a actividades de construcción. Si una superficie dura no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) A hard surface shall remain secured to the substrate. If a hard surface fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) Una superficie dura debe permanecer asegurada al sustrato. Si una superficie dura no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A surface imperfection in floor hard surface shall not be visible from a distance of three feet or more when viewed in normal light due to construction activities. A surface imperfection in non-floor hard surface shall not be visible from a distance of two feet or	(3) Una imperfección de la superficie en una superficie dura del piso no debe ser visible desde una distancia de tres pies o más cuando se observa con luz normal debido a actividades de construcción. Una imperfección de la superficie en una superficie dura que

more in normal light due to construction activities. If a hard surface fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	no sea del piso no será visible desde una distancia de dos pies o más bajo luz normal debido a actividades de construcción. Si una superficie dura no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) Color variations between field hard surfaces and trim hard surfaces shall not vary Excessively due to construction activities.	(4) Las variaciones de color entre las superficies duras de campo y las superficies duras de moldura no deben variar Excesivamente debido a las actividades de construcción.
(A) If color variations between field hard surfaces and trim hard surfaces are Excessive and are due to construction activities, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.20(a)(4).	(A) Si las variaciones de color entre las superficies duras de campo y las superficies duras de moldura son Excesivas y se deben a actividades de construcción, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.20(a)(4).
(B) Natural products such as flagstone, marble, granite, slate and other quarry tile will have color variations, even when procured from the same location and are excepted from this Performance Standard.	(B) Los productos naturales como la losa, el mármol, el granito, la pizarra y otras losas no vidriadas tendrán variaciones de color, incluso cuando se adquieran en la misma ubicación y se exceptúan de este Estándar de desempeño.
(5) Hard surface areas shall not leak. If a hard surface area fails to perform in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Las áreas de superficie dura no deben tener fugas. Si un área de superficie dura no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) Unless otherwise designed, the surfaces of two adjacent hard surfaces shall not vary in an amount equal to or exceeding 1/16 of an inch displacement at a joint, with the exception of transition trim pieces. If a joint between two hard surfaces fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) A menos que se diseñe lo contrario, las superficies de dos superficies duras adyacentes no variarán en una cantidad igual o superior a 1/16 de un desplazamiento de pulgada en una junta, con la excepción de las piezas de moldura de transición. Si una junta entre las dos superficies duras no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Hard surface layout or grout line shall not be Excessively irregular.	(7) La disposición de la superficie dura o la línea de lechada no deben ser Excesivamente irregulares.
(A) If hard surface layouts or grout lines fail to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.20(a)(7), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si los trazados de las superficies duras o las líneas de lechada no cumplen el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.20(a)(7), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Natural products such as flagstone, marble, granite, slate, and other quarry tile will have size variations that may create irregular layouts or grout lines and are excepted from this Performance Standard.	(B) Los productos naturales como la losa, el mármol, el granito, la pizarra y otras losas no vidriadas tendrán variaciones de tamaño que pueden crear diseños irregulares o líneas de lechada y están exceptuados de este Estándar de desempeño.
(C) Some Manufactured Products have Excessively irregular edges as a feature of the product that may create irregular layouts or grout lines. These are considered a Specialty Feature, see Subsection 1.1(e)(6) and are excepted from this Performance Standard.	(C) Algunos Productos fabricados tienen bordes Excesivamente irregulares como una característica del producto que puede crear diseños irregulares o líneas de lechada. Estos se consideran una Característica especializada, consulte el inciso 1.1(e)(6) y se exceptúan de este Estándar de desempeño.

(8) Hard surface countertops shall be level to within 1/4 of an inch in any six-foot measurement. If a hard surface countertop is not level to within the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(8) Las encimeras de superficie dura deben estar niveladas a 1/4 de pulgada en cualquier medida de seis pies. Si una encimera de superficie dura no está nivelada dentro de los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(9) Hard surface floors located in a living space that are not otherwise designed for drainage, shall not have pits, depressions, or unevenness that equals or exceeds 3/8 of an inch in any 32 inches.	(9) Los pisos de superficie dura ubicados en un espacio habitable que no estén diseñados de otro modo para el drenaje no deben tener fosas, depresiones o irregularidades que sean iguales o superiores a 3/8 de pulgada en cualquier 32 pulgadas.
(A) If a finished hard surface floor located in a living space fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.20(a)(9), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si un piso de superficie dura acabado ubicado en un espacio habitable no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.20(a)(9), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Finished hard surface floors located in living spaces that are designed for drainage, such as a laundry room, are excepted from the Performance Standards stated in Subsection 2.20(a)(9).	(B) Los suelos de superficie dura acabados situados en espacios habitables diseñados para el drenaje, como un lavadero, están exceptuados de los Estándares de desempeño indicados en el inciso 2.20(a)(9).
(b) Performance Standards for Grout.	(b) Estándares de desempeño para lechada.
(1) Grout shall not crack more than 1/32 of an inch. If grout fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) La lechada no se agrietará más de 1/32 de pulgada. Si la lechada no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Grout shall not change shade or discolor Excessively due to construction activities. If grout fails to perform to the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) La lechada no debe cambiar de tono ni decolorarse de forma Excesiva debido a actividades de construcción. Si la lechada no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Concrete Countertops.	(c) Estándares de desempeño para encimeras de hormigón.
(1) A concrete countertop shall not have Excessive pits, depressions, or unevenness that equal or exceed 1/8 of an inch in any 32-inch measurement. If a concrete countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Una encimera de hormigón no debe tener fosas, depresiones o irregularidades Excesivas que igualen o superen 1/8 de pulgada en cualquier medición de 32 pulgadas. Si la encimera de hormigón no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) A concrete countertop shall not have separations or cracks equal to or exceeding 1/16 of an inch in width or 1/64 of an inch in vertical displacement. If a concrete countertop fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(2) Una encimera de hormigón no debe tener separaciones o grietas iguales o superiores a 1/16 de pulgada de ancho o 1/64 de pulgada de desplazamiento vertical. Si una encimera de hormigón no cumple con los Estándares de desempeño establecidas en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A finished concrete countertop shall not be stained, spotted or scratched due to construction activities. If a concrete countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry	(2) Una encimera con acabado de hormigón no debe mancharse, marcarse ni rayarse debido a actividades de construcción. Si la encimera de hormigón no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo,

Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) A concrete countertop shall not have a chipped edge that extends beyond 1/16 of an inch from the edge of the countertop due to construction activities. If a concrete countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(4) Una encimera de hormigón no debe tener un borde astillado que se extienda más allá de 1/16 de pulgada desde el borde de la encimera debido a actividades de construcción. Si la encimera de hormigón no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) A concrete countertop shall not change shade or discolor Excessively due to construction activities. If a concrete countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Una encimera de hormigón no debe cambiar de tono ni decolorarse de forma Excesiva debido a actividades de construcción. Si la encimera de hormigón no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.21. Performance Standards for Paint, Stain and Wall Coverings	§ 2.21. Estándares de desempeño para pinturas, tintes y revestimientos de paredes
(a) Performance Standards for Caulking. Interior caulking shall not deteriorate or crack Excessively. If the interior caulking fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(a) Estándares de desempeño para calafateo. El calafateo interior no debe deteriorarse ni agrietarse Excesivamente. Si el calafateo interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) Performance Standards for Paint and Stain.	(b) Estándares de desempeño para pinturas y tintes.
(1) Paint or stain shall not have Excessive color, shade or sheen variation.	(1) La pintura o el tinte no deben tener una variación Excesiva de color, tono o brillo.
(A) If the paint or stain fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.21(b)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si la pintura o el tinte no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.21(b)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) This Performance Standard shall not apply to stained woodwork.	(B) Este Estándar de desempeño no se aplicará a la madera teñida.
(2) Paint shall cover all intended surfaces so that unpainted areas shall not show through the paint when viewed from a distance of six feet or more in normal light. If paint fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) La pintura cubrirá todas las superficies previstas para que las áreas sin pintar no se vean a través de la pintura cuando se vea desde una distancia de seis pies o más con luz normal. Si la pintura no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) Interior paint or stain shall not deteriorate Excessively. If paint or stain fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) La pintura interior o el tinte no se deteriorarán en forma Excesiva. Si la pintura o el tinte no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) Exterior paint or stain shall not deteriorate Excessively. If paint or stain fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(4) La pintura exterior o el tinte no se deteriorarán en forma Excesiva. Si la pintura o el tinte no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) Paint over-spray shall not exist on any surface for which it was not intended. If the paint is sprayed onto a surface for which it was not intended,	(5) El exceso de pintura no debe existir en ninguna superficie para la que no haya sido diseñado. Si la pintura se rocía sobre una superficie para la que no fue

Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	diseñada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este Párrafo.
(6) Interior varnish, polyurethane or lacquer finish shall not deteriorate Excessively. If an interior finish fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) Los acabados interiores de barniz, poliuretano o laca no deben deteriorarse Excesivamente. Si el acabado interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Exterior varnish, polyurethane or lacquer finishes shall not deteriorate Excessively.	(7) Los acabados exteriores de barniz, poliuretano o laca no deben deteriorarse Excesivamente.
(A) If an exterior finish fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.21(b)(7), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si un acabado exterior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.21(b)(7), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Exterior varnish, polyurethane or lacquer finishes that are subject to direct sunlight are excluded from this Performance Standard.	(B) Los acabados de barniz exterior, poliuretano o laca que están sujetos a la luz solar directa están excluidos de este Estándar de desempeño.
(8) Interior painted, varnished or finished surface shall not be scratched, dented, nicked or gouged due to construction activities. If interior painted, varnished or finished surfaces fail to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(8) La superficie interior pintada, barnizada o acabada no debe rayarse, abollarse, mellarse ni perforarse debido a actividades de construcción. Si las superficies interiores pintadas, barnizadas o acabadas no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(9) A paint product shall perform as represented by the manufacturer and to meet manufacturer's specifications for washability and/or scrubability. If the paint product fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(9) Un producto de pintura debe funcionar según lo representado por el fabricante y cumplir con las especificaciones del fabricante para la capacidad de lavado y/o restregado. Si el producto de pintura no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standards for Wall Coverings.	(c) Estándares de desempeño para revestimientos de pared.
(1) A wall covering shall be properly secured to the wall surface and shall not peel or bubble. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Un revestimiento de pared debe estar debidamente asegurado a la superficie de la pared y no debe despegarse ni burbujearse. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Pattern repeats in wall coverings shall match. Wall coverings shall be installed square to the most visible wall. Pattern repeats shall not vary in an amount equal to or exceeding 1/4 of an inch in any six-foot run. If a wall covering fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(2) Las repeticiones de patrón en los revestimientos de pared deben coincidir. Los revestimientos de pared se instalarán cuadrados en la pared más visible. Las repeticiones de patrón no variarán en una cantidad igual o superior a 1/4 de pulgada en cualquier tramo de seis pies. Si un revestimiento de pared no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A wall covering seam shall not separate or gap. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take	(3) Una junta de revestimiento de pared no debe separarse ni dejar espacio. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este

such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) Lumps or ridges in a wall covering shall not be detectable from a distance of six feet or more when viewed in normal light. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(4) Las protuberancias o crestas en un revestimiento de pared no deben detectarse a una distancia de seis pies o más cuando se observan con luz normal. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(5) Wall coverings shall not be discolored, stained or spotted due to construction activities. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) Los revestimientos de pared no deben decolorarse, mancharse ni ensuciarse debido a actividades de construcción. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) Wall coverings shall not be scratched, gouged, cut or torn due to construction activities. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) Los revestimientos de pared no deben rayarse, perforarse, cortarse ni desgarrarse debido a actividades de construcción. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(7) Wall coverings shall perform as represented by the manufacturer and to meet manufacturer's specifications for washability and/or scrubability. If a wall covering fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(7) Los revestimientos de pared deben funcionar según lo representado por el fabricante y cumplir con las especificaciones del fabricante para la capacidad de lavado y/o restregado. Si un revestimiento de pared no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.22. Performance Standards for Interior Trim	§ 2.22. Estándares de desempeño para molduras interiores
(a) Performance Standards for Trim.	(a) Estándares de desempeño para molduras.
(1) An interior trim joint separation shall not equal or exceed 1/8 of an inch in width or shall not separate from adjacent surfaces equal to or in excess of 1/8 of an inch and all interior trim joints shall be painted, caulked and/or puttied as necessary. If an interior trim joint fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) La separación de una junta de moldura interior no debe ser igual o superior a 1/8 de pulgada de ancho o no debe separarse de superficies adyacentes iguales o superiores a 1/8 de pulgada y todas las juntas de moldura interior deben pintarse, calafatearse y colocarse según sea necesario. Si una moldura interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Interior trim shall not have surface damage, such as scratches, chips, dents, gouges, splits, cracks, warping or cupping that is visible from a distance of six feet or more when viewed in normal light due to construction activities. If the interior trim fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) La moldura interior no debe tener daños superficiales, como rayones, astillas, abolladuras, hendiduras, grietas, deformaciones o deformaciones que sean visibles desde una distancia de seis pies o más cuando se observa con luz normal debido a actividades de construcción. Si la moldura interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) A hammer mark on trim shall not be visible from a distance of six feet or more when viewed in normal light. If the interior trim fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry	(3) Una marca de martillo en la moldura no deberá ser visible desde una distancia de seis pies o más cuando se vea con luz normal. Si la moldura interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este

Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) A nail or nail hole in interior trim shall not be visible from a distance of six feet or more when viewed in normal light. If the interior trim fails to meet them Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(4) Un clavo o un orificio de clavo en la moldura interior no deberá ser visible desde una distancia de seis pies o más cuando se observa con luz normal. Si la moldura interior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) Performance Standards for Shelving. Shelving, rods and end supports shall be installed in accordance with the measurements stated in this Subsection. The length of a closet rod shall not be shorter than the Span between the end supports in an amount equal to or exceeding 1/4 of an inch and shall be supported by brackets no more than four feet apart. The length of a shelf shall not be shorter than the Span between by an amount equal to or exceeding 1/4 of an inch and shall be supported by brackets no more than four feet apart. End supports shall be securely mounted. If the closet rods, shelving or end supports fail to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(b) Estándares de desempeño para estantes. Los estantes, las varillas y los soportes de los extremos se instalarán de acuerdo con las mediciones establecidas en este inciso. La longitud de una varilla del armario no debe ser más corta que el Intervalo entre los soportes del extremo en una cantidad igual o superior a 1/4 de pulgada y debe estar soportada por soportes a no más de cuatro pies de distancia. La longitud de un estante no debe ser más corta que el Intervalo entre una cantidad igual o superior a 1/4 de pulgada y debe estar soportada por soportes a no más de cuatro pies de distancia. Los soportes finales deben montarse de forma segura. Si los clavos o tornillos, soportes o extremos no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) Performance Standard for Cabinet Doors. Cabinet doors shall open and close with reasonable ease. Cabinet doors shall be even and shall not warp more than 1/4 of an inch when measured from the face to the point of the furthestmost point of the door or drawer front when closed. Some warping, cupping, bowing or twisting is normally caused by surface temperature and humidity changes.	(c) Estándar de desempeño para puertas de gabinete. Las puertas de gabinete se abrirán y cerrarán con una facilidad razonable. Las puertas de gabinete deben ser uniformes y no deben deformarse más de 1/4 de pulgada cuando se miden desde la cara hasta el punto más lejano de la puerta o el frente del cajón cuando se cierran. Algunas deformaciones, combados, arqueamientos o torceduras normalmente se deben a cambios en la temperatura y la humedad de la superficie.
§ 2.23. Performance Standards for Mirrors, Interior Glass and Shower Doors	§ 2.23. Estándares de desempeño para espejos, vidrio interior y mamparas de baño
(a) A mirror, interior glass or shower door shall not be loose and shall be securely mounted or attached to the supporting surface. Fixtures, such as towel bars or door handles, shall be securely mounted. If a mirror, interior glass, shower door, fixture or component fails to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(a) Un espejo, vidrio interior o mampara de baño no debe estar suelto y debe estar montado o unido de manera segura a la superficie de soporte. Los accesorios, como toalleros o manillas de puertas, deben montarse de manera segura. Si un espejo, vidrio interior, mampara de baño o accesorio o componente no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) A mirror, interior glass or shower door shall not be damaged due to construction activities. If a mirror, interior glass or shower door fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) Un espejo, vidrio interior o mampara de baño no se dañará debido a actividades de construcción. Si un espejo, vidrio interior, o mampara de baño no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A shower door shall not leak. If a shower door fails to meet the Performance Standard stated in	(c) Una mampara de baño no debe tener fugas. Si una mampara de baño no cumple con el Estándar de

this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Imperfections in a mirror or shower door shall not be visible from a distance of two feet or more when viewed in normal light. If a mirror or shower door fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(d) Las imperfecciones en un espejo o mampara de baño no deben ser visibles desde una distancia de dos pies o más cuando se observan con luz normal. Si un espejo o mampara de baño no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(e) When opening and closing, a shower door shall operate easily and smoothly without requiring Excessive pressure. If a shower door fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) Al abrir y cerrar, una mampara de baño debe funcionar fácil y suavemente sin necesidad de presión Excesiva. Si una mampara de baño no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.24. Performance Standards for Hardware and Ironwork	§ 2.24. Estándares de desempeño para herrajes y trabajos de herrería
(a) Performance Standards for Hardware.	(a) Estándares de desempeño para herrajes.
(1) <u>Hardware finishes shall not be tarnished, blemished, corroded or stained due to construction activities, unless the finish is installed as a Specialty Feature.</u>	(1) <u>Los acabados de herrajes no deben estar deslustrados, presentar imperfecciones, corrosión ni manchas debido a actividades de construcción, a menos que el acabado se instale como una Característica especializada.</u>
(A) If the hardware finish fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.24(a)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si el acabado de herrajes no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.24(a)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Perry Homes is not responsible for tarnished, blemished, or stained hardware finishes that have been damaged by factors that are beyond the manufacturer's or Perry Homes' control such as the Homeowner's use of abrasive pads or cleaners, harsh chemicals, alcohol, organic solvents or deterioration caused by exposure to outdoor elements such as salty air or humidity.	(B) Perry Homes no es responsable de los acabados de herrajes deslustrados, con imperfecciones o manchados que hayan sido dañados por factores que están fuera del control del fabricante o de Perry Homes, como el uso por parte del Propietario de la vivienda de almohadillas o limpiadores abrasivos, productos químicos agresivos, alcohol, solventes orgánicos o deterioro causado por la exposición a elementos exteriores, como aire salado o humedad.
(2) <u>Hardware shall function properly, without catching, binding or requiring Excessive force to operate.</u> If hardware fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) <u>Los herrajes deben funcionar en forma correcta, sin atascarse, trabarse ni requerir fuerza Excesiva para funcionar.</u> Si los herrajes no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) <u>Hardware shall not be scratched, chipped, cracked or dented due to construction activities.</u> If hardware fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(3) <u>Los herrajes no deben estar rayados, astillados, agrietados ni abollados debido a actividades de construcción.</u> Si los herrajes no cumplen con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) <u>Hardware shall be installed securely and shall not be loose.</u>	(4) <u>Los herrajes deben instalarse de forma segura y no deben estar sueltas.</u>
(A) If hardware fails to meet the Performance Standards stated in Subsection 2.24(a)(4),	(A) Si los herrajes no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en el

Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	inciso 2.24(a)(4), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall not exert Excessive force on hardware.	(B) El Propietario de la vivienda no ejercerá fuerza Excesiva sobre los herrajes.
(b) Performance Standards for Interior Ironwork.	(b) Estándares de desempeño para los herrajes interiores.
(1) <u>Interior ironwork shall not rust. If interior ironwork fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.</u>	(1) <u>Los herrajes interiores no deben oxidarse. Si los herrajes interiores no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.</u>
(2) <u>Perry Homes is not responsible for ironwork finishes that rust due to factors that are beyond the manufacturer's or Perry Homes' control such as the homeowner's use of abrasive pads or cleaners, harsh chemicals, alcohol, organic solvents or deterioration caused by exposure to humidity.</u>	(2) <u>Perry Homes no es responsable de los acabados de herrajes que se oxiden debido a factores que están fuera del control del fabricante o de Perry Homes, como el uso por parte del Propietario de la vivienda de almohadillas o limpiadores abrasivos, productos químicos agresivos, alcohol, solventes orgánicos o deterioro causado por la exposición a la humedad.</u>
§ 2.25. Performance Standards for Countertops and Backsplashes	§ 2.25. Estándares de desempeño para encimeras y placas antisalpicaduras
(a) Performance Standards for Countertops and Backsplashes Generally.	(a) Estándares de desempeño para encimeras y placas antisalpicaduras.
(1) <u>A countertop or backsplash shall be secured to substrate in accordance with the manufacturer's specifications. If countertop or backsplash materials are not secured to the substrate in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.</u>	(1) <u>Una encimera o placa antisalpicaduras debe asegurarse al sustrato de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Si los materiales de encimera o placa antisalpicaduras no funcionan de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.</u>
(2) <u>For non-laminate countertops and backsplashes, the joints between countertop surfaces, between the countertop surface and the backsplash or side-splash and between adjoining backsplash panels may be visible but shall not separate. If joints between nonlaminate surfaces fail to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.</u>	(2) <u>Para encimeras y placas antisalpicaduras no laminadas, las juntas entre las superficies de la encimera, entre la superficie de la encimera y la placa antisalpicaduras o la placa antisalpicaduras lateral y entre los paneles adyacentes de la placa antisalpicaduras pueden ser visibles, pero no deben separarse. Si las juntas entre las dos superficies no laminadas no cumplen con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.</u>
(3) <u>Countertops shall be level to within 1/4 of an inch in any six-foot measurement. If a countertop surface fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.</u>	(3) <u>Las encimeras deben estar niveladas a 1/4 de pulgada en cualquier medida de seis pies. Si una superficie de encimera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.</u>
(4) <u>A countertop surface or edge shall not be damaged, broken, chipped or cracked due to construction activities. If a countertop surface or edge fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.</u>	(4) <u>Un borde o superficie de encimera no debe dañarse, romperse, astillarse ni agrietarse debido a actividades de construcción. Si un borde o superficie de encimera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.</u>

(5) <u>A countertop shall not bow or warp in an amount equal to or exceeding 1/16 of an inch per linear foot.</u> If a countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(5) <u>Una encimera no se arqueará ni deformará en una cantidad igual o superior a 1/16 de pulgada por pie lineal.</u> Si una encimera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(6) <u>Counter and vanity top material should not delaminate.</u> If a countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes will take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(6) <u>El material de la encimera y la parte superior de la encimera del lavabo no debe deslaminarse.</u> Si una encimera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) Performance Standards for Laminate Countertops and Backsplashes.	(b) Estándares de desempeño para encimeras y placas antisalpicaduras laminadas.
(1) <u>Laminate countertops and backsplashes shall not delaminate and shall remain securely attached to the substrate.</u> Delamination is the separation of the finish surface veneer from the substrate material. If a countertop fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) <u>Las encimeras y placas antisalpicaduras laminadas no deben deslaminarse y deben permanecer firmemente adheridas al sustrato.</u> La delaminación es la separación del revestimiento de la superficie de acabado del material de sustrato. Si una encimera no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) <u>A seam in a laminate countertop or backsplash may be visible but shall not be separated or displaced.</u> If a laminate countertop or backsplash fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(2) <u>Una unión en una encimera laminada o placa antisalpicaduras puede ser visible, pero no debe separarse ni desplazarse.</u> Si una encimera o placa antisalpicaduras laminada no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(3) <u>A surface imperfection in a laminate countertop or a backsplash shall not be visible from a distance of three feet or more when viewed in normal light due to construction activities.</u> If a laminate surface fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(3) <u>Una imperfección de la superficie en una encimera laminada o una placa antisalpicaduras no será visible desde una distancia de tres pies o más cuando se vea con luz normal debido a actividades de construcción.</u> Si una superficie laminada no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.26. Performance Standards for Fireplaces	§ 2.26. Estándares de desempeño para chimeneas
(a) A refractory panel shall not crack or separate.	(a) Un panel refractario no debe agrietarse ni separarse.
(1) If a fireplace refractory panel fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.26(a), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si un panel refractario de la chimenea no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.26(a), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall not use synthetic logs or other materials not approved by the manufacturer.	(2) El Propietario de la vivienda no utilizará troncos sintéticos ni otros materiales no aprobados por el fabricante.
(b) A fireplace door shall operate properly. Fireplace doors shall meet evenly and shall not be out of alignment from one another in an amount equal to or exceeding 1/8 of an inch in any direction. If a fireplace door fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is	(b) Una puerta de chimenea debe funcionar correctamente. Las puertas de chimenea se deben unir uniformemente y no deben estar desalineadas entre sí en una cantidad igual o superior a 1/8 de pulgada en cualquier dirección. Si una puerta de chimenea no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry

necessary to bring the variance within the Performance Standard.	Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A fireplace shall not have a gas leak. If a fireplace has a gas leak, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(c) Una chimenea no debe tener una fuga de gas. Si una chimenea está expuesta a una fuga de gas, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(d) Gas logs shall be positioned in accordance with the manufacturer's specifications.	(d) Los leños de gas deben colocarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(1) If gas logs fail to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.26(d), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si los leños de gas no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.26(d), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall not incorrectly reposition or relocate the logs after original placement. The Homeowner shall not place the logs in a manner that does not allow the flame to flow through the logs in accordance with the manufacturer's specifications.	(2) El Propietario de la vivienda no reposicionará ni reubicará incorrectamente los leños después de la colocación original. El Propietario de la vivienda no colocará los troncos de una manera que no permita que la llama fluya a través de los troncos de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(e) A crack in masonry hearth or facing shall not be equal to or exceed 1/4 of an inch in width. If the masonry hearth or facing of the fireplace fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(e) Una grieta en el hogar o revestimiento de mampostería no debe ser igual ni superior a 1/4 de pulgada de ancho. Si la mampostería o revestimiento de la chimenea no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(f) A fireplace or chimney shall draw properly. If a fireplace or chimney fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(f) Un hogar o chimenea debe tener un tiraje adecuado. Si un hogar o chimenea no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) A firebox shall not have Excessive water infiltration under normal weather conditions. If a firebox fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(g) Una cámara de combustión no debe tener infiltración Excesiva de agua en condiciones climáticas normales. Si una cámara de combustión no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(h) A fireplace fan shall not exceed the noise level established by the manufacturer's specifications. If a fireplace fan fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(h) Un ventilador de chimenea no debe exceder el nivel de ruido establecido por las especificaciones del fabricante. Si una chimenea no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.27. Performance Standards for Irrigation Systems	§ 2.27. Estándares de desempeño para sistemas de riego
(a) An irrigation system shall not leak, break or clog due to construction activities. If an irrigation system fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(a) Un sistema de riego no debe tener fugas, roturas ni obstrucciones debido a las actividades de construcción. Si un sistema de riego no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) An irrigation system shall be installed such that sprinkler coverage shall be complete and water shall not spray an unintended area due to	(b) Se instalará un sistema de riego de manera que la cobertura de los aspersores esté completa y el agua no rocíe un área no deseada debido a

construction activities. If an irrigation system fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	actividades de construcción. Si un sistema de riego no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) The irrigation system control shall operate in accordance with manufacturer's specifications.	(c) El control del sistema de riego debe funcionar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(1) If an irrigation system fails to operate in accordance with manufacturer's specifications, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.27(c).	(1) Si un sistema de riego no funciona de acuerdo con las especificaciones del fabricante, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño indicado en el inciso 2.27(c).
(2) Perry Homes shall provide the Homeowner with instructions on the operation of the irrigation system at closing.	(2) Perry Homes proporcionará al Propietario de la vivienda instrucciones sobre el funcionamiento del sistema de riego al momento del cierre.
§ 2.28. Performance Standards for Fencing	§ 2.28. Estándares de desempeño para cercos
(a) A fence shall not fall over and shall not lean in excess of two inches out of plumb due to construction activities. If the fencing fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(a) Un cerco no caerá ni se inclinará más de dos pulgadas fuera de plomada debido a actividades de construcción. Si un cerco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) A wood fence board shall not be broken due to construction activities. Wood fence boards shall not become detached from the fence due to construction activities. If the fencing fails to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(b) No se debe romper un tablero de cercas de madera debido a actividades de construcción. Los tableros de cercas de madera no deben separarse de la cerca debido a actividades de construcción. Si el cerco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A masonry unit or mortar in a fence shall not be broken or loose. A crack in a masonry unit shall not occur. A crack in the mortar shall not equal or exceed 1/8 of an inch in width. If a masonry unit or mortar in a fence fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(c) Una unidad de mampostería o mortero en una cerca no debe estar roto ni suelto. No se producirá una grieta en una unidad de mampostería. Una grieta en el mortero no debe ser igual o superior a 1/8 de pulgada de ancho. Si una unidad de mampostería o mortero en un cerco no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) A masonry wall shall have adequate weep holes in the lowest course as required by Code to allow seepage to pass through the wall. If a masonry retaining wall fails to meet the Performance Standards of this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(d) Una pared de mampostería tendrá orificios de drenaje adecuados en el curso más bajo según lo requiera el Código para permitir que la filtración pase a través de la pared. Si la mampostería no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.29. Performance Standards for Yard Grading	§ 2.29. Estándares de desempeño para nivelación del patio
(a) Yards shall have grades and swales that provide for proper drainage away from the Home in accordance with the Code or other governmental regulations.	(a) Los patios deberán tener pendientes y zanjas de drenaje que proporcionen un drenaje adecuado lejos de la Vivienda de acuerdo con el Código u otras regulaciones gubernamentales.

(1) If the grades or swales fail to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si las pendientes o las zanjas de drenaje no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall maintain the drainage pattern and protect the grading contours from erosion, blockage, over-saturation or any other changes. The possibility of standing water, not immediately adjacent to the foundation but in the yard, after prolonged or an unusually heavy rainfall event should be anticipated by the Homeowner.	(2) El Propietario de la vivienda deberá mantener el patrón de drenaje y proteger los contornos de nivelación de la erosión, bloqueo, sobresaturación o cualquier otro cambio. El Propietario de la vivienda debe anticipar la posibilidad de agua estancada, no inmediatamente adyacente a la cimentación sino en el patio, después de un evento de lluvia prolongada o inusualmente intensa.
(3) The Homeowner shall exercise careful consideration to the effect on drainage when installing sprinkler systems, swimming pools, decks, playground equipment or additional landscaping.	(3) El Propietario de la vivienda deberá considerar cuidadosamente el efecto en el drenaje al instalar sistemas de aspersores, piscinas, terrazas, equipos de patios de juegos o paisajismo adicional.
(4) The Homeowner is responsible for taking measures to prevent swimming pools or spas from interfering with the proper drainage of water away from the foundation.	(4) El Propietario de la vivienda es responsable de tomar medidas para evitar que las piscinas o los spas interfieran con el drenaje adecuado del agua lejos de la base.
(5) The Homeowner is responsible for proper maintenance of the sprinkler system. A leak in the system may negatively affect proper drainage or the foundation.	(5) El Propietario de la vivienda es responsable del mantenimiento adecuado del sistema de aspersores. Una fuga en el sistema puede afectar negativamente el drenaje adecuado o la base.
(b) Settling or sinking of soil shall not interfere with the drainage patterns of the lot or have a vertical depth of six inches or more. If the soil fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) El asentamiento o hundimiento del suelo no interferirá con los patrones de drenaje del lote ni tendrá una profundidad vertical de seis pulgadas o más. Si el suelo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.30. Performance Standards for Pest Control	§ 2.30. Estándares de desempeño para el control de plagas
(a) Eave returns, truss blocks, attic vents and roof vent openings shall not allow rodents, birds, and other similar pests into Home or attic space.	(a) Los retornos de aleros, los bloques de cercha, los respiraderos de áticos y las aberturas de los respiraderos de techos no permitirán que roedores, aves y otras plagas similares entren en la Vivienda o en el espacio del ático.
(1) If an eave return, truss block, attic vent or roof vent opening allows rodents, birds, and other similar pests into Home or attic space, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.30(a).	(1) Si un retorno de alero, un bloque de cercha, un respiradero de ático o una abertura de ventilación del techo permiten que roedores, aves y otras plagas similares entren en la Vivienda o en el espacio del ático, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.30(a).
(2) Perry Homes shall not be responsible for the entry of insects, bugs, bees, and other similar pests into the Home. In the event of an infestation, the Homeowner shall take such action as is necessary to prevent future entry.	(2) Perry Homes no será responsable de la entrada de insectos, bichos, abejas y otras plagas similares en la Vivienda. En el caso de una infestación, el Propietario de la vivienda tomará las medidas necesarias para evitar el ingreso futuro.
§ 2.31. Performance Standards for Electrical Systems and Fixtures	§ 2.31. Estándares de desempeño para sistemas eléctricos y accesorios
(a) Excessive air infiltration shall not occur around electrical system components or fixtures. If	(a) No se producirá una infiltración Excesiva de aire alrededor de los componentes o accesorios del

electrical system components or fixtures fail to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	sistema eléctrico. Si los componentes o accesorios del sistema eléctrico no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) A fixture or trim plate shall not be chipped, cracked, dented or scratched due to construction activities. If a fixture or trim plate fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) No se debe astillar, agrietar, abollar ni rayar un accesorio o placa embellecedora debido a actividades de construcción. Si un accesorio o placa embellecedora no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A fixture or trim plate finish shall not be tarnished, blemished or stained due to construction activities. If a fixture or trim fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(c) El acabado de un accesorio o placa embellecedora no debe mancharse, ensuciarse ni marcarse debido a actividades de construcción. Si un accesorio o placa embellecedora no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) A fixture, electrical box or trim plate shall be installed in accordance with the Code and shall be plumb and level. If a fixture, electrical box or trim plate fails to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(d) Se instalará un accesorio, una caja eléctrica o una placa embellecedora de acuerdo con el Código y estará a plomo y nivel. Si un accesorio, caja eléctrica o placa embellecedora no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(e) Fixtures, such as lights, fans and appliances shall operate properly when installed in accordance with the manufacturer's specifications. Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Subsection.	(e) Los accesorios, como luces, ventiladores y electrodomésticos, deben funcionar correctamente cuando se instalan de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso.
(f) A smoke detector shall operate according to the manufacturer's specifications and shall be installed in accordance with the Code. If a smoke detector fails to meet the Performance Standards stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(f) Un detector de humo debe funcionar de acuerdo con las especificaciones del fabricante y debe instalarse de acuerdo con el Código. Si un detector de humo no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) An exhaust fan shall operate within the manufacturer's specified noise level. If an exhaust fan fails to meet the Performance Standard stated in this Subsection, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(g) Un ventilador de escape debe funcionar dentro del nivel de ruido especificado por el fabricante. Si un ventilador de escape no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso, Perry Homes deberá tomar las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.32 Performance Standards for Electrical Delivery Systems.	§ 2.32 Estándares de desempeño para sistemas de suministro eléctrico.
(a) Electrical wiring installed inside the Home shall be installed in accordance with the Code and any other applicable electrical standards and shall function properly from the point of demarcation, as determined by the respective utility.	(a) El cableado eléctrico instalado dentro de la Vivienda se instalará de acuerdo con el Código y cualquier otra norma eléctrica aplicable y funcionará correctamente desde el punto de demarcación, según lo determine la empresa de servicios públicos respectiva.
(1) If electrical wiring inside the Home is not functioning properly or is not installed in accordance with	(1) Si el cableado eléctrico dentro de la Vivienda no funciona correctamente o no está instalado de

the Code and any other applicable electrical standards, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the wiring to the Performance Standard required in Subsection 2.32(a).	acuerdo con el Código y cualquier otro estándar eléctrico aplicable, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que el cableado se ajuste al Estándar de desempeño requerido en el inciso 2.32(a).
(2) Perry Homes shall not be responsible for utility maintenance or improvements from the meter/demarcation point to the utility poles or the transformer.	(2) Perry Homes no será responsable del mantenimiento o las mejoras de los servicios públicos desde el medidor o punto de demarcación hasta los postes de los servicios públicos o el transformador.
(b) Electrical wiring shall be capable of carrying the designated load as set forth in the Code and any other applicable electrical standards.	(b) El cableado eléctrico será capaz de transportar la carga designada conforme se establece en el Código y cualquier otra norma eléctrica aplicable.
(1) If the electrical wiring fails to carry the designated load, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard set forth in Subsection 2.32(b).	(1) Si el cableado eléctrico no transporta la carga designada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(b).
(2) All electrical equipment shall be used for the purposes and/or capacities for which it was designed and in accordance with manufacturer's specifications.	(2) Todos los equipos eléctricos se utilizarán para los fines y capacidades para los que fueron diseñados y de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(c) Performance Standards for the Electrical Panel, Breakers and Fuses.	(c) Estándares de desempeño para el panel eléctrico, los disyuntores y los fusibles.
(1) <u>The electrical panel and breakers shall have sufficient capacity to provide electrical service to the Home during normal residential usage.</u>	(1) <u>El panel eléctrico y los disyuntores tendrán capacidad suficiente para proporcionar servicio eléctrico a la Vivienda durante el uso residencial normal.</u>
(A) If the electrical panel or breakers do not have sufficient capacity to provide electrical service to the Home during normal residential usage, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard set forth in Subsection 2.32(c)(1).	(A) Si el panel eléctrico o los disyuntores no tienen capacidad suficiente para proporcionar servicio eléctrico a la Vivienda durante el uso residencial normal, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(c)(1).
(B) Perry Homes is not responsible for electrical service interruptions caused by external conditions such as power surges, circuit overloads and electrical shorts.	(B) Perry Homes no es responsable de las interrupciones del servicio eléctrico causadas por condiciones externas, como sobrecargas de energía, sobrecargas de circuitos y cortocircuitos eléctricos.
(2) <u>The electrical panel and breakers shall have sufficient capacity to provide electrical service to the Home during normal residential usage such that a circuit breaker shall not trip repeatedly under normal residential electric usage.</u>	(2) <u>El panel eléctrico y los disyuntores tendrán capacidad suficiente para proporcionar servicio eléctrico a la Vivienda durante el uso residencial normal de manera que un disyuntor no se dispare repetidamente en condiciones normales de uso eléctrico residencial.</u>
(A) If a circuit breaker repeatedly trips under normal residential electric usage, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard set forth in Subsection 2.32(c)(2).	(A) Si un disyuntor se dispara en forma repetida en condiciones normales de uso de electricidad residencial, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(c)(2).
(B) Perry Homes is not responsible for circuit breaker trips that have functioned as designed to protect the Home from external conditions such as power surges, circuit overloads and shorts.	(B) Perry Homes no es responsable de los disparos de disyuntores que hayan funcionado según lo diseñado para proteger la Vivienda de condiciones externas como sobretensiones, sobrecargas de circuitos y cortocircuitos.
(d) Performance Standards for Electric Outlets with Ground Fault Interrupters.	(d) Estándares de desempeño para tomacorrientes eléctricos con interruptores de falla a tierra.
(1) <u>Electrical outlets with ground fault interrupters shall be installed and operate in accordance</u>	(1) <u>Los tomacorrientes con interruptores de falla a tierra deben instalarse y operar de acuerdo con el Código</u>

<u>with the Code and manufacturer's specifications. If ground fault interrupters trip repeatedly under normal residential usage, Perry Homes shall take such action as is necessary to ensure that the electrical outlets with ground fault interrupters are installed in accordance with the Code and manufacturer's specifications and that they operate properly during normal residential electrical usage.</u>	<u>y las especificaciones del fabricante. Si los interruptores de falla a tierra se disparan repetidamente bajo uso residencial normal, Perry Homes tomará las medidas necesarias para garantizar que los tomacorrientes con interruptores de falla a tierra se instalen de acuerdo con el Código y las especificaciones del fabricante y que funcionen en forma correcta durante el uso eléctrico residencial normal.</u>
<u>(2) The Homeowner shall not plug appliances that require constant electrical flow, such as refrigerators and freezers, into an outlet with a ground fault interrupter.</u>	<u>(2) El Propietario de la vivienda no enchufará los electrodomésticos que requieran un flujo eléctrico constante, como refrigeradores y congeladores, en un tomacorriente con un interruptor de falla a tierra.</u>
(e) Performance Standards for Fixtures, Outlets, Doorbells and Switches.	(e) Estándares de desempeño para accesorios, tomacorrientes, timbres e interruptores.
<u>(1) An outlet, doorbell or switch shall be installed in accordance with the manufacturer's specifications and the Code and shall operate properly when installed in accordance with the manufacturer's specifications and the Code. If an outlet, doorbell or switch is not installed in accordance with the manufacturer's specifications and the Code or does not operate properly when so installed, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.</u>	<u>(1) Se instalará un tomacorriente, timbre o interruptor de acuerdo con las especificaciones del fabricante y el Código, y funcionará correctamente cuando se instale de acuerdo con las especificaciones del fabricante y el Código. Si no se instala un tomacorriente, timbre o interruptor de acuerdo con las especificaciones del fabricante y el Código o no funciona en forma correcta cuando se instala, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.</u>
<u>(2) A fixture, electrical box or trim plate shall be installed in accordance with the Code and manufacturer's specifications and shall be properly secured to the supporting surface. If a fixture, electrical box or trim plate is not installed in accordance with the Code and manufacturer's specifications or is not properly secured to the supporting surface, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard state in this Paragraph.</u>	<u>(2) Se instalará un accesorio, caja eléctrica o placa embellecedora de acuerdo con el Código y las especificaciones del fabricante, y se asegurará adecuadamente a la superficie de soporte. Si no se instala un accesorio, caja eléctrica o placa embellecedora de acuerdo con las especificaciones del fabricante y el Código o no funciona en forma correcta cuando se instala, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.</u>
(f) Performance Standards for Wiring or Outlets for Cable Television, Telephone, Ethernet or Other Services.	(f) Estándares de desempeño para cableado o tomacorrientes para televisión por cable, teléfono, ethernet u otros servicios.
<u>(1) Wiring or outlets for cable television, telephone, ethernet or other services shall be installed in accordance with the Code and any applicable manufacturer's specifications.</u>	<u>(1) El cableado o los tomacorrientes para televisión por cable, teléfono, ethernet u otros servicios se instalarán de acuerdo con el Código y cualquier especificación aplicable del fabricante.</u>
<u>(A) If wiring or outlets for cable television, telephone, ethernet or other services are not installed in accordance with the Code or any applicable manufacturer's specifications, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard set forth in Subsection 2.32(f)(1).</u>	<u>(A) Si el cableado o los tomacorrientes para televisión por cable, teléfono, ethernet u otros servicios no están instalados de acuerdo con el Código o cualquier especificación del fabricante aplicable, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(f)(1).</u>
<u>(B) Perry Homes is not responsible for the failure of wiring or other utility service connectors or conduits that begin before the point at which the service enters the Home.</u>	<u>(B) Perry Homes no es responsable de la falla del cableado u otros conectores o conductos de servicio público que comiencen antes del punto en el que el servicio ingresa a la vivienda.</u>
<u>(2) Wiring or outlets for cable television, telephone, ethernet or other services inside the Home or</u>	<u>(2) El cableado o los tomacorrientes para televisión por cable, teléfono, ethernet u otros servicios</u>

<u>on the Home side of the meter/demarcation point shall function properly when installed in accordance with the Performance Standard stated in Subsection 2.32(f)(1).</u>	<u>dentro de la Vivienda o en el lado de la Vivienda del medidor/punto de demarcación funcionarán correctamente cuando se instalen de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(f)(1).</u>
(A) If wiring or outlets for cable television, telephone, ethernet or other services are not functioning, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard set forth in Subsection 2.32(f)(2).	(A) Si el cableado o los tomacorrientes para televisión por cable, teléfono, ethernet u otros servicios no funcionan, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.32(f)(2).
(B) Perry Homes is not responsible for the failure of wiring or other utility service connectors or conduits that begin before the point at which the service enters the Home.	(B) Perry Homes no es responsable de la falla del cableado u otros conectores o conductos de servicio público que comiencen antes del punto en el que el servicio ingresa a la vivienda.
§ 2.33. Performance Standards for Plumbing Accessories.	§ 2.33. Estándares de desempeño para accesorios de plomería.
(a) A fixture surface shall not have a chip, crack, dent or scratch due to construction activities. If a fixture fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(a) La superficie de un accesorio no debe tener astillas, grietas, abolladuras ni rayones debido a las actividades de construcción. Si el accesorio no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(b) A fixture shall not have tarnish, blemishes or stains unless installed as a Specialty Feature.	(b) Un accesorio no debe tener manchas, imperfecciones ni defectos, a menos que se instale como una Característica especializada.
(1) If a fixture fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.33(b), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si un accesorio no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.33(b), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) Fixture finishes that are tarnished, blemished or stained due to high iron, manganese or other mineral content in water are excluded from this Performance Standard.	(2) Los acabados de accesorios que están deslustrados, con imperfecciones o manchados debido a un alto contenido de hierro, manganeso u otro contenido mineral en agua están excluidos de este Estándar de desempeño.
(c) A fixture or fixture fastener shall not corrode.	(c) Un accesorio o sujetador de accesorio no debe corroer.
(1) If a fixture or fixture fastener fails to meet the Performance Standards of Subsection 2.33(c), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(1) Si un accesorio o un sujetador de accesorio no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.33(c), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) A Perry Homes is not responsible for corrosion caused by factors beyond the manufacturer's or Perry Homes' control, including the Homeowner's use of corrosive chemicals or cleaners or corrosion caused by water content.	(2) Perry Homes no es responsable de la corrosión causada por factores fuera del control del fabricante o de Perry Homes, incluido el uso por parte del Propietario de la vivienda de productos químicos o limpiadores corrosivos o corrosión causada por el contenido de agua.
(d) A decorative gas appliance shall be installed in accordance with manufacturer's specifications and when so installed shall function in accordance with manufacturer's representations. If a decorative gas appliance fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(d) Se instalará un aparato de gas decorativo de acuerdo con las especificaciones del fabricante y, cuando se instale, funcionará de acuerdo con las representaciones del fabricante. Si el aparato de gas decorativo no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.

(e) Fixtures shall be secure and not loose.	(e) Los accesorios deben estar seguros y no sueltos.
(1) If a fixture fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.33(e), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si un accesorio no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.33(e), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall not exert Excessive force on a fixture.	(2) El Propietario de la vivienda no ejercerá fuerza Excesiva sobre un accesorio.
(3) Perry Homes is not responsible for the failure of the Homeowner to periodically confirm the escutcheon plates are tight and secure,	(3) Perry Homes no es responsable de que el Propietario de la vivienda no confirme periódicamente que las placas del chapetón estén ajustadas y seguras,
(f) A fixture stopper shall operate properly and shall retain water in accordance with the manufacturer's specifications. If a fixture stopper fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(f) Un tope de accesorio debe funcionar correctamente y debe retener agua de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Si el accesorio de tope no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(g) The toilet equipment shall not allow water to run continuously.	(g) El equipo del inodoro no permitirá que el agua corra continuamente.
(1) If the toilet equipment fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.33(g), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el equipo del inodoro no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.33(g), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) If toilet equipment allows water to run continuously, the Homeowner shall shut off the water supply or take such action as is necessary to avoid damage to the Home or Excessive water bills.	(2) Si el equipo del inodoro permite que el agua corra continuamente, el Propietario de la vivienda debe cerrar el suministro de agua o tomar las medidas necesarias para evitar daños a la vivienda o facturas Excesivas de agua.
(h) A toilet shall be installed and perform in accordance with the manufacturer's specifications.	(h) Se debe instalar un inodoro y funcionar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
(1) If a toilet fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.33(h), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si el inodoro no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.33(h), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) In the event of water spillage, the Homeowner shall shut off the water supply and take such action as is necessary to avoid damage to the Home.	(2) En caso de derrame de agua, el Propietario de la vivienda deberá cerrar el suministro de agua y tomar las medidas necesarias para evitar daños a la Vivienda.
(i) A tub or shower pan shall not crack. If a tub or shower pan fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(i) Una bañera o base de ducha no deben agrietarse. Si una bañera o base de ducha no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(j) A tub or shower pan shall not leak. If a tub or shower pan fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(j) Una bañera o base de ducha no deben tener fugas. Si una bañera o base de ducha no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(k) A water heater shall be installed and secured according to the manufacturer's specifications and the Code. If a water heater fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(k) Se debe instalar y asegurar un calentador de agua de acuerdo con las especificaciones del fabricante y el Código. Si un calentador de agua no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.

(l) A waste disposal unit shall be installed and operate according to the manufacturer's specifications. If a waste disposal unit fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(l) Se instalará y operará un triturador de desperdicios de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Si una unidad de eliminación de aguas residuales no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(m) A faucet or fixture shall not drip or leak. This standard does not include drips or leaks due to debris or minerals from the water source, unless it is due to construction activities. If a faucet or fixture fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(m) Un grifo o accesorio no debe gotear ni tener fugas. Este estándar no incluye goteos o fugas debido a residuos o minerales de la fuente de agua, a menos que se deba a actividades de construcción. Si el grifo o accesorio no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(n) A sump pump shall be installed in accordance with the manufacturer's specifications and shall operate properly when so installed. If a sump pump fails to meet the Performance Standards stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(n) Se instalará una bomba de sumidero de acuerdo con las especificaciones del fabricante y funcionará correctamente cuando se instale. Si la bomba de sumidero no cumple con los Estándares de desempeño establecidos en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.34. Performance Standards for Pipes and Vents	§ 2.34. Estándares de desempeño para tuberías y respiraderos
(a) A sewer gas odor originating from the plumbing system shall not be detectable inside the Home under conditions of normal residential use.	(a) Un olor a gas de alcantarillado que se origine en el sistema de plomería no será detectable dentro de la Vivienda bajo condiciones de uso residencial normal.
(1) If a sewer gas odor is detected inside the Home under conditions of normal residential use, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si se detecta un olor a gas de alcantarillado dentro de la Vivienda en condiciones de uso residencial normal, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) The Homeowner shall keep plumbing traps filled with water.	(2) El Propietario de la vivienda deberá mantener las trampas de plomería llenas de agua.
(b) A vent stack shall be free from blockage and shall allow odors to exit the Home. If a vent stack fails to meet the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(b) Una chimenea de ventilación debe estar libre de obstrucciones y debe permitir que los olores salgan de la Vivienda. Si una chimenea de ventilación no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(c) A water pipe shall not make Excessive noise such as banging or hammering repeatedly.	(c) Una tubería de agua no debe hacer ruido Excesivo, como golpear o martillar repetidamente.
(1) If a water pipe fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.34(c), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) Si una tubería de agua no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.34(c), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(2) A water pipe subject to expansion or contraction of the pipe as warm or cool water flows through the pipe may cause a "ticking" sound temporarily. The Performance Standard stated Subsection 2.34(c) does not require Perry Homes to remove all noise attributable to water flow and pipe expansion.	(2) Una tubería de agua sujeta a la expansión o contracción de la tubería a medida que el agua caliente o fría fluye a través de la tubería puede causar un sonido de "tic-tac" en forma temporal. El Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.34(c) no requiere que Perry Homes elimine todo el ruido atribuible al flujo de agua y la expansión de la tubería.

§ 2.35. Performance Standards for Plumbing Delivery Systems	§ 2.35. Estándares de desempeño para sistemas de suministro de plomería
(a) Performance Standards for Pipes including Water and Gas Pipes, Sewer and Drain Lines, Fittings and Valves but not including pipes included in a Landscape Irrigation System.	(a) Estándares de desempeño para tuberías que incluyen tuberías de agua y gas, líneas de drenaje y alcantarillado, conexiones y válvulas, pero sin incluir tuberías incluidas en un sistema de riego de áreas verdes.
(1) <u>Pipes shall be installed and insulated in accordance with the Code and manufacturer's specifications.</u>	(1) <u>Las tuberías deben instalarse y aislarse de acuerdo con el Código y las especificaciones del fabricante.</u>
(A) If a water pipe bursts, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.35(a)(1).	(A) Si se rompe una tubería de agua, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.35(a)(1).
(B) The Homeowner is responsible for insulating and protecting exterior pipes and hose bibs from freezing weather and for maintaining a reasonable temperature in the Home during periods of extremely cold weather. The Homeowner is responsible for maintaining a reasonable internal temperature in a Home regardless of whether the Home is occupied or unoccupied and for periodically checking to ensure that a reasonable internal temperature is maintained.	(B) El Propietario de la vivienda es responsable de aislar y proteger las tuberías exteriores y las llaves de manguera del clima helado y de mantener una temperatura razonable en la Vivienda durante periodos de clima extremadamente frío. El Propietario de la vivienda es responsable de mantener una temperatura interna razonable en una Vivienda, independientemente de si la Vivienda está ocupada o desocupada y de verificar periódicamente para garantizar que se mantenga una temperatura interna razonable.
(2) <u>A water pipe shall not leak.</u>	(2) <u>Una tubería de agua no debe tener fugas.</u>
(A) If a water pipe is leaking, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.35(a)(2).	(A) Si una tubería de agua tiene fugas, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.35(a)(2).
(B) The Homeowner shall shut off water supply immediately if such is required to prevent further damage to the Home.	(B) El Propietario de la vivienda deberá cerrar el suministro de agua de inmediato si se requiere para evitar daños adicionales a la Vivienda.
(3) <u>A gas pipe shall not leak, including natural gas, propane or butane gas.</u>	(3) <u>Una tubería de gas no debe tener fugas, incluidas fugas de gas natural, propano o gas butano.</u>
(A) If a gas pipe is leaking, a Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.35(a)(3).	(A) Si una tubería de gas tiene fugas, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.35(a)(3).
(B) If a gas pipe is leaking, the Homeowner shall shut off the source of the gas if the Homeowner can do so safely, leave the Home and notify the appropriate utility provider.	(B) Si una tubería de gas tiene fugas, el Propietario de la vivienda deberá cerrar la fuente del gas si el Propietario de la vivienda puede hacerlo de manera segura, abandonar la Vivienda y notificar al proveedor de servicios públicos correspondiente.
(4) <u>Water pressure shall not exceed 80 pounds per square inch in any part of the water supply system located inside the Home.</u> Minimum static pressure at the building entrance for either public or private water service shall be 40 pounds per square inch in any part of the water supply system.	(4) <u>La presión del agua no debe exceder las 80 libras por pulgada cuadrada en ninguna parte del sistema de suministro de agua ubicado dentro de la Vivienda.</u> La presión estática mínima en la entrada del edificio para el servicio público o privado de agua será de 40 libras por pulgada cuadrada en cualquier parte del sistema de suministro de agua.
(A) This Performance Standard assumes the public or community water supply reaches the Home side of the meter at 40 pounds per square inch. Perry	(A) Este Estándar de desempeño supone que el suministro de agua público o comunitario llega al lado de la Vivienda del medidor a 40 libras por pulgada cuadrada. Perry Homes no es responsable de las

Homes is not responsible for water pressure variations originating from the water supply source.	variaciones de presión del agua que se originen en la fuente de suministro de agua.
(B) If the water pressure is Excessively high, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.35(a)(4).	(B) Si la presión del agua es muy elevada, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.35(a)(4).
(5) <u>A sewer, drain, or waste pipe shall not become clogged or stopped up due to construction activities.</u>	(5) <u>Una tubería de alcantarillado, drenaje o de desecho no debe obstruirse ni detenerse debido a actividades de construcción.</u>
(A) Perry Homes shall take such action as is necessary to unclog a sewer, drain or waste pipe that is clogged or stopped up due to construction activities.	(A) Perry Homes tomará las medidas necesarias para desatascar una tubería de alcantarillado, drenaje o de desecho que esté obstruida o detenida debido a actividades de construcción.
(B) The Homeowner shall shut off water supply immediately if such is required to prevent damage to the Home.	(B) El Propietario de la vivienda deberá cerrar el suministro de agua de inmediato si es necesario para evitar daños a la Vivienda.
§ 2.36. Performance Standards for Heating, Cooling and Ventilation	§ 2.36. Estándares de desempeño para calefacción, refrigeración y ventilación
(a) Performance Standards for Heating and Cooling.	(a) Estándares de desempeño para calefacción, refrigeración.
(1) <u>A condensate line shall not be obstructed due to construction activities.</u>	(1) <u>Una línea de condensado no debe obstruirse debido a actividades de construcción.</u>
(A) If a condensate line fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.36(a), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si la línea de condensado no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.36(a), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall periodically check for the free flow of condensate (water) from the line and clear the line when necessary.	(B) El Propietario de la vivienda verificará periódicamente el flujo libre de condensado (agua) de la línea y despejará la línea cuando sea necesario.
(2) <u>A drip pan and drain line shall be installed under a horizontal air handler as per the Code.</u>	(2) <u>Se debe instalar una bandeja de goteo y una línea de drenaje debajo de una unidad de acondicionamiento de aire horizontal según el Código.</u>
(A) If a drip pan and drain line fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.36(a)(2), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si una bandeja de goteo y una línea de drenaje no cumplen con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.36(a)(2), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall periodically check for the free flow of condensate (water) from the line and clear the line when necessary.	(B) El Propietario de la vivienda verificará periódicamente el flujo libre de condensado (agua) de la línea y despejará la línea cuando sea necesario.
(3) <u>Insulation shall completely encase the refrigerant line according to Code.</u>	(3) <u>El aislamiento debe cubrir completamente la línea de refrigerante de acuerdo con el Código.</u>
(A) If the refrigerant line insulation fails to meet the Performance Standard stated in Subsection 2.36(a)(3), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si el aislamiento de la línea de refrigerante no cumple con el Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.36(a)(3), Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall ensure that insulation on the refrigerant line is not damaged or cut due to Home maintenance or landscape work.	(B) El Propietario de la vivienda se asegurará de que el aislamiento de la línea de refrigerante no se dañe ni corte debido al mantenimiento de la Vivienda o al trabajo de paisajismo.
(4) <u>An exterior compressor unit shall be installed on a stable pad that supports the unit and is no more than</u>	(4) <u>Se instalará un compresor exterior en una almohadilla estable que soporte la unidad y que no esté</u>

<u>one inch out of level.</u> The bottom of the exterior compressor unit support shall not be below ground level.	<u>más de una pulgada fuera de nivel.</u> La parte inferior del soporte del compresor exterior no debe estar por debajo del nivel del suelo.
(A) If an exterior compressor unit pad or support fails to meet the Performance Standards stated in Subsection 2.36(a)(4), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(A) Si el soporte o almohadilla del compresor exterior no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.36(a)(4), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Homeowner shall ensure that settlement of the exterior compressor unit pad does not occur due to Home maintenance, landscape work or Excessive water from irrigation.	(B) El Propietario de la vivienda se asegurará de que el asentamiento de la almohadilla del compresor exterior no se deteriore o hunda debido al mantenimiento de la Vivienda, los trabajos de paisajismo o el Exceso de agua de riego.
(b) Performance Standards for Venting.	(b) Estándares de desempeño para ventilación.
(1) <u>An appliance shall be vented according to the manufacturer's specifications.</u> If an appliance is not vented in accordance with the Performance Standard stated in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(1) <u>Un aparato debe ventilarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante.</u> Si un aparato no se ventila de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
§ 2.37. Performance Standards for Heating, Air Conditioning and Ventilation Delivery Systems	§ 2.37. Estándares de desempeño para sistemas de suministro de calefacción, aire acondicionado y ventilación
(a) A refrigerant line shall not leak.	(a) Una línea de refrigerante no debe tener fugas.
(1) If a refrigerant line leaks, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 2.37(a).	(1) Si filtra una línea de refrigerante, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este inciso 2.37(a).
(2) Condensation on a refrigerant line is not a leak.	(2) La condensación en una línea de refrigerante no es una fuga.
(b) Performance Standards for Heating and Cooling Functions.	(b) Estándares de desempeño para funciones de calefacción, refrigeración y ventilación.
(1) <u>A heating system shall produce an inside temperature of at least 68-degrees Fahrenheit as measured two feet from the outside wall of a room at a height of three feet above the floor under local outdoor winter design conditions as specified in the Code.</u>	(1) <u>Un sistema de calefacción debe producir una temperatura interior de al menos 68 grados Fahrenheit medida a dos pies de la pared exterior de una habitación a una altura de tres pies por encima del piso en condiciones locales de diseño de invierno al aire libre según se especifica en el Código.</u>
(A) If a heating system fails to perform to the Performance Standard stated in Subsection 2.37(b)(1), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si un sistema de calefacción no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.37(b)(1), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) Temperatures may vary up to 4-degrees Fahrenheit between rooms but no less than the Performance Standard set forth above in Subsection 2.37(b)(1). Any changes made by the Homeowner to the size or configuration of the Home, the heating system or the ductwork shall negate Perry Homes' Responsibility to take measures to meet this Performance Standard.	(B) Las temperaturas pueden variar hasta 4 grados Fahrenheit entre habitaciones, pero no menos que el Estándar de desempeño establecido anteriormente en el inciso 2.37(b)(1). Cualquier cambio realizado por el Propietario de la vivienda al tamaño o configuración de la Vivienda, el sistema de calefacción o la red de conductos anulará la responsabilidad de Perry Homes de tomar medidas para cumplir con este Estándar de desempeño.

(2) <u>An air-conditioner system shall produce an inside temperature of at most 78-degrees Fahrenheit as measured in the center of a room at height of five feet above the floor, under local outdoor summer design conditions as specified in the Code.</u>	(2) <u>Un sistema de aire acondicionado debe producir una temperatura interior de como máximo 78 grados Fahrenheit, medida en el centro de una habitación a una altura de cinco pies sobre el piso, en condiciones locales de diseño de verano al aire libre según se especifica en el Código.</u>
(A) If the air-conditioner system fails to perform to the Performance Standard stated in Subsection 2.37(b)(2), Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(A) Si un sistema de aire acondicionado no cumple con el Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.37(b)(2), Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(B) The Performance Standard in Subsection 2.37(b)(2) does not apply to evaporative or other alternative cooling systems or if the Homeowner makes changes to the size or configuration of the Home, the air-conditioning system or the ductwork. Internal temperatures may vary up to 4-degrees Fahrenheit between rooms but no more than the Performance Standard set forth above in Subsection 2.37(b)(2).	(B) El Estándar de desempeño en el inciso 2.37(b)(2) no se aplica a sistemas de enfriamiento evaporativos u otros sistemas de enfriamiento alternativos o si el Propietario de la vivienda realiza cambios en el tamaño o la configuración de la Vivienda, el sistema de aire acondicionado o la red de conductos. Las temperaturas pueden variar hasta 4 grados Fahrenheit entre habitaciones, pero no menos que el Estándar de desempeño establecido anteriormente en el inciso 2.37(b)(2).
(3) <u>A thermostat reading shall not differ by more than 4-degrees Fahrenheit from the actual room temperature taken at a height of five feet above the floor in the center of the room where the thermostat is located.</u> The stated Performance Standard is related to the accuracy of the thermostat and not to the Performance Standard of the room temperature. If the thermostat reading differs more than 4-degrees Fahrenheit from the actual room temperature taken at a height of five feet above the floor in the center of the room where the thermostat is located, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	(3) <u>La lectura de un termostato no debe diferir en más de 4 grados Fahrenheit de la temperatura ambiente real tomada a una altura de cinco pies sobre el piso en el centro de la habitación donde se encuentra el termostato.</u> El Estándar de desempeño establecido está relacionado con la precisión del termostato y no con el Estándar de desempeño de la temperatura ambiente. Si la lectura del termostato difiere más de 4 grados Fahrenheit de la temperatura ambiente real tomada a una altura de cinco pies por encima del piso en el centro de la habitación donde se encuentra el termostato, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(4) <u>Heating and cooling equipment shall be installed and secured according to the manufacturer's instructions and specification and shall not move Excessively.</u> If the heating or cooling equipment is not installed and secured in accordance with manufacturer's instructions and specifications or moves Excessively, Perry Homes shall take such action as is necessary to properly install and secure the equipment.	(4) <u>Los equipos de calefacción y refrigeración deben instalarse y asegurarse de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante y no deben moverse en Exceso.</u> Si el equipo de calefacción o refrigeración no está instalado y asegurado de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante o se mueve Excesivamente, Perry Homes tomará las medidas necesarias para instalar y asegurar correctamente el equipo.
(c) Performance Standards for Vents, Grills or Registers.	(c) Estándares de desempeño para respiraderos, rejillas o registros.
(1) <u>A vent, grill or register shall operate easily and smoothly when applying normal operating pressure.</u> If a vent, grill or register does not operate easily and smoothly when applying normal pressure when adjusting, Perry Homes shall repair the vent, grill or register so that it operates with ease of use when applying normal operating pressure.	(1) <u>Un respiradero, rejilla o registro debe funcionar de manera fácil y suave cuando se aplica presión de funcionamiento normal.</u> Si un respiradero, rejilla o registro no funciona fácil y suavemente al aplicar presión normal al ajustar, Perry Homes reparará el respiradero, rejilla o registro para que funcione con facilidad de uso al aplicar presión de operación normal.
(2) <u>A vent, grill or register shall be installed in accordance with the Code and manufacturer's instructions and specifications and shall be secured to</u>	(2) <u>Se instalará un respiradero, rejilla o registro de acuerdo con el Código y las instrucciones y especificaciones del fabricante, y se asegurará a la</u>

<u>the underlying surface</u> . If a vent, grill or register is not installed and secured in accordance with the Performance Standard in this Paragraph, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard.	<u>superficie subyacente</u> . Si un respiradero, rejilla o registro no funciona de acuerdo con el Estándar de desempeño establecido en este párrafo, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño.
(d) Performance Standards for Ductwork.	(d) Estándares de desempeño para conductos.
(1) <u>Ductwork shall be insulated in unconditioned are-as according to Code</u> . If ductwork is not insulated in unconditioned areas in accordance with the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(1) <u>Los conductos deben aislarse en áreas no acondicionadas de acuerdo con el Código</u> . Si los conductos no se aíslan en áreas no acondicionadas conforme el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño en este párrafo.
(2) <u>Ductwork shall be secured according to the manufacturer's instructions and specifications, and it shall not move Excessively</u> . If the ductwork is not secured according to the manufacturer's instructions and specifications or moves Excessively, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in this Paragraph.	(2) <u>Los conductos deben asegurarse de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante y no deben moverse en Exceso</u> . Si los conductos no están asegurados de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante o se mueven Excesivamente, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en este párrafo.
(3) <u>Ductwork shall be sealed and shall not separate or leak in excess of the Performance Standards set by the Code</u> . If the ductwork is not sealed, is separated or leaks in excess of the Performance Standards set by the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standards.	(3) <u>Los conductos deberán estar sellados y no deberán separarse ni tener fugas que superen los Estándares de desempeño establecidos por el Código</u> . Si los conductos no están sellados, están separados o tienen fugas que excedan los Estándares de desempeño establecidos por el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste a los Estándares de desempeño.
§ 3.100. Performance Standards for Major Structural Components	§ 3.100. Estándares de desempeño para los componentes estructurales principales
(a) Performance Standards for Slab Foundations.	(a) Estándares de desempeño para los cimientos de losa.
(1) <u>Slab foundations should not move differentially after they are constructed, such that a tilt or deflection in the slab in excess of the Performance Standards defined below arises from post-construction movement</u> . The protocol and standards for evaluating slab foundations shall follow the "Guidelines for the Evaluation of Foundation Movement for Residential and Other Low-Rise Buildings" as published by the Foundation Performance Association (2007 edition), hereinafter referred to as the "FPA Guidelines" with the following modifications:	(1) <u>Los cimientos de losa no deben moverse diferencialmente después de construirse, de manera que una inclinación o variación en la losa que supere los Estándares de desempeño definidos a continuación surja del movimiento posterior a la construcción</u> . El protocolo y las normas para evaluar los cimientos de losa deberán seguir las "Directrices para la evaluación del movimiento de cimientos para edificios residenciales y otros edificios de baja elevación" publicadas por la Foundation Performance Association (edición de 2007), en adelante denominadas las "Directrices de la FPA" con las siguientes modificaciones:
(A) Overall deflection from the Original Construction Elevations shall be no greater than the overall length over which the deflection occurs divided by 360 (L/360) and must not have more than one associated symptom of distress, as described in Sections 5 and 6 of the FPA Guidelines, as applicable, that result in actual observable physical damage to the Home.	(A) La desviación general de las Elevaciones de construcción original no debe ser mayor que la longitud general sobre la cual se produce la desviación dividida por 360 (L/360) y no debe tener más de un síntoma asociado de angustia, como se describe en las secciones 5 y 6 de las Directrices de FPA, según corresponda, que resultan en daños físicos observables reales en la Vivienda.
(B) The slab shall not deflect after construction in a tilting mode in excess of one percent from the Original Construction Elevations resulting in	(B) La losa no se desviará después de la construcción en un modo de inclinación superior al uno por ciento de las Elevaciones de construcción

actual observable physical damage to the components of the Home.	original, lo que resulta en daños físicos observables reales a los componentes de la Vivienda.
(2) <u>If measurements and associated symptoms of distress show that a slab foundation does not meet the deflection or tilt Performance Standards stated in subsection 3.100(a)(1), a third-party inspector's recommendation shall be based on the appropriate remedial measures as described in the FPA Guidelines.</u>	(2) <u>Si las mediciones y los síntomas asociados de estrés muestran que un cimiento de losa no cumple con los Estándares de desempeño de desviación o inclinación establecidos en el inciso 3.100(a)(1), la recomendación de un inspector externo se basará en las medidas correctivas adecuadas según se describe en las Directrices de FPA, según corresponda.</u>
(b) Performance Standards for Major Structural Components of a Home other than Slab Foundations.	(b) Estándares de desempeño para los componentes estructurales principales de una Vivienda que no sean los cimientos de losa.
(1) <u>Floor over pier and beam foundations.</u>	(1) <u>Piso sobre cimientos de muelles y vigas.</u>
(A) A floor over pier and beam foundation shall not deflect more than L/360 from its Original Construction Elevations and have that movement create actual observable physical damage to the components of the Home identifiable in the FPA Guidelines.	(A) Un piso sobre cimientos de muelles y vigas no se desviará más de L/360 de sus Elevaciones de construcción original y hará que ese movimiento cree un daño físico observable real a los componentes de la Vivienda identificables en las Directrices de FPA, según corresponda.
(B) If a floor over pier and beam foundation deflects more than L/360 from its Original Construction Elevation and the movement has created actual observable physical damage to the components of a Home identifiable in the FPA Guidelines, a third-party inspector's recommendation shall be based on applicable remedial measures as described in the FPA Guidelines.	(B) Si un piso sobre cimientos de muelles y vigas se desvía más de L/360 de su Elevación de construcción original y el movimiento ha creado un daño físico observable real a los componentes de una Vivienda identificables en las Directrices de FPA, según corresponda, la recomendación de un inspector externo se basará en las medidas correctivas correspondientes según se describe en las Pautas de ASCE o las Pautas de FPA, según corresponda.
(2) <u>Structural components.</u>	(2) <u>Componentes estructurales.</u>
(A) A defined structural component shall not crack, bow, become distorted or deteriorate, such that it compromises the structural integrity of a Home or the performance of a structural system of the Home resulting in actual observable physical damage to a component of the Home.	(A) Un componente estructural definido no deberá agrietarse, arquearse, distorsionarse ni deteriorarse, de manera que comprometa la integridad estructural de una Vivienda o el desempeño de un sistema estructural de la Vivienda, lo que resulta en un daño físico observable real a un componente de la Vivienda.
(B) If a structural component of a Home cracks, bows, is distorted or deteriorates such that it results in actual observable physical damage to a component of the Home, Perry Homes shall take such action as is necessary to repair, reinforce or replace such structural component to restore the structural integrity of the Home or the Performance of the affected structural system.	(B) Si un componente estructural de una Vivienda se agrieta, arquea, se distorsiona o deteriora de manera tal que resulta en un daño físico observable real a un componente de la Vivienda, Perry Homes tomará las medidas necesarias para reparar, reforzar o reemplazar dicho componente estructural para restaurar la integridad estructural de la Vivienda o el Desempeño del sistema estructural afectado.
(3) <u>Deflected structural components.</u>	(3) <u>Componentes estructurales desviados.</u>
(A) A structural component shall not deflect more than the ratios allowed by the Code.	(A) Un componente estructural no debe desviarse más de las relaciones permitidas por el Código.
(B) If a structural component of the Home is deflected more than the ratios allowed by the Code, Perry Homes shall repair, reinforce or replace such structural component to restore the structural integrity of the Home or the performance of the affected structural component.	(B) Si un componente estructural de la Vivienda se desvía más de las relaciones permitidas por el Código, Perry Homes reparará, reforzará o reemplazará ese componente estructural para restaurar la integridad estructural de la Vivienda o el rendimiento del componente estructural afectado.
(4) <u>Damaged structural components.</u>	(4) <u>Componentes estructurales dañados.</u>

(A) A structural component shall not be so damaged that it compromises the structural integrity or performance of the affected structural system.	(A) Un componente estructural no debe estar tan dañado que comprometa la integridad estructural o el rendimiento del sistema estructural afectado.
(B) If a structural component is so damaged that it compromises the structural integrity or Performance of a structural system of the Home, Perry Homes shall take such action as is necessary to repair, reinforce or replace such structural component to restore the structural integrity of the Home or the performance of the affected structural system.	(B) Si un componente estructural está tan dañado que compromete la integridad estructural o el rendimiento de un sistema estructural de la Vivienda, Perry Homes tomará las medidas necesarias para reparar, reforzar o reemplazar dicho componente estructural para restaurar la integridad estructural de la Vivienda o el desempeño del sistema estructural afectado.
(5) Separated structural components.	(5) Componentes estructurales separados.
(A) A structural component shall not separate from a supporting member more than 3/4 of an inch or such that it compromises the structural integrity or performance of the system.	(A) Un componente estructural no debe separarse de un miembro de soporte más de 3/4 de pulgada o de manera que comprometa la integridad estructural o el rendimiento del sistema.
(B) If a structural component is separated from a supporting member more than 3/4 of an inch or separated such that it compromises the structural integrity or performance of a structural system of the Home, Perry Homes shall take such action as necessary to repair, reinforce or replace such structural component to re-establish the connection between the structural component and the supporting member, to restore the structural integrity of the Home and the performance of the affected structural system.	(B) Si un componente estructural se separa de un miembro de soporte más de 3/4 de pulgada o se separa de tal manera que compromete la integridad estructural o el desempeño de un sistema estructural de la Vivienda, Perry Homes tomará las medidas necesarias para reparar, reforzar o reemplazar ese componente estructural para restablecer la conexión entre el componente estructural y el miembro de soporte, para restaurar la integridad estructural de la Vivienda y el desempeño del sistema estructural afectado.
(6) Non-performing structural components.	(6) Componentes estructurales no funcionales.
(A) A structural component shall function as required by the Code.	(A) Un componente estructural funcionará según lo exigido por el Código.
(B) If a Major Structural Component does not function as required by the Code, Perry Homes shall take such action as is necessary to bring the variance within the Performance Standard stated in Subsection 3.100(b)(6)(A).	(B) Si un componente estructural principal no funciona según lo exigido por el Código, Perry Homes tomará las medidas necesarias para que la variación se ajuste al Estándar de desempeño establecido en el inciso 3.100(b)(6)(A).
§ 4.100. Performance Standards for Landscaping	§ 4.100. Estándares de desempeño para paisajismo
(a) Plants and Evergreen Trees.	(a) Plantas y árboles de hoja perenne.
(1) Plants and evergreen trees (such as pine trees) installed by Perry Homes shall not die during the first thirty (30) days after closing.	(1) Las plantas y los árboles de hoja perenne (como los pinos) instalados por Perry Homes no morirán durante los primeros treinta (30) días después del cierre.
(2) Plants and evergreen trees that die during the first thirty (30) days after closing will be replaced by Perry Homes.	(2) Las plantas y los árboles de hoja perenne que mueran durante los primeros treinta (30) días después del cierre serán reemplazados por Perry Homes.
(3) The Homeowner is responsible for taking reasonable care of the tree and proper watering.	(3) El Propietario de la vivienda es responsable de cuidar razonablemente el árbol y de regarlo adecuadamente.
(4) Perry Homes shall not be responsible for plants and evergreen trees that die in the first thirty (30) days after closing due to Extreme Weather Conditions, insect infestation, acts of God, or any other cause beyond the control of Perry Homes.	(4) Perry Homes no será responsable de las plantas y árboles de hoja perenne que mueran en los primeros treinta (30) días después del cierre debido a Condiciones climáticas extremas, infestación de insectos, casos fortuitos o cualquier otra causa fuera del control de Perry Homes.
(b) Perry Homes shall not be responsible for grass or sod after closing.	(b) Perry Homes no será responsable del césped o terrón después del cierre.

(c) Performance Standards for Hardwood Trees.	(c) Estándares de desempeño para árboles de hojas caducas.
(1) Hardwood trees installed by Perry Homes in the first dormant season that die after closing will be replaced if brought to the attention of Perry Homes Customer Service Department at the beginning of the next growing season.	(1) Los árboles de hojas caducas instalados por Perry Homes en la primera temporada inactiva que mueran después del cierre serán reemplazados si se informan al Departamento de Servicio al Cliente de Perry Homes al comienzo de la próxima temporada de cultivo.
(2) Hardwood trees that leaf out, but later die, will not be replaced.	(2) No se reemplazarán los árboles de hojas caducas que saquen hojas nuevas y luego mueran.
(3) Perry Homes shall not be responsible for Hardwood trees that die in the dormant season due to Extreme Weather Conditions, insect infestation, acts of God, or any other cause beyond the control of Perry Homes.	(3) Perry Homes no será responsable de los árboles de hojas caducas que mueran en la temporada inactiva debido a Condiciones climáticas extremas, infestación de insectos, casos fortuitos o cualquier otra causa fuera del control de Perry Homes.
(d) Existing Trees.	(d) Árboles existentes.
(1) Except as set forth in Subsections 4.100(a), (b) Perry Homes does not provide warranty coverage for the life of trees that existed on the lot prior to the date the Home was released for original construction.	(1) Excepto como se establece en los incisos 4.100(a) y (b), Perry Homes no proporciona cobertura de garantía durante la vida útil de los árboles que existían en el lote antes de la fecha en que la Vivienda fue liberada para la construcción original.

INDEX (English)

A	Electric Outlets, 57
air conditioning, 3, 9, 17, 18	electrical system, 55
Air Conditioning, ii, 65	Electrical System, i
attic, 28, 34, 55	Electrical Systems, i, 55
B	Electrical wiring, 56
Beams, 2	ethernet, 58
block, 28, 30, 38, 55	Ethernet, 58
Block, i, 30	Exceptions, 6
breakers, 57	Exclusions, 6
Breakers, 56	Exterior concrete, 23
Brick, i, 30	Exterior Concrete, 22
C	Exterior siding, 28
cable television, 58	Exterior Siding, i, 28
Cable Television, 58	exterior trim, 30
carpet, 3, 38, 39	Exterior Trim, 29
ceilings, 28	F
Ceilings, 25	faucet, 60
chimney, 53	fence, 53, 54
closet, 36, 48	fencing, 53, 54
Code, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 17, 23, 26, 28, 34, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69	Fencing, i, 53
Concrete floor, 21, 24	finish, 5, 22, 25, 40, 46, 49, 51, 55
Concrete Floor, 21, 39	Finish, 5
countertop, 43, 44, 45, 50, 51, 52	fireplace, 3, 34, 52, 53
countertops, 43, 51	Fireplace, 52
crack, 22, 25, 27, 31, 32, 42, 44, 45, 52, 54, 59, 60, 68	flagstone, 38, 43
crawl space, 20, 21	Flagstone, i, 42
Crawl Space, 20	Flashing, 33
Customer Service Request, 9	foundation, 3, 4, 6, 8, 20, 21, 39, 41, 54, 67, 68
Code, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 17, 23, 26, 28, 34, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69	Foundation, 67
Concrete floor, 21, 24	framing, 3, 28
Concrete Floor, 21, 39	Framing, i, 24
countertop, 43, 44, 45, 50, 51, 52	Fuses, 56
countertops, 43, 51	G
crack, 22, 25, 27, 31, 32, 42, 44, 45, 52, 54, 59, 60, 68	gap, 28, 31, 35, 38, 41, 42, 47
crawl space, 20, 21	gas pipe, 62
Crawl Space, 20	Gas Pipe, 61
Customer Service Request, 9	General Provisions, i, 1
D	granite, 38, 43
Delivery Systems, i, ii, 18, 56, 61, 65	Granite, i, 42
depressions, 21, 24, 25, 26, 27, 39, 44	Grills, 66
door, 35, 36, 37, 38, 48, 49, 52	Ground Fault Interrupters, 57
Door, i, 35, 36, 37, 48, 49	grout, 43, 44
Doorbell, 57	gutter, 34
downspout, 34	H
drain line, 64	Habitable, 1, 2, 3, 19
Drain Line, 61	hard surface, 5, 38, 42, 43, 44
drywall, 26, 27	hard surfaces, 43
Drywall, i, 26	Hard Surfaces, i, 42
ductwork, 65, 66, 67	hardware, 36, 49, 50
Delivery Systems, i, ii, 18, 56, 61, 65	Hardware, i, 49, 50

Heating, i, ii, 63, 65, 66	Tile, i, 42
E	toilet, 60
eave block, 30	trim, 29, 30, 43, 47, 48, 55, 58
I	trim plate, 55, 58
Insulation, i, 28, 64	tub, 60
interior glass, 49	V
Interior Glass, i, 49	vent stack, 61
Ironwork, i, 49, 50	ventilation, 9
Irrigation Systems, i, 53	Vents, i, 61, 66
L	Vinyl Flooring, 38, 41
louver, 34	vent stack, 61
M	ventilation, 9
marble, 38, 43	Vents, i, 61, 66
marco, 3, 28, 35	Vinyl Flooring, 38, 41
masonry, 30, 31, 52, 54	W
Masonry, i, 3, 30, 31	wall coverings, 47
mortar, 31, 54	Wall Coverings, i, 45, 46
Mortar, 31	walls, 2, 24, 28
P	Walls, 21, 24
paint, 5, 45, 46	warranty service, 9
Pest Control, i, 55	wastewater treatment system, 63
pier and beam foundations, 68	Wastewater Treatment System, 63
Pipes, i, 61, 62	water pipe, 61, 62
plumbing, 3, 9, 17, 31, 33, 61	window, 35, 36
Plumbing, i, 18, 59, 61	Wood Flooring, 38, 39
R	wall coverings, 47
refrigerant line, 64, 65	Y
repair, 3, 4, 5, 6, 17, 18, 66, 68, 69	Yard Grading, i, 54
Roof, 3	
roof tile, 34	
S	
screen, 35, 36	
sewer, 61, 63	
shingles, 34	
Shingles, 34	
shower door, 49	
shower pan, 60	
Siding, 28, 29	
skylight, 34	
slab, 21, 22, 24, 39, 67	
Slab Foundations, 21, 67, 68	
slate, 38, 43	
smoke detector, 56	
stain, 29, 30, 32, 45	
stained, 36, 39, 40, 41, 44, 45, 47, 49, 55, 59	
Stairs, 22, 26	
Stone, i, 30	
structural, 25, 26, 40, 68, 69	
stucco, 7, 32, 33	
Switches, 57	
T	
telephone, 9, 58	
Telephone, 58	

ÍNDICE (español)

A	Tomacorrientes eléctricos, 57
aire acondicionado, 3, 9, 17, 18	sistema eléctrico, 55
Aire acondicionado, ii, 65	Sistema eléctrico, i
ático, 28, 34, 55	Sistemas eléctricos, i, 55
B	Cableado eléctrico, 56
Vigas, 2	Ethernet, 58
bloque, 28, 30, 38, 55	Ethernet, 58
Bloque, i, 30	Excepciones, 6
disyuntores, 57	Exclusiones, 6
Disyuntores, 56	Hormigón exterior, 23
Ladrillo, i, 30	Hormigón exterior, 22
C	Revestimiento exterior, 28
televisión por cable, 58	Revestimiento exterior, i, 28
Televisión por cable, 58	moldura exterior, 30
alfombra, 3, 38, 39	Moldura exterior, 29
techos, 28	F
Techos, 25	grifo, 60
chimenea, 53	cerca, 53, 54
armario, 36, 48	cercado, 53, 54
Código, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 17, 23, 26, 28, 34, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69	Cercado, i, 53
Piso de hormigón, 21, 24	acabado, 5, 22, 25, 40, 46, 49, 51, 55
Piso de hormigón, 21, 39	Acabado, 5
encimera, 43, 44, 45, 50, 51, 52	chimenea, 3, 34, 52, 53
encimeras, 43, 51	Chimenea, 52
grieta, 22, 25, 27, 31, 32, 42, 44, 45, 52, 54, 59, 60, 68	losa, 38, 43
espacio de arrastre, 20, 21	Losa, i, 42
Espacio de arrastre, 20	Tapajuntas, 33
Pedido de servicio al cliente, 9	cimientos, 3, 4, 6, 8, 20, 21, 39, 41, 54, 67, 68
Código, 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 13, 17, 23, 26, 28, 34, 54, 55, 56, 57, 58, 60, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69	Cimientos, 67
Piso de hormigón, 21, 24	enmarcado, 3, 28
Piso de hormigón, 21, 39	Enmarcado, i, 24
encimera, 43, 44, 45, 50, 51, 52	Fusibles, 56
encimeras, 43, 51	G
grieta, 22, 25, 27, 31, 32, 42, 44, 45, 52, 54, 59, 60, 68	espacio, 28, 31, 35, 38, 41, 42, 47
espacio de arrastre, 20, 21	tubo de gas, 62
Espacio de arrastre, 20	Tubo de gas, 61
Pedido de servicio al cliente, 9	Disposiciones generales, i, 1
D	granito, 38, 43
Sistemas de entrega, i, ii, 18, 56, 61, 65	Granito, i, 42
depresiones, 21, 24, 25, 26, 27, 39, 44	Rejillas, 66
puerta, 35, 36, 37, 38, 48, 49, 52	Interruptores de falla a tierra, 57
Puerta, i, 35, 36, 37, 48, 49	mortero, 43, 44
Timbre de puerta, 57	canaleta, 34
bajante, 34	H
línea de drenaje, 64	Habitable, 1, 2, 3, 19
Línea de drenaje, 61	superficie dura, 5, 38, 42, 43, 44
panel de yeso, 26, 27	superficies duras, 43
Panel de yeso, i, 26	Superficies duras, i, 42
conductos, 65, 66, 67	hardware, 36, 49, 50
Sistemas de entrega, i, ii, 18, 56, 61, 65	Hardware, i, 49, 50

Calefacción, i, ii, 63, 65, 66	Azulejo, i, 42
E	inodoro, 60
bloque del alero, 30	moldura, 29, 30, 43, 47, 48, 55, 58
I	placa de moldura, 55, 58
Aislamiento, i, 28, 64	bañera, 60
vidrio interior, 49	V
Vidrio interior, i, 49	chimenea de ventilación, 61
Herrajes, i, 49, 50	ventilación, 9
Sistemas de riego, i, 53	Respiraderos, i, 61, 66
L	Pisos de vinilo, 38, 41
rejilla de ventilación, 34	chimenea de ventilación, 61
M	ventilación, 9
mármol, 38, 43	Respiraderos, i, 61, 66
marco, 3, 28, 35	Pisos de vinilo, 38, 41
mampostería, 30, 31, 52, 54	W
Mampostería, i, 3, 30, 31	revestimientos de pared, 47
mortero, 31, 54	Revestimientos de pared, i, 45, 46
Mortero, 31	paredes, 2, 24, 28
P	Paredes, 21, 24
pintura, 5, 45, 46	servicio de garantía, 9
Control de plagas, i, 55	sistema de tratamiento de aguas residuales, 63
cimientos de muelles y vigas, 68	sistema de tratamiento de aguas residuales, 63
Tuberías, i, 61, 62	tubería de agua, 61, 62
plomaría, 3, 9, 17, 31, 33, 61	ventana, 35, 36
Plomería, i, 18, 59, 61	Pisos de madera, 38, 39
R	revestimientos de pared, 47
línea de refrigerante, 64, 65	Y
reparación, 3, 4, 5, 6, 17, 18, 66, 68, 69	Nivelación del patio, i, 54
Techo, 3	
teja de techo, 34	
S	
mosquitero, 35, 36	
alcantarillado, 61, 63	
tejuelas, 34	
Tejuelas, 34	
puerta de ducha, 49	
base de ducha, 60	
Revestimiento, 28, 29	
tragaluz, 34	
losa, 21, 22, 24, 39, 67	
Cimientos de losa, 21, 67, 68	
pizarra, 38, 43	
detector de humo, 56	
tinte, 29, 30, 32, 45	
teñido, 36, 39, 40, 41, 44, 45, 47, 49, 55, 59	
Escaleras, 22, 26	
Piedra, i, 30	
estructural, 25, 26, 40, 68, 69	
estuco, 7, 32, 33	
Interruptores, 57	
T	
teléfono, 9, 58	
Teléfono, 58	

Addenda – State Specific

Texas Addendum (applicable only if the Home is located in Texas):

1. Section 1.1(i)(2)(G) is replaced in its entirety with the following:

In any arbitration proceeding, all provisions and limitations of this Warranty or the Earnest Money Contract executed by the original Homeowner shall be given full force and effect. In addition, applicable Federal and State law (including Chapter 27 of the Texas Property Code) shall apply; all applicable claims, causes of action, remedies and defenses as available in court shall apply as defined or limited in this Warranty or the Earnest Money Contract executed by the original Homeowner; the Parties shall be entitled to conduct reasonable and necessary discovery as agreed to by the Parties or as allowed by the AAA; the arbitrator shall render a written award and, if requested by any party, a reasoned award; the Homeowner shall not be required to pay any unreasonable costs, expenses or arbitrator's fees and the arbitrator shall have the right to apportion the cost of any such items in an equitable manner in the arbitration award; and any award rendered in the proceeding shall be final and binding and judgment upon any such award may be entered in any court having jurisdiction. Except as may be required by law, neither a Party nor an arbitrator(s) may disclose the existence, content, or results of any arbitration hereunder without the prior written consent of both Parties.

2. Section 1.1(j)(1) is replaced in its entirety with the following:

Any action or claim, regardless of form, which arises from or relates to this Warranty, the Home or the property, or the dealings between Homeowner and Perry Homes, is barred unless it is brought by Homeowner or Perry Homes not later than two (2) years from the date the cause of action accrues. The Parties agree that it shall be presumed that any such action accrued on the Closing Date to the original Homeowner unless proven otherwise. The Parties expressly waive any limitations periods longer than two (2) years. The Parties agree and understand that, to the extent allowed by law, any damages that Homeowner may recover from Perry Homes are strictly limited to the damages allowed under the Texas Residential Construction Liability Act. Under no circumstances shall either Party be liable for any special, indirect, consequential damages or mental anguish, unless specifically authorized elsewhere in this Warranty, and in no event shall Perry Homes be liable to Homeowner on account of any damages arising from Force Majeure or acts of God.

3. The following is added as a new Section 1.1(j)(4)

Perry Homes' Repurchase Option. Notwithstanding, and without waiving, the provisions of Subsection 1.1(k)(3), in any Dispute subject to Chapter 27 of the Texas Property Code, the Parties agree Perry Homes shall have the right, in its sole discretion, to elect, as an alternative to the damages specified in Section 27.004(g) of the Texas Property Code, to purchase the Home pursuant to the Conditional Sale to Builder provisions set forth in Section 27.0042 of the Texas Property Code if the reasonable costs of repairs necessary to repair construction defect(s) that are the responsibility of Perry Homes exceed twenty percent (20%) of the current fair market value of the residence as determined without reference to the construction defect(s). If Perry Homes so elects to purchase the Home, Perry Homes shall pay the original Purchase Price of the Home and closing costs incurred by Homeowner and the cost of transferring title to Perry Homes under such election of remedy. Additionally, the Homeowner may recover reasonable and necessary attorney's fees and expert fees as identified in Section 27.004(g) of the Texas Property Code, reimbursement for permanent improvements made to the residence after the Homeowner closed on the purchase of the Home from Perry Homes, and Homeowner's reasonable costs to move from the residence. Conditioned on payment of the Purchase Price, the Homeowner shall tender a deed to Perry Homes, free and clear of all liens and claims to liens as of the date title is transferred to Perry Homes and without damage caused by the Homeowner.

4. The following is added as a new Section 1.2(g):

(g) Warranty of Habitability.

- (1) All residential construction shall include a warranty of habitability for the minimum period established in Subsection 1.2(a)(3) (unless a greater period of warranty is agreed to by the Parties).

In the event a different minimum period is established by the State of Texas, the minimum period established by the State of Texas shall control and the warranty of habitability in this Warranty shall be construed accordingly.

- (2) The warranty of habitability is a Perry Homes' obligation to construct a Home or a Home improvement that:
 - (A) is in compliance with the Performance Standards; and
 - (B) is safe, sanitary and fit for humans to inhabit.
 - (3) An alleged construction defect under the warranty of habitability must have a direct Adverse Effect on the Habitable Areas of the Home. The warranty applies to an alleged construction defect that would otherwise have been covered by the limited warranties of Subsection 1.2(a)(1) but arose after the termination of the warranty period, and the alleged construction defect must not have been discoverable by a reasonable prudent inspection or examination of the Home within the applicable warranty periods.
5. The following is added as a new Section 1.2(h):
 - (h) Exclusive Warranties.**
 - (1) To the extent allowed by law, the warranties set forth in this Warranty supersede all implied warranties for new residential construction or residential improvements.
 - (2) The warranties set forth in this Warranty are the only warranties applicable to the Home unless a particular warranty is created by a statute that expressly refers to residential construction or residential improvements.
6. The following is added as a new Section 2.35(b):
 - (b) Performance Standards for Individual Wastewater Treatment Systems.** An individual wastewater treatment system should be capable of properly handling normal flow of household effluent in accordance with the Texas Commission on Environmental Quality requirements.
 - (1) Perry Homes shall take such action as is necessary for the wastewater treatment system to perform within the Performance Standard stated in Subsection 2.35(b).
 - (2) Perry Homes is not responsible for:
 - (A) system malfunctions or damage due to the addition of a fixture, equipment, appliance or other source of waste or water into the septic system by a person other than Perry Homes or a person working at Perry Homes' direction;
 - (B) malfunctions or limitations in the operation of the system attributed to a design restriction imposed by state, county or local governing agencies; or
 - (C) malfunctions caused by freezing, soil saturation, soil conditions, changes in ground water table or any other acts of nature.
7. Section 1.1(i)(1) is replaced in its entirety with the following:

ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION. The Parties acknowledge it is the policy of the State of Texas to encourage the peaceable resolution of disputes through alternative dispute resolution procedures. The Parties accordingly agree as follows:

- A. **Scope.** This Paragraph applies to all claims, disputes, or causes of action brought by, through, or under Purchaser or Homeowner (collectively "Purchaser"), their dependents or other occupants of the Property, subsequent purchasers (all of whom this Contract is intended to directly benefit, all of whom are third-party beneficiaries to this Contract with Seller, and/or all of whom Purchaser agrees are to be bound by the terms and conditions of the Contract, including, but not limited to mediation, arbitration and trial to the court without a jury in this Paragraph), whether sounding in contract, tort, or otherwise, including claims for emergency or interim relief, including but not limited to, those arising in connection with: (i) this Contract, including the negotiation, formation, subject matter, breach, cancellation or termination hereof and/or any amendments or addenda or notices hereto; (ii) the development, design, construction, preparation, maintenance or repair, of improvements to the Property; (iii) marketing or sale of the Property; (iv) any representations or warranties, express or implied, relating to this Contract or the Property; (v) any transaction, event, dealing, or relationship

between Purchaser and Seller, including any subsequent agreement or alleged agreement between Purchaser and Seller; (vi) any violations of any statute including, but not limited to, consumer protection, disclosure, or similar statutes or regulations; (vii) any personal injury or property damage claim; and/or (viii) any other agreement, transaction, occurrence or event giving rise to a dispute over breach of legal duties, rights or obligations which involve Purchaser and Seller (a "Dispute").

- B. **Mediation.** The Parties agree that any Dispute (including any Dispute involving Seller, Purchaser, their representatives, their contractors, suppliers, manufacturers, affiliates, the developer of the Property, or any other provider of goods or services in connection with the Property) shall first be submitted to mediation. The Parties agree to split the mediation fee evenly, or their proportionate share if more than two parties are joined in the proceeding. The Parties agree to cooperate to select a mediator in the county in which the Property is located or such other location as may be agreeable to the Parties. Unless otherwise agreed by the Parties, any mediator must have at least five (5) years of experience serving as an arbitrator or mediator and shall have technical expertise and knowledge appropriate to the subject matter of the Dispute. If the Parties fail to agree on the selection of a mediator, either Party may request the appointment of a mediator by the American Arbitration Association ("AAA"). The Parties may mutually agree in writing to waive mediation.
- C. **Mandatory Arbitration.** The parties agree that any Dispute (including any Dispute involving Seller, Purchaser, their representatives, their contractors, suppliers, manufacturers, affiliates, the developer of the Property, or any other provider of goods or services in connection with the Property), if not settled during mediation, shall not be decided by or in a court of law (EXCEPT AT SELLER'S OPTION AS SET FORTH IN THIS PARAGRAPH HEREIN) but shall thereafter be submitted for final resolution to binding arbitration as provided by the Federal Arbitration Act (9 U.S.C. §§ 1 et seq.), or the applicable similar state statute if the Federal Arbitration Act does not apply. This Contract requires mandatory arbitration of Disputes. If any party commences litigation in violation of this Contract, that party shall reimburse the other parties to the litigation for their costs and expenses (including attorneys' fees) incurred in seeking abatement of such litigation and enforcement of arbitration. However, an unsuccessful motion or action to stay an arbitration proceeding based on the position that it has been commenced after expiration of limitations shall not waive any Party's right to have the underlying dispute resolved by arbitration. All decisions respecting the arbitrability of any Dispute shall be decided by the arbitrator.
1. Unless the Parties to the Dispute agree otherwise, all arbitration proceedings pursuant to this Agreement shall be administered by the American Arbitration Association ("AAA") in accordance with the rules of the AAA, applying the AAA rules, procedures, and protocols. Claims seeking damages of \$500,000 or more shall be filed and administered under the AAA rules determined by the arbitrator to be most applicable to the nature of the Dispute, including, where applicable, the AAA's Home Construction Arbitration Rules ("Home Construction Rules"), regardless of the amount in controversy. Notwithstanding the foregoing, after a claim is filed, Seller has the right to elect administration by either the Construction Industry Rules or the Home Construction Rules. To the extent of any conflict between this Contract and such rules or procedures, the provisions of this Contract shall control. If for any reason the AAA is unable or unwilling to conduct the binding arbitration, the Parties shall confer in good faith and jointly select an alternative arbitration administrator or an agreed private arbitrator. If the Parties cannot reach an agreement, either Party may petition a court of general jurisdiction in the subject county to appoint an alternative arbitration administration company ("administrator"). The filing of a petition requesting appointment of an administrator, or for a court to resolve a dispute concerning this provision, shall not constitute a waiver of the right to enforce binding arbitration.
 2. Purchaser will pay the initial filing fees to initiate arbitration. Arbitration shall be conducted by a single arbitrator. Purchaser shall pay one-half of a single arbitrator's compensation. Seller shall pay all other arbitrator compensation and fees for arbitration conducted by a single arbitrator. However, a Party may request a panel of three (3) arbitrators if the same Party agrees in writing to pay the entire cost associated with the additional arbitrators. In any Dispute subject to this Paragraph, the Parties agree the arbitrator may not consolidate the claims of Purchaser (or parties with claims by, through, under or derivative of Purchaser) with claims of others (except subcontractors of Seller) and may not otherwise preside over any form of a representative or class proceeding unless required by law.

3. Any arbitrator must have at least five (5) years of experience serving as an arbitrator, mediator or judge and shall have technical expertise and knowledge appropriate to the subject matter of the Dispute. Mediation and arbitration fees and expenses may only be awarded if allowed by the Attorneys' Fee provision of this Contract
 4. The arbitration award or decision is final and may be confirmed, entered and enforced as a judgment in a court having jurisdiction, subject to appeal only in the event of the arbitrator's manifest disregard of the law, no evidence to support the award, or such other grounds for appeal of arbitration awards that exist by statute, common law, regulation, or the applicable rules of the administrator.
 5. Any arbitration shall be administered by the office of the administrator that is closest to the Property, and the arbitration proceedings shall be conducted in the locale where the Property is located.
 6. In any arbitration proceeding, all provisions and limitations of this Contract and the Express Limited Warranty shall be given full force and effect, including, without limitation, all limitations on liability and damages. In addition, applicable Federal and State law (including Chapter 27 of the Texas Property Code) shall apply, and the arbitrator is required to follow Texas and applicable law; all applicable claims, causes of action, remedies and defenses as available in court shall apply as defined or limited in this Contract, including, without limitation all provisions in this "General" Section V; the Parties shall be entitled to conduct reasonable and necessary discovery as agreed to by the Parties or as allowed by the AAA; the arbitrator shall render a written award and, if requested by any Party, a reasoned award, even if after the written award is issued; the arbitrator is required to follow the Attorneys' Fee provision of this Contract in deciding whether attorneys' fees, costs, and expenses may be awarded to either Party; and any award rendered in the proceeding shall be final and binding and judgment upon any such award may be entered in any court having jurisdiction, however, an award of damages against Seller shall not be filed in a court unless Seller fails to pay within the time specified in the award.
- D. Trial to the Court without a Jury. SELLER MAY, AT ITS SOLE OPTION, CHOOSE NOT TO MOVE TO COMPEL ARBITRATION OF THE DISPUTE. IN THAT EVENT, OR IN THE EVENT A COURT DOES NOT ENFORCE THE ARBITRATION PROVISION, the parties agree that any Dispute between them shall be resolved by a court of competent jurisdiction in the county where the Property is located without the use of a jury. Purchaser acknowledges that the right to a trial by jury is a constitutional right that may be knowingly, voluntarily and intelligently waived by Purchaser, AND THIS EARNEST MONEY CONTRACT IS GOOD AND VALUABLE CONSIDERATION FOR THE PARTIES' AGREEMENT TO SUCH WAIVER. Purchaser voluntarily, knowingly and intelligently waives, to the fullest extent permitted by applicable law, any right Purchaser has to seek a trial by jury in any legal proceeding arising directly or indirectly out of, or in any way related to, a Dispute. Purchaser acknowledges and fully understands that the effect and consequences of this waiver will prevent Purchaser from having the ability to have a jury hear and decide any legal or factual disputes and proceedings arising directly or indirectly out of, or in any way related to, a dispute. As valuable consideration for Purchaser's promises in this Paragraph, as well as all other valuable consideration that is provided for in this Contract, Seller reciprocally agrees to unconditionally waive its rights, to the fullest extent permitted by applicable law, to have a trial by jury in any legal proceeding arising directly or indirectly out of, or in any way related to a Dispute. In the event of any disagreement concerning the existence of a jury waiver, this Contract may be filed by either Purchaser or Seller as a written consent to trial by the court without a jury. IF PURCHASER COMMENCES ARBITRATION OR TAKES ACTION TO CONTINUE ARBITRATION PROCEEDINGS AFTER SELLER HAS NOTIFIED PURCHASER OF ITS ELECTION FOR A NON-JURY TRIAL, PURCHASER SHALL REIMBURSE SELLER FOR ITS COSTS AND EXPENSES (INCLUDING ATTORNEYS' FEES, ARBITRATION FILING FEES, AND ARBITRATOR COMPENSATION) INCURRED SEEKING TO ENFORCE THIS PROVISION. In any Dispute subject to this Paragraph, the Parties agree not to request a court or arbitration tribunal to consolidate the claims of Purchaser (or parties with claims by, through, under or derivative of Purchaser) with claims of other Perry homeowners or purchasers or otherwise preside over any form of a representative or class proceeding.

The waiver or invalidity of any portion of this Paragraph shall not affect the validity or enforceability of the remaining portions of this Paragraph, this Contract, or this Warranty. Purchaser and Seller further agree that

any Dispute involving Seller's directors, members, managers, officers, partners, employees and agents shall be resolved as set forth herein. Purchaser understands that Seller will employ various subcontractors to construct portions of the Property and engage various suppliers, manufacturers, and vendors for construction of the Property, and Purchaser acknowledges that those subcontractors, suppliers, manufacturers, and/or vendors have contractually agreed with Seller to provide Seller with certain defense and indemnity obligations and warranties on their work or products and to resolve any disputes concerning their work or products in arbitration, or by trial without a jury if arbitration is not enforced. Purchaser agrees that Seller shall have the option to include its subcontractors, suppliers, manufacturers, and vendors, or the developer, as parties in any of the alternative dispute resolution procedures set forth in this Contract, including arbitration. Purchaser further agrees that any dispute or claim between Purchaser and Seller which may in any way involve a subcontractor, supplier, manufacturer, or vendor engaged by Seller, or the developer, shall be resolved by this Paragraph's dispute resolution provisions, including the binding arbitration provision, if Seller elects same. Purchaser further agrees that if Purchaser brings a claim directly against Seller's subcontractors, suppliers, manufacturers, vendors or the developer, those parties will have the same right as Seller to enforce or compel Purchaser to engage in the dispute resolution provisions of this Contract.

Any Party to the Contract (or heirs, executors, administrators, partners, successors, assigns, legal representatives, or affiliates of a Party) who is the prevailing party in any proceeding arising out of or related to this Contract or in any related transaction(s) shall be entitled to recover reasonable and necessary attorneys' fees for a cause of action which provides for recovery of same, expenses (not including expert witness fees), mediation costs, arbitration costs (not including arbitrator compensation), and court costs from the non-prevailing party. A Party will be the prevailing party for purposes of this provision only if the Party recovers all relief and all damages sought. A Party who is a defendant will be a prevailing party for purposes of this provision if the claimant does not recover all relief and all damages sought. For purposes of this provision: (i) a "claimant" means a person seeking recovery of damages or equitable relief, whether as a plaintiff, counterclaimant, cross-claimant, or third-party claimant; and (ii) a "defendant" means any person from whom, at the time of submission of the case to the fact-finder, a claimant seeks the recovery of damages or equitable relief. To the extent of any conflict between this provision and the Express Limited Warranty, this provision prevails.

Florida Addendum (applicable only if the Home is located in Florida):

1. The following is added as a new Section 1.2(g):

(g) NOTWITHSTANDING ANYTHING IN THIS WARRANTY TO THE CONTRARY, IT IS EXPRESSLY ACKNOWLEDGED AND AGREED BY THE PARTIES THAT THERE SHALL BE NO WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, EXCEPT FOR THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH IN THIS WARRANTY. HOMEOWNER EXPRESSLY WAIVES ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF HABITABILITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR INTENDED PURPOSE.

2. Section 1.1(i)(1) is replaced in its entirety with the following:

For any claims brought after Closing, or any claims which are subject to the notice requirements of Chapter 558 Florida Statutes, the procedures under this Section shall be the exclusive and mandatory means for resolving all disputes and claims arising out of or relating in any way to this Contract, the Warranty Agreement, the Home, or other disputes by and between the Purchaser and Seller or any entity affiliated with Seller.

A. §558.005 — Notice of Alternative Method to Resolve Construction Disputes.

CHAPTER 558 – NOTICE OF CLAIM

CHAPTER 558, FLORIDA STATUTES, CONTAINS IMPORTANT REQUIREMENTS YOU MUST FOLLOW BEFORE YOU MAY BRING ANY LEGAL ACTION FOR AN ALLEGED CONSTRUCTION DEFECT. SIXTY DAYS BEFORE YOU BRING ANY LEGAL ACTION, YOU MUST DELIVER TO THE OTHER PARTY TO THIS CONTRACT A WRITTEN NOTICE, REFERRING TO CHAPTER 558, OF ANY CONSTRUCTION

CONDITIONS YOU ALLEGE ARE DEFECTIVE AND PROVIDE SUCH PERSON THE OPPORTUNITY TO INSPECT THE ALLEGED CONSTRUCTION DEFECTS AND TO CONSIDER MAKING AN OFFER TO REPAIR OR PAY FOR THE ALLEGED CONSTRUCTION DEFECTS. YOU ARE NOT OBLIGATED TO ACCEPT ANY OFFER WHICH MAY BE MADE. THERE ARE STRICT DEADLINES AND PROCEDURES UNDER THIS FLORIDA LAW WHICH MUST BE MET AND FOLLOWED TO PROTECT YOUR INTERESTS.

- B. **Notice & Opportunity to Cure.** Before taking any other action, the party seeking to engage in a dispute resolution proceeding must first give the other party notice and an opportunity to cure pursuant to this **Section**. The notice required under this **Section** cannot also serve as a notice under Chapter 558 Florida Statutes, and the formal notice required under Chapter 558 may only be given after the opportunity to cure under this **Section** has expired.
- C. **Florida Alternative Dispute Resolution.** If the procedures under this **Section** do not resolve the dispute, Purchaser and Seller agree that prior to commencement of any action, Purchaser and Seller will next try to resolve any dispute using the procedures specified in Chapter 558 Florida Statutes.
- D. **Mediation.** If Purchaser and Seller are unable to resolve the dispute using the procedures under this **Section** or under Chapter 558 Florida Statutes., Purchaser and Seller agree that prior to the commencement of any action that Purchaser and Seller will next submit the dispute to mediation. Purchaser and Seller will each pay their own attorneys' fees and ½ of the cost and fees charged by the mediator. Purchaser and Seller will first try to select a mediator by mutual consent, but if Purchaser and Seller cannot agree, Seller will select the mediator. No action or claim under the Warranty Agreement may be filed prior to completion of mediation, and any action or claim filed before completion shall be dismissed. No arbitrator shall have any jurisdiction prior to completion of mediation.
- E. **Claims under Warranty Agreement.** If the procedures under this **Section**, the procedures under Chapter 558 Florida Statutes and mediation do not successfully resolve all disputes arising out or relating to this Contract, the Warranty Agreement or the Home, then Purchaser and Seller agree to use the dispute resolution procedures specified in the Warranty Agreement before using any other means to resolve the dispute. The following provisions will apply to all claims brought under the Warranty Agreement notwithstanding any provision to the contrary in the Warranty Agreement, in the arbitration rules of any arbitration organization designated in the Warranty Agreement to resolve disputes, or in any instrument otherwise referenced in or relating to the Warranty Agreement:
 - i. **Pre-Arbitration Requirements.** No arbitration proceedings may be commenced prior to completion of (i) compliance with this **Section**; (ii) Chapter 558 Florida Statutes procedures; (iii) Mediation specified in this Section of the Contract; and (iv) the payment of all fees, filing of all required reports, and giving of all notices and completion of all pre-arbitration requirements specified in the Warranty Agreement. Any arbitration filed prematurely shall be dismissed. The arbitration organization and arbitrator shall not have any jurisdiction prior to fulfillment of all pre-arbitration requirements evidence of which must be filed with the initial claim.
 - ii. **Expert Reports.** No expert may testify at any arbitration hearing, except for rebuttal, unless the party calling such expert has provided a detailed written summary of the testimony such expert is expected to present at the hearing at least **30** days prior to the hearing.
 - iii. **Attorney Fees.** Purchaser and Seller will each be responsible to pay the fees of their own attorneys regardless of who prevails in any action.
 - iv. **Costs.** Purchaser and Seller will each be responsible to pay all costs they incur arising out of or relating to the arbitration (including expert witness fees, filing fees, arbitrator fees, room rental, copy charges, court reporter fees, or service fees) regardless of who prevails in any action.

- v. **Jurisdiction.** The arbitration organization and arbitrator shall not have any jurisdiction to issue any ruling or order (i) that exceeds the limitation of damages set forth in this **Section** or other provision of this Contract, (ii) that grants any party attorneys' fees or costs or that determines the prevailing party for the purpose of awarding attorney's fees or costs; (iii) that awards any compensation in disregard of the warranty standards, expiration dates, or other limitations set forth in the Warranty Agreement; (iv) certifying a class action proceeding or consolidating claims relating to more than one property into a single action or (iv) in disregard of the applicable statute of limitations or statute of repose. In addition, neither the arbitration organization nor arbitrator shall have jurisdiction to determine the applicability or scope of a defense based on expiration or warranty, statute of repose, or statute of limitations if either Seller or Purchaser requests a stay of proceedings and submits such issues to the court for adjudication.
 - vi. **Rules.** Regardless of the amount in controversy, expedited or fast track rules shall not apply. The arbitrator shall issue a fully reasoned award.
 - vii. **Discovery.** All parties to any arbitration proceeding shall be entitled to engage in pre-arbitration discovery to the same extent as would be permitted in a civil action under the Florida Rules of Civil Procedure in effect at the time the arbitration claim is filed.
 - viii. **Recording.** No audio, video or stenographic record of any arbitration proceedings shall be permitted, including pre-arbitration hearings or conferences.
 - ix. **Intent.** The parties recognize the terms in this subsection materially alter the arbitration rules that would otherwise apply under the Warranty Agreement and promulgated by the organization administering arbitration procedures. In the event that the organization administering arbitration proceedings or arbitrator refuses to follow the requirements of this subsection, then either party will be entitled to obtain a judicial order staying such proceedings and proceed with arbitration under the subsection entitled "Binding Arbitration for Claims not Covered by Warranty Agreement."
- F. Binding Arbitration for Claims not Covered by Warranty Agreement.** Any disputes not fully resolved by the above dispute resolution procedures shall be resolved by final binding arbitration held in accordance with the procedures specified in §44.104 Fla. Stat. and as specified below. To the extent not in conflict with the preceding, the provisions of the Florida Arbitration Code will also apply.
- G. Initiation of Action.** To initiate the arbitration, either Purchaser or Seller shall file an application for voluntary binding arbitration with the Clerk of Court for the County where the Property is located and pay the applicable fees. The complaint must be verified under oath by the party initiating the action as being true. The Complaint must allege that the procedures under Chapter 558 Florida Statutes, were followed and that mediation was attempted and if the action is commenced after Closing that the dispute resolution procedures under the Warranty Agreement were followed prior to filing the action.
- H. Procedure.** The rules of civil procedure will apply to the arbitration as if the matter were a civil action. Any petition or motion for emergency or temporary relief, that in a civil action would be presented to the Court, shall be presented to the chief arbitrator who shall attempt to convene the entire panel, but who may issue an interim ruling acting alone if unable to timely convene the panel. Such ruling shall be final unless and until reversed by the entire panel or by the Court upon appeal. In such event the entire panel shall be convened as soon as reasonably possible to either reverse or confirm such ruling. Organizational meetings of the arbitrators may be convened in person or by phone with or without Purchaser and Seller being included. Preliminary hearings may be held in person or by telephone conference. If either Purchaser or Seller requests a preliminary hearing, then the party setting the hearing shall make the arrangements for either a physical meeting or a telephone

conference of the parties, their attorneys and the arbitrators. The chief arbitrator will select the time and place of all hearings and of all meetings of the arbitration panel. The chief arbitrator shall regulate the proceedings at all hearings and chair all meetings of the arbitration panel. The party filing a pleading shall assure that each arbitrator receives a copy of the pleading either from the Clerk of Court or by forwarding a copy to the arbitrators at the time of filing. In the event that Purchaser brings an action for specific performance, then, in recognition of the damages Seller may suffer by taking the Property off the market, the chief arbitrator shall upon Seller's motion—as a condition for Purchaser to continue such action—require Purchaser to post a bond for an amount equal to the purchase price whether Purchaser files a lis pendens or not.

- I. **Selection of Arbitrators.** Purchaser and Seller will each appoint one arbitrator. The party initiating the arbitration shall designate their appointment at the time they file their complaint. The other party shall designate their appointment no later than the time they file their first responsive pleading. The two arbitrators shall select the chief arbitrator. If either Purchaser or Seller fails to timely appoint an arbitrator, then the arbitrator appointed by the other party shall select the chief arbitrator, and the chief arbitrator shall then select the third arbitrator. The chief arbitrator must be a member in good standing of the Florida Bar for at least 10 years or a retired circuit court judge. The chief arbitrator should meet the minimum standards established by the Florida Supreme Court. The other arbitrators must be members in good standing of the Florida Bar for at least 5 years or a retired circuit court judge. If there is a vacancy after appointments are made then the vacancy shall be filled by the chief arbitrator, or if the chief arbitrator is unable to serve by the remaining arbitrators. If by failure to make appointments or deadlock three arbitrators cannot be appointed or serve according to the preceding provisions, then the appointment of any vacant positions shall be made by the Court. If any third parties are joined in the arbitration prior to appointment of all arbitrators, then the chief arbitrator shall be selected by the Court and not by the other arbitrators.
- J. **Fees and Costs in Arbitration.** Fees and Costs in Arbitration Purchaser and Seller will each pay the fees charged by the arbitrator Purchaser and Seller appoint. Purchaser and Seller will each pay ½ of the fees charged by the chief arbitrator. If either Purchaser or Seller fails to make an appointment, Purchaser and Seller will still be obligated to pay the fees of the arbitrator appointed for them. Any fees or costs due the Clerk of Court will be payable by the person filing the pleading incurring the charge. Upon request of any of the arbitrators, Purchaser and Seller agree to deposit in advance with the registry of the Clerk of Court sufficient money to cover the anticipated costs and fees chargeable to Purchaser and Seller for conducting the arbitration proceeding through completion. If either Purchaser or Seller fails to pay the fees or costs chargeable to them, or fail to make an advance deposit requested by an arbitrator within **14** days of request, then upon request, the chief arbitrator shall dismiss the complaint with prejudice or strike the responsive pleadings of the defaulting party and issue a ruling accordingly. If the chief arbitrator fails to issue such an order, then either party may apply to the Court for such ruling.
- K. **Expert Reports.** No expert may testify at any arbitration hearing, except for rebuttal, unless the party calling such expert has provided a detailed written summary of the testimony such expert is expected to present at the hearing at least 30 days prior to the hearing.
- L. **Attorney Fees or Costs.** Both the prevailing party and the non-prevailing party shall be responsible to pay and shall not recover from the other any attorney fees or costs (including copy charges, expert witness fees, filing fees, arbitrator fees, room rental, court reporter fees or service costs).
- M. **Jurisdiction.** The arbitrators shall not have any jurisdiction to issue any ruling or order (i) that exceeds the limitation of damages set forth in this **Section** or other provision of this Contract, (ii) that grants any party attorneys' fees or costs or that determines the prevailing party for the purpose of awarding attorney's fees or costs; (iii) that awards any compensation in disregard of the warranty standards, expiration dates, or other limitations set forth in the Warranty Agreement; (iv) certifying a class action proceeding or consolidating claims relating to more than one property into a single action or (iv) in disregard of the applicable statute of limitations or statute of repose. In addition, neither the arbitration organization nor arbitrator shall have jurisdiction to determine the

applicability or scope of a defense based on expiration or warranty, statute of repose, or statute of limitations if either Seller or Purchaser requests a stay of proceedings and submits such issues to the court for adjudication.

- N. **Alternative Procedure.** In the event the arbitration is not accepted by the Court, then Purchaser and Seller agree that the dispute will be resolved by the Court by bench trial.
- O. **Scope.** Seller and Purchaser intend that the scope of this dispute resolution section be broadly interpreted. The above provisions regarding alternative dispute resolution (Chapter 558 Florida Statutes, mediation, and arbitration either as provided in the Warranty Agreement or in this Contract) apply not only to Purchaser and Seller, but also to anyone connected in any way to Purchaser and Seller. For example, these provisions apply to Seller's affiliated companies or entities, contractors, sub-contractors, sub-sub-contractors, material suppliers, employees, officers, agents, and representatives; to all real estate brokers and agents, to Purchaser's family, Purchaser's heirs, successors and assigns; and to anyone who has any claim arising by or through Purchaser. The scope of these provisions includes all disputes of any kind or nature arising from or related in any way to (i) this Contract, including for example, interpretation of the terms, default, or specific performance; (ii) the Limited Warranty; (iii) Purchaser's purchase, ownership or use of the Property; (iv) the design or construction of Purchaser's Home, (v) Seller's sale or marketing of the Home or Community; (vi) personal injuries or any other torts, (vii) the improvement, development or maintenance of the Lot or Community; (viii) entitlement to the Earnest Money; (ix) the Mortgage Loan; (x) any claims Purchaser may have under current law or future laws pertaining to development, construction, marketing, advertising, building codes, land sales, community associations, or real estate; (xi) disputes regarding the scope or applicability of the alternative dispute procedures; or (xii) claims that the Contract is not enforceable in general or that the alternative dispute procedures are not enforceable for any reason. If by law or contract any party or subject is not subject to the provisions of this section, then this section will nonetheless apply to all other parties and subject matters. Purchaser agrees that any individual claims Purchaser may wish to assert against the Builder or qualifying agent must also be brought under these dispute resolution procedures. Purchaser agrees that Purchaser will not object to Seller adding any other parties to the arbitration that Seller desires to join in order to fully adjudicate all related disputes. Any persons or parties related or associated in any way to Seller may also require Purchaser to follow these dispute resolution procedures whether or not they have signed the Contract and regardless of whether Purchaser brings action against Seller. Any dispute as to arbitration or the other dispute resolution procedures under this Agreement shall be resolved by the arbitrator. If it is determined that any of the arbitration or other dispute resolution procedures are not fully enforceable, for any reason, then arbitration and the other dispute resolution procedures shall continue to apply to those aspects of the dispute where such provisions are enforceable as determined by the arbitrator. Further, the arbitrator shall have the authority to modify the dispute resolution procedures to address any procedural infirmity, however, this shall not include expansion of the jurisdiction of the arbitrator, nor shall any party have the authority to disregard the provisions regarding attorneys' fees, costs, or waiver of jury trial.
- P. **Attorney Fees & Costs.** Purchaser and Seller will each be responsible to pay the fees of their own attorneys and their own costs (including copy charges, expert witness fees, room rental, court reporter fees or service costs) whether incurred prior to the initiation of any proceeding, in mediation, arbitration, court or other proceeding regardless of who prevails in any action, with the sole exceptions that applicable filing fees and the fees for the arbitrator's time in the final arbitration hearing may be awarded to the prevailing party.
- Q. **Waiver of Jury Trial.** Purchaser and Seller waive the right to trial by jury in any dispute between Purchaser and Seller regardless of the nature of the dispute. This waiver is not intended in any way to limit the applicability or the scope of the alternative dispute procedures specified above.
- R. **Class Action Disputes.** Purchaser and Seller agree that neither party will voluntarily join, nor participate as a member of a class, in any judicial action alleging, involving or relating to matters

which are capable of or subject to arbitration pursuant to this Contract. Seller agrees that there shall be no right or authority for any claims to be arbitrated on a class action or consolidated basis or on a basis involving claims brought in a purported representative capacity on behalf of the general public, other homeowners, or other persons similarly situated.

- S. **Judicial Determination of Statute of Limitations, Repose & Warranty Expiration.** In order to avoid the expenses of arbitration proceedings for claims which may be extinguished by applicable statute of limitations, statute of repose or warranty expiration, the parties desire to provide for judicial resolution of these defenses prior to any arbitration hearing. Accordingly, after commencement of any arbitration proceeding, but prior to opening of the arbitration hearing either party may, by giving notice to the other party and the arbitrator, stay the proceedings and seek judicial determination as to whether and to what extent such defenses apply. All proceedings and discovery in any arbitration shall be stayed immediately upon delivery of such notice. Thereafter, the party seeking the stay shall file appropriate pleadings in the Circuit Court with jurisdiction over the Property. The judge shall be the sole finder of fact in such proceeding. The parties agree that discovery shall be permitted in such civil action, but only as related the issue of repose, statute of limitations or warranty expiration. In the event that the court determines that such defenses apply to the entire claim, then any arbitration proceedings that have commenced shall be dismissed with prejudice. In the event that the court determines that such defenses apply to only a portion of the claim, then any claims that are determined to be extinguished by repose, limitation or warranty expiration shall be dismissed with prejudice and arbitration shall resume as to all other claims. In the event neither party seeks judicial determination of these defenses prior to the opening of the arbitration hearing, then such defenses shall be decided by the arbitrator(s).
- T. **Applicability of Dispute Resolution Procedure to Subsequent Owners of the Home.** The provisions of this **Section** shall apply not only to Purchaser but also to any subsequent owner of the Property.

Any Party to the Contract or Warranty (or heirs, executors, administrators, partners, successors, assigns, legal representatives, or affiliates of a Party) who is the prevailing party in any proceeding initiated by Seller arising out of or related to this Warranty or Contract, or in any related transaction or otherwise pertaining to the Property, shall be entitled to recover reasonable attorneys' fees, expenses (including expert witness fees), mediation costs, arbitration costs and court costs from the non-prevailing party.

Anexos: específicos del estado

Anexo de Texas (aplicable solo si la Vivienda se encuentra en Texas):

1. La Sección 1.1(i)(2)(G) se sustituye en su totalidad por lo siguiente:

En cualquier procedimiento de arbitraje, todas las disposiciones y limitaciones de esta Garantía o del Contrato de garantía financiera firmado por el Propietario original de la vivienda tendrán plena vigencia y efecto. Además, se aplicarán las leyes federales y estatales vigentes (incluido el capítulo 27 del Código de la Propiedad de Texas); todas las reclamaciones correspondientes, causas de acción, recursos y defensas según estén disponibles en el tribunal se aplicarán según se define o limita en esta garantía o el contrato de arras celebrado por el Propietario original de la vivienda; las Partes tendrán derecho a llevar a cabo una presentación de pruebas razonable y necesaria según lo acordado por las Partes o según lo permitido por la AAA; el árbitro emitirá un laudo escrito y, si lo solicita alguna Parte, un informe motivado; el Propietario de la vivienda no deberá pagar ningún costo no razonable, gastos ni honorarios de arbitraje y el árbitro tendrá derecho a distribuir el costo de cualquiera de dichos elementos de manera equitativa en el laudo arbitral; y cualquier laudo dictado en el proceso será definitivo y vinculante, y la sentencia sobre dicho laudo podrá registrarse en cualquier tribunal con jurisdicción. Salvo que lo exija la ley, ni una Parte ni un árbitro podrán divulgar la existencia, el contenido o los resultados de ningún arbitraje en virtud del presente sin el consentimiento previo por escrito de ambas Partes.

2. La Sección 1.1(j)(1) se sustituye en su totalidad por lo siguiente:

Cualquier acción o reclamación, independientemente de su forma, que surja de o se relacione con esta Garantía, la Vivienda o la propiedad, o las negociaciones entre el Propietario de la vivienda y Perry Homes, está prohibida a menos que sea presentada por el Propietario de la vivienda o Perry Homes a más tardar dos (2) años a partir de la fecha en que se acumule la causa de la acción. Las Partes acuerdan que se supondrá que dicha acción se acumuló en la Fecha de cierre al Propietario original de la vivienda, a menos que se demuestre lo contrario. Las Partes renuncian expresamente a cualquier período de limitación que supere los dos (2) años. Las Partes acuerdan y entienden que, en la medida permitida por la ley, cualquier daño que el Propietario de la vivienda pueda recuperar de Perry Homes se limita estrictamente a los daños permitidos en virtud de la Ley de Responsabilidad de Construcción Residencial de Texas. Bajo ninguna circunstancia una de las Partes será responsable de daños especiales, indirectos, consecuentes o angustia mental, a menos que se autorice específicamente en otra parte de esta Garantía, y en ningún caso Perry Homes será responsable ante el Propietario de la vivienda por daños que surjan de fuerza mayor o casos fortuitos.

3. Se añade lo siguiente como una nueva Sección 1.1(j)(4)

Opción de recompra de Perry Homes. No obstante, y sin renunciar, las disposiciones del inciso 1.1(k)(3), en cualquier controversia sujeta al capítulo 27 del Código de la Propiedad de Texas, las Partes acuerdan que Perry Homes tendrá el derecho, a su entera discreción, para elegir, como alternativa a los daños especificados en la sección 27.004(g) del Código de la Propiedad de Texas, para comprar la Vivienda de conformidad con las disposiciones de Venta condicional al constructor establecidas en la sección 27.0042 del Código de la Propiedad de Texas si los costos razonables de las reparaciones necesarias para reparar los defectos de construcción que son responsabilidad de Perry Homes excedan el veinte por ciento (20 %) del valor justo de mercado actual de la residencia, según se determine sin referencia a los defectos de construcción. Si Perry Homes así elige comprar la Vivienda, Perry Homes pagará el Precio de compra original de la Vivienda y los costos de cierre incurridos por el Propietario de la vivienda y el costo de transferencia del título a Perry Homes en virtud de dicha elección de recurso. Además, el Propietario de la vivienda puede recuperar los honorarios razonables y necesarios de abogados y honorarios de peritos según se identifica en la sección 27.004(g) del Código de la Propiedad de Texas, el reembolso de las mejoras permanentes realizadas a la residencia después de que el Propietario de la vivienda cierre la compra de la Vivienda a Perry Homes y los costos razonables del Propietario de la vivienda para mudarse de la residencia. Condicionado al pago del Precio de compra, el Propietario de la vivienda deberá presentar una escritura a Perry Homes, libre y exenta

de todo gravamen y reclamo a la fecha en que el título se transfiera a Perry Homes y sin daños por parte del Propietario de la vivienda.

4. Se ha añadido lo siguiente como una nueva Sección 1.2(g):

(g) Garantía de habitabilidad.

- (1) Toda construcción residencial incluirá una garantía de habitabilidad por el período mínimo establecido en el inciso 1.2(a)(3) (a menos que las Partes acuerden un período mayor de garantía). En caso de que el estado de Texas establezca un período mínimo diferente, el período mínimo establecido por el estado de Texas prevalecerá y la garantía de habitabilidad en esta Garantía se interpretará en consecuencia.
- (2) La garantía de habitabilidad es una obligación de Perry Homes de construir una Vivienda o una mejora de la Vivienda que:
 - (A) cumple con los Estándares de desempeño; y
 - (B) es segura, higiénica y apta para que los seres humanos habiten.
- (3) Un presunto defecto de construcción bajo la garantía de habitabilidad debe tener un efecto adverso directo en las áreas habitables de la Vivienda. La garantía se aplica a un presunto defecto de construcción que, de otro modo, habría estado cubierto por las garantías limitadas del inciso 1.2(a)(1), pero que surgió después de la finalización del período de garantía, y el presunto defecto de construcción no debe haberse detectado mediante una inspección o examen prudente razonable de la Vivienda dentro de los períodos de garantía vigentes.

5. Se añade lo siguiente como una nueva Sección 1.2(h):

(h) Garantías exclusivas.

- (1) En la medida en que lo permita la ley, las garantías establecidas en esta Garantía reemplazan todas las garantías implícitas para nuevas construcciones residenciales o mejoras residenciales.
- (2) Las garantías establecidas en esta Garantía son las únicas garantías correspondientes a la Vivienda, a menos que se cree una garantía en particular por un estatuto que se refiera expresamente a la construcción residencial o a las mejoras residenciales.

6. Se añade lo siguiente como una nueva Sección 2.35(b):

(b) Estándares de desempeño para sistemas individuales de tratamiento de aguas residuales. Un sistema individual de tratamiento de aguas residuales debe ser capaz de manejar adecuadamente el flujo normal de efluentes domésticos de acuerdo con los requisitos de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas.

- (1) Perry Homes tomará las medidas que sean necesarias para que el sistema de tratamiento de aguas residuales funcione dentro del Estándar de desempeño establecido en el inciso 2.35(b).
- (2) Perry Homes no es responsable de:
 - (A) mal funcionamiento o daño del sistema debido a la adición de un accesorio, equipo, aparato u otra fuente de desechos o agua en el sistema séptico por parte de una persona que no sea Perry Homes o una persona que trabaje bajo la dirección de Perry Homes;
 - (B) mal funcionamiento o limitaciones en el funcionamiento del sistema atribuidas a una restricción de diseño impuesta por agencias gubernamentales estatales, del condado o locales; o
 - (C) mal funcionamiento causado por congelación, saturación del suelo, condiciones del suelo, cambios en el nivel del agua subterránea o cualquier otro acto de la naturaleza.

7. La Sección 1.1(i)(1) se sustituye en su totalidad por lo siguiente:

RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS. Las Partes reconocen que es política del Estado de Texas alentar la resolución pacífica de controversias a través de procedimientos de resolución alternativa de controversias. En consecuencia, las Partes acuerdan lo siguiente:

- A. Alcance. Este Párrafo se aplica a todas las reclamaciones, controversias o causas de acción presentadas por, a través de, o en virtud del Comprador o el Propietario de la vivienda (en conjunto, el “Comprador”), sus dependientes u otros ocupantes del Inmueble, compradores posteriores (todos los cuales este Contrato pretende beneficiar directamente, todos los cuales son terceros beneficiarios de

este Contrato con el Vendedor, y/o todos los que el Comprador acepte estar obligados por los términos y condiciones del Contrato, incluidos, pero no limitado a mediación, arbitraje y juicio ante el tribunal sin jurado en este Párrafo), ya sea por contrato, agravio o de otro modo, incluidas las reclamaciones de emergencia o medidas cautelares, incluidos, entre otros, aquellos que surjan en relación con: (i) este Contrato, incluida la negociación, formación, asunto, incumplimiento, cancelación o rescisión del presente y/o cualquier enmienda o apéndice o notificación del mismo; (ii) el desarrollo, diseño, construcción, preparación, mantenimiento o reparación, de mejoras en la Propiedad; (iii) marketing o venta de la Propiedad; (iv) cualquier declaración o garantía, expresa o implícita, en relación con el presente Contrato o la Propiedad; (v) cualquier transacción, evento, negociación o relación entre el Comprador y el Vendedor, incluido cualquier acuerdo posterior o supuesto acuerdo entre el Comprador y el Vendedor; (vi) cualquier infracción de cualquier estatuto, incluidos, entre otros, protección al consumidor, divulgación, o estatutos o reglamentos similares; (vii) cualquier reclamación por lesiones personales o daños materiales; y/o (viii) cualquier otro acuerdo, transacción, ocurrencia o evento que dé lugar a una controversia sobre el incumplimiento de obligaciones legales, derechos u obligaciones que impliquen al Comprador y al Vendedor (una "Controversia").

- B. Mediación. Las Partes acuerdan que cualquier Controversia (incluida cualquier Controversia que involucre al Vendedor, al Comprador, sus representantes, contratistas, proveedores, fabricantes, filiales, el desarrollador de la Propiedad o cualquier otro proveedor de bienes o servicios en relación con la Propiedad) primero se someterá a mediación. Las Partes acuerdan dividir la tarifa de mediación de forma uniforme, o su parte proporcional si se unen más de dos partes en el procedimiento. Las Partes acuerdan cooperar para seleccionar un mediador en el condado en el que está ubicada la Propiedad o toda otra ubicación que las Partes puedan acordar. A menos que las Partes acuerden lo contrario, cualquier mediador debe tener al menos cinco (5) años de experiencia como árbitro o mediador y deberá tener experiencia técnica y conocimientos adecuados al objeto de la Controversia. Si las Partes no llegan a un acuerdo sobre la selección de un mediador, cualquiera de las Partes puede solicitar la designación de un mediador por parte de la Asociación Americana de Arbitraje ("AAA"). Las Partes podrán acordar mutuamente por escrito renunciar a la mediación.
- C. Arbitraje obligatorio. Las partes acuerdan que cualquier controversia (incluida cualquier controversia que involucre al Vendedor, al Comprador, a sus representantes, a sus contratistas, a los proveedores, a los fabricantes, a los afiliados, al promotor de la Propiedad o a cualquier otro proveedor de bienes o servicios en relación con la Propiedad), si no se resuelve durante la mediación, no se resolverá por o en un tribunal de justicia, (EXCEPTO SEGÚN LA OPCIÓN DEL VENDEDOR SEGÚN SE ESTIPULA EN ESTE PÁRRAFO), sino que será sometida a su resolución final a un arbitraje vinculante según lo dispuesto por la Ley Federal de Arbitraje (Título 9, §§ 1 y sucesivos del código de los Estados Unidos [United States Code, U.S.C.]), o la ley estatal similar aplicable si la ley federal de arbitraje no está vigente. Este Contrato requiere el arbitraje obligatorio de las Controversias. Si alguna de las partes inicia un litigio en violación de este Contrato, esa parte reembolsará a las otras partes del litigio sus costos y gastos (incluidos los honorarios de abogados) incurridos en la búsqueda de la suspensión de dicho litigio y la aplicación del arbitraje. Sin embargo, una moción o acción sin éxito para suspender un procedimiento de arbitraje basado en la postura de que se ha iniciado después del vencimiento de las limitaciones no dará lugar a la renuncia al derecho de ninguna de las Partes de que la controversia subyacente se resuelva mediante el arbitraje. Todas las decisiones respecto de la arbitrabilidad de cualquier Controversia serán decididas por el árbitro.
1. A menos que las Partes de la Controversia acuerden lo contrario, todos los procedimientos de arbitraje de conformidad con este Acuerdo serán administrados por la Asociación Americana de Arbitraje ("AAA") de acuerdo con las normas de la AAA, con aplicación de las normas, procedimientos y protocolos de la AAA. Las reclamaciones que soliciten daños de \$500,000 o más se presentarán y administrarán en virtud de las normas de la AAA que el árbitro determine que son más correspondientes a la naturaleza de la Controversia, incluidas, cuando corresponda, las Normas de Arbitraje de Construcción de Vivienda de la AAA ("Reglas de Construcción de Vivienda"), independientemente del importe en controversia. Sin perjuicio de lo anterior, después de que se presente una reclamación, el Vendedor tiene derecho a elegir la administración por las Normas de la Industria de la Construcción o las Normas de la Construcción de Viviendas. En la medida de cualquier conflicto entre este Contrato y dichas reglas o procedimientos, regirán las disposiciones de este Contrato. Si por cualquier motivo la AAA no puede o no desea llevar a cabo el arbitraje vinculante, las Partes se consultarán de buena fe y seleccionarán conjuntamente un

administrador de arbitraje alternativo o un árbitro privado acordado. Si las Partes no pueden llegar a un acuerdo, cualquiera de las Partes podrá solicitar a un tribunal de jurisdicción general en el condado en cuestión que designe a una empresa de administración de arbitraje alternativa ("administrador"). La presentación de una petición solicitando el nombramiento de un administrador, o para que un tribunal resuelva una controversia relacionada con esta disposición, no constituirá una renuncia al derecho de hacer cumplir el arbitraje vinculante.

2. El Comprador pagará los honorarios de presentación iniciales para iniciar el arbitraje. El arbitraje será realizado por un único árbitro. El Comprador pagará la mitad de la compensación de un solo árbitro. El Vendedor pagará todas las demás compensaciones y honorarios de arbitraje por un arbitraje realizado por un solo árbitro. Sin embargo, una Parte puede solicitar un panel de tres (3) árbitros si dicha Parte acuerda por escrito pagar la totalidad del coste asociado con los árbitros adicionales. En cualquier Controversia sujeta a este Párrafo, las Partes acuerdan que el árbitro no puede consolidar las reclamaciones del Comprador (o las Partes con reclamaciones por, a través, en virtud de, o derivadas del Comprador) con las reclamaciones de otros (excepto subcontratistas del Vendedor) y no pueden presidir de otro modo ningún tipo de proceso representativo o colectivo a menos que lo exija la ley.
 3. Cualquier árbitro debe tener al menos cinco (5) años de experiencia como árbitro, mediador o juez y deberá tener experiencia técnica y conocimientos adecuados al objeto de la Controversia. Los honorarios y gastos de la mediación y el arbitraje solo se pueden adjudicar si lo permite la disposición de honorarios de abogados de este Contrato.
 4. El laudo o la decisión arbitral son definitivos y pueden confirmarse, registrarse y aplicarse como una sentencia en un tribunal con jurisdicción, sujeto a la apelación solo en caso de que el árbitro haga caso omiso manifiesto de la ley, no haya evidencia para respaldar el laudo, o por cualquier otro motivo para apelar los laudos arbitrales que exista por estatuto, derecho consuetudinario, reglamentación o las normas correspondientes del administrador.
 5. Un arbitraje será administrado por la oficina del administrador que esté más cerca de la Propiedad, y los procedimientos de arbitraje se llevarán a cabo en el lugar donde se encuentra la Propiedad.
 6. En cualquier procedimiento de arbitraje, todas las disposiciones y limitaciones de este Contrato y de la Garantía limitada expresa tendrán plena vigencia y efecto, incluidas, entre otras, todas las limitaciones de responsabilidad y daños. Además, se aplicarán las leyes federales y estatales correspondientes (incluido el Capítulo 27 del Código de Propiedad de Texas), y el árbitro está obligado a cumplir con la legislación de Texas y la legislación aplicable; todas las reclamaciones correspondientes, causas de acción, los recursos y las defensas disponibles en los tribunales se aplicarán según se define o limita en este Contrato, incluidas, sin limitación, todas las disposiciones de esta Sección V "General"; las Partes tendrán derecho a realizar descubrimientos razonables y necesarios según lo acordado por las Partes o según lo permitido por la AAA; el árbitro emitirá un laudo escrito y, si así lo solicita cualquier Parte, un laudo razonado, incluso si después de la emisión del laudo escrito; el árbitro está obligado a seguir la disposición de Honorarios de abogados de este Contrato para decidir si los honorarios de abogados, costos, y los gastos se pueden conceder a cualquiera de las Partes; y cualquier laudo dictado en el procedimiento será definitivo y vinculante y la sentencia sobre dicho laudo podrá presentarse en cualquier tribunal que tenga jurisdicción, sin embargo, una indemnización por daños y perjuicios contra el Vendedor no se presentará ante un tribunal a menos que el Vendedor no pague dentro del plazo especificado en la indemnización.
- D. Juicio ante el Tribunal sin jurado. EL VENDEDOR PUEDE, A SU ENTERA DISCRECIÓN, OPTAR POR NO OBLIGAR AL ARBITRAJE DE LA DISPUTA. EN ESE CASO, O EN EL CASO DE QUE UN TRIBUNAL NO APLIQUE LA DISPOSICIÓN DE ARBITRAJE, las partes acuerdan que cualquier Controversia entre ellas será resuelta por un tribunal de jurisdicción competente en el condado donde se encuentre la Propiedad sin el uso de un jurado. El Comprador reconoce que el derecho a un juicio con jurado es un derecho constitucional que puede ser renunciado de manera consciente, voluntaria e inteligente por el Comprador, Y ESTE CONTRATO DE ARRAS ES UNA CONSIDERACIÓN BUENA Y VALIOSA PARA EL ACUERDO DE LAS PARTES CON DICHA RENUNCIA. El Comprador renuncia de forma voluntaria, consciente e inteligente, en la medida en que lo permita la legislación aplicable, a cualquier derecho que tenga el Comprador a solicitar un juicio por jurado en cualquier procedimiento legal que surja directa o indirectamente de, o en cualquier manera relacionado con, una Controversia. El comprador admite y comprende plenamente que el

efecto y las consecuencias de esta renuncia impedirán que el Comprador tenga la posibilidad de que un jurado escuche y decida una controversia y procedimiento legal o de hecho que surja directa o indirectamente de, o de cualquier manera esté relacionada con, una controversia. Como contraprestación susceptible de apreciación pecuniaria por las promesas del Comprador en este Párrafo, así como toda otra contraprestación susceptible de apreciación pecuniaria que se disponga en este Contrato, el Vendedor acepta recíprocamente renunciar incondicionalmente a sus derechos, en la máxima medida permitida por la ley aplicable, de tener un juicio por jurado en cualquier proceso legal que surja directa o indirectamente de, o de cualquier manera esté relacionado con, una Controversia. En caso de desacuerdo con respecto a la existencia de una renuncia a jurado, el Comprador o el Vendedor pueden presentar este Contrato como un consentimiento por escrito para el juicio por parte del tribunal sin jurado. SI EL COMPRADOR COMIENZA EL ARBITRAJE O TOMA MEDIDAS PARA CONTINUAR CON LOS PROCEDIMIENTOS DE ARBITRAJE DESPUÉS DE QUE EL VENDEDOR HAYA NOTIFICADO AL COMPRADOR SU ELECCIÓN PARA UN JUICIO SIN JURADO, EL COMPRADOR REEMBOLSARÁ AL VENDEDOR SUS COSTOS Y GASTOS (INCLUIDOS LOS HONORARIOS DE ABOGADOS, LOS HONORARIOS DE PRESENTACIÓN DE ARBITRAJE Y LA COMPENSACIÓN DEL ÁRBITRO) INCURRIDOS PARA HACER CUMPLIR ESTA DISPOSICIÓN. En cualquier Controversia sujeta a este párrafo, las Partes acuerdan no solicitar a un tribunal de arbitraje o tribunal que consolide las reclamaciones del Comprador (o Partes con reclamaciones por, a través, en virtud de, o derivadas del Comprador) con reclamaciones de otros propietarios de viviendas Perry o compradores o presidir de otro modo cualquier tipo de proceso representativo o colectivo.

La renuncia o invalidez de cualquier parte de este Párrafo no afectará la validez o exigibilidad de las partes restantes de este Párrafo, este Contrato o esta Garantía. El Comprador y el Vendedor acuerdan además que cualquier Controversia que involucre a los directores, miembros, gerentes, funcionarios, socios, empleados y agentes del Vendedor se resolverá como se establece en el presente documento. El Comprador entiende que el Vendedor empleará a varios subcontratistas para construir partes de la Propiedad y contratará a varios proveedores, fabricantes y comerciantes para la construcción de la Propiedad, y el Comprador reconoce que esos subcontratistas, proveedores, fabricantes, y/o comerciantes han acordado contractualmente con el Vendedor proporcionar al Vendedor ciertas obligaciones y garantías de defensa e indemnización sobre su trabajo o productos y resolver cualquier controversia relacionada con su trabajo o productos en arbitraje, o por juicio sin jurado si no se aplica el arbitraje. El Comprador acepta que el Vendedor tendrá la opción de incluir a sus subcontratistas, proveedores, fabricantes y comerciantes, o al desarrollador, como partes en cualquiera de los procedimientos alternativos de resolución de controversias establecidos en este Contrato, incluido el arbitraje. Además, el Comprador acepta que cualquier controversia o reclamación entre el Comprador y el Vendedor que pueda implicar de alguna manera a un subcontratista, proveedor, fabricante o comerciante contratado por el Vendedor, o el desarrollador, se resolverá mediante las disposiciones de resolución de controversias de este Párrafo, incluida la disposición de arbitraje vinculante, si el Vendedor lo elige. El Comprador acepta además que si el Comprador presenta una reclamación directamente contra los subcontratistas, proveedores, fabricantes, comerciantes o el desarrollador del Vendedor, esas partes tendrán el mismo derecho que el Vendedor de hacer cumplir u obligar al Comprador a participar en las disposiciones de resolución de controversias de este Contrato.

Cualquier Parte del Contrato (o herederos, ejecutores, administradores, socios, sucesores, asignados, representantes legales, o filiales de una Parte) que sea la parte ganadora en cualquier procedimiento que surja de o esté relacionado con este Contrato o en cualquier transacción, o transacciones, relacionada tendrá derecho a recuperar los honorarios razonables y necesarios de los abogados por una causa de acción que establezca la recuperación de la misma, gastos (sin incluir los honorarios de testigos expertos), costos de mediación, costos de arbitraje (sin incluir la compensación del árbitro), y costas judiciales de la parte que no prevalezca. Una Parte será la parte ganadora a los fines de este inciso solo si la Parte recupera toda reparación y daños solicitados. Una Parte que sea demandado será una parte ganadora a los efectos de esta disposición si el demandante no recupera todas las reparaciones y daños solicitados. A los efectos de esta disposición: (i) un “demandante” significa una persona que busca la recuperación de daños o reparación equitativa, ya sea como demandante, contrademandante, interdemandante o tercero reclamante; y (ii) un “demandado” significa cualquier persona de la cual, en el momento de la presentación del caso al juzgador de los hechos, un reclamante solicita la recuperación de daños o reparación equitativa. En caso de conflicto entre esta disposición y la Garantía limitada expresa, prevalecerá esta disposición.

Anexo de Florida (aplicable solo si la Vivienda se encuentra en Florida):

1. Se ha añadido lo siguiente como una nueva Sección 1.2(g):

(g) SIN PERJUICIO DE CUALQUIER DISPOSICIÓN EN CONTRARIO EN ESTA GARANTÍA, LAS PARTES RECONOCEN Y ACUERDAN EXPRESAMENTE QUE NO HABRÁ GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, EXCEPTO LA GARANTÍA EXPRESAMENTE ESTABLECIDA EN ESTA GARANTÍA. EL PROPIETARIO DE LA VIVIENDA RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE HABITABILIDAD, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA EL FIN PREVISTO.

2. La Sección 1.1(i)(1) se sustituye en su totalidad por lo siguiente:

Para cualquier reclamación presentada después del Cierre, o cualquier reclamación que esté sujeta a los requisitos de notificación del Capítulo 558 de los Estatutos de Florida, los procedimientos en virtud de esta Sección serán los medios exclusivos y obligatorios para resolver todas las controversias y reclamaciones que surjan de o estén relacionadas de alguna manera con este Contrato, el Contrato de Garantía, la Vivienda u otras controversias entre el Comprador y el Vendedor o cualquier entidad afiliada al Vendedor.

A. §558.005 — Notificación de método alternativo para resolver controversias de construcción.

CAPÍTULO 558: NOTIFICACIÓN DE RECLAMACIÓN

EL CAPÍTULO 558, ESTATUTOS DE FLORIDA, CONTIENE REQUISITOS IMPORTANTES QUE DEBE SEGUIR ANTES DE INICIAR CUALQUIER ACCIÓN LEGAL POR UN PRESUNTO DEFECTO DE CONSTRUCCIÓN. SESENTA DÍAS ANTES DE INICIAR CUALQUIER ACCIÓN LEGAL, DEBE ENTREGAR A LA OTRA PARTE DE ESTE CONTRATO UNA NOTIFICACIÓN POR ESCRITO, EN REFERENCIA AL CAPÍTULO 558, DE CUALQUIER CONDICIÓN DE CONSTRUCCIÓN QUE ALEGUE QUE ES DEFECTUOSA Y PROPORCIONAR A DICHA PERSONA LA OPORTUNIDAD DE INSPECCIONAR LOS SUPUESTOS DEFECTOS DE CONSTRUCCIÓN Y CONSIDERAR LA REALIZACIÓN DE UNA OFERTA DE REPARACIÓN O PAGO DE LOS SUPUESTOS DEFECTOS DE CONSTRUCCIÓN. USTED NO ESTÁ OBLIGADO A ACEPTAR NINGUNA OFERTA QUE PUEDA REALIZARSE. EXISTEN PLAZOS Y PROCEDIMIENTOS ESTRUCTOS EN VIRTUD DE ESTA LEY DE FLORIDA QUE DEBEN CUMPLIRSE Y SEGUIRSE PARA PROTEGER SUS INTERESES.

- B. Aviso y oportunidad de subsanación.** Antes de emprender cualquier otra acción, la parte que pretenda participar en un procedimiento de resolución de controversias debe notificar primero a la otra parte y tener la oportunidad de ofrecer una subsanación de conformidad con esta **Sección**. La notificación requerida en virtud de esta **Sección** no puede servir también como notificación en virtud del Capítulo 558 de los Estatutos de Florida, y la notificación formal requerida en virtud del Capítulo 558 solo puede darse después de que haya expirado la oportunidad de subsanar en virtud de esta **Sección**.
- C. Resolución alternativa de controversias de Florida.** Si los procedimientos en virtud de esta **Sección** no resuelven la controversia, el Comprador y el Vendedor acuerdan que antes de iniciar cualquier acción, el Comprador y el Vendedor intentarán resolver cualquier controversia según los procedimientos especificados en el Capítulo 558 de los Estatutos de Florida.
- D. Mediación.** Si el Comprador y el Vendedor no pueden resolver la controversia según los procedimientos en virtud de esta **Sección** o en virtud del Capítulo 558 de los Estatutos de Florida, el Comprador y el Vendedor acuerdan que, antes del inicio de cualquier acción, el Comprador y el Vendedor someterán la controversia a mediación. El Comprador y el Vendedor pagarán cada uno los honorarios de sus propios abogados y la mitad del costo y los honorarios cobrados por el mediador. El Comprador y el Vendedor primero intentarán seleccionar un mediador mediante mutuo

consentimiento, pero si el Comprador y el Vendedor no pueden ponerse de acuerdo, el Vendedor seleccionará al mediador. No se puede presentar ninguna acción o reclamación en virtud del Acuerdo de garantía antes de la finalización de la mediación, y se desestimará cualquier acción o reclamación presentada antes de la finalización. Ningún árbitro tendrá jurisdicción alguna antes de completar la mediación.

- E. **Reclamaciones en virtud del Acuerdo de garantía.** Si los procedimientos en virtud de esta **Sección**, los procedimientos en virtud del Capítulo 558 de los Estatutos y la mediación de Florida no resuelven con éxito todas las controversias que surjan o estén relacionadas con este Contrato, el Contrato de Garantía o la Vivienda, el Comprador y el Vendedor acuerdan utilizar los procedimientos de resolución de controversias especificados en el Contrato de Garantía antes de utilizar cualquier otro medio para resolver la controversia. Las siguientes disposiciones se aplicarán a todas las reclamaciones presentadas en virtud del Contrato de garantía, sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en el Contrato de garantía, en las reglas de arbitraje de cualquier organización de arbitraje designada en el Contrato de garantía para resolver controversias, o en cualquier instrumento al que se haga referencia de otro modo en, o en relación con, el Contrato de garantía:
- i. **Requisitos previos al arbitraje.** No se podrá iniciar ningún procedimiento de arbitraje antes de la finalización de (i) el cumplimiento de esta **Sección**; (ii) los procedimientos del Capítulo 558 de los Estatutos de Florida; (iii) la mediación especificada en esta Sección del Contrato; y (iv) el pago de todos los honorarios, la presentación de todos los informes exigidos y la entrega de todas las notificaciones y la finalización de todos los requisitos previos al arbitraje especificados en el Acuerdo de garantía. Cualquier arbitraje presentado de forma prematura será desestimado. La organización de arbitraje y el árbitro no tendrán jurisdicción alguna antes de cumplir con todos los requisitos previos al arbitraje cuya prueba debe presentarse con la reclamación inicial.
 - ii. **Informes de expertos.** Ningún experto puede testificar en ninguna audiencia de arbitraje, excepto por refutación, a menos que la parte que llama a dicho experto haya proporcionado un resumen detallado por escrito del testimonio que se espera que dicho experto presente en la audiencia al menos **30** días antes de la audiencia.
 - iii. **Honorarios de abogados.** El Comprador y el Vendedor serán responsables de pagar los honorarios de sus propios abogados, independientemente de quién prevalezca en cualquier acción.
 - iv. **Costos.** El Comprador y el Vendedor serán responsables de pagar todos los costos en los que incurran que surjan de o estén relacionados con el arbitraje (incluidos los honorarios de testigos expertos, los honorarios de presentación, los honorarios de árbitro, el alquiler de salas, los cargos de copia, los honorarios de los reporteros judiciales o los honorarios de servicio), independientemente de quién prevalezca en cualquier acción.
 - v. **Jurisdicción.** La organización de arbitraje y el árbitro no tendrán jurisdicción para emitir ninguna resolución u orden (i) que supere la limitación de daños y perjuicios establecida en esta **Sección** u otra disposición de este Contrato, (ii) que otorgue honorarios o costos de abogados a cualquier parte o que determine la parte ganadora con el fin de otorgar honorarios o costos de abogados; (iii) que conceda cualquier compensación sin tener en cuenta las normas de garantía, las fechas de vencimiento u otras limitaciones establecidas en el Acuerdo de Garantía; (iv) certificar una demanda colectiva o consolidar reclamaciones relacionadas con más de una propiedad en una sola acción o (v) sin tener en cuenta el estatuto de limitaciones aplicable o el estatuto de caducidad. Además, ni la organización de arbitraje ni el árbitro tendrán jurisdicción para determinar la aplicabilidad o el alcance de una defensa basada en la expiración o garantía, el estatuto de caducidad o el estatuto de limitaciones si el Vendedor o el Comprador solicitan una suspensión de los procedimientos y someten dichos asuntos al tribunal para su adjudicación.

- vi. **Reglas.** Independientemente de la cantidad en controversia, no se aplicarán las reglas de vía rápida o acelerada. El árbitro emitirá un laudo plenamente razonado.
 - vii. **Descubrimiento.** Todas las partes de cualquier procedimiento de arbitraje tendrán derecho a participar en el descubrimiento previo al arbitraje en la misma medida en que se permitiría en una acción civil en virtud de las Normas de Procedimiento Civil de Florida vigentes en el momento en que se presente la demanda de arbitraje.
 - viii. **Grabación.** No se permitirá ningún registro de audio, video o estenográfico de ningún procedimiento de arbitraje, incluidas las audiencias o conferencias previas al arbitraje.
 - ix. **Intención.** Las partes reconocen que los términos de esta subsección alteran sustancialmente las reglas de arbitraje que de otro modo se aplicarían en virtud del Contrato de Garantía y promulgadas por la organización que administra los procedimientos de arbitraje. En el caso de que la organización que administra los procedimientos de arbitraje o el árbitro se niegue a seguir los requisitos de esta subsección, cualquiera de las partes tendrá derecho a obtener una orden judicial que suspenda dichos procedimientos y a proceder con el arbitraje en virtud de la subsección titulada “Arbitraje vinculante para reclamaciones no cubiertas por el Acuerdo de garantía”.
- F. Arbitraje vinculante para reclamaciones no cubiertas por el Acuerdo de garantía.** Cualquier controversia no resuelta en su totalidad por los procedimientos de resolución de controversias anteriores se resolverá mediante arbitraje vinculante final celebrado de acuerdo con los procedimientos especificados en §44.104 Fla. Stat. y como se especifica a continuación. En la medida en que no entre en conflicto con lo anterior, también se aplicarán las disposiciones del Código de Arbitraje de Florida.
- G. Inicio de la acción.** Para iniciar el arbitraje, el Comprador o el Vendedor deberán presentar una solicitud de arbitraje voluntario vinculante ante el Secretario del Tribunal del Condado donde se encuentra la Propiedad y pagar los cargos correspondientes. La reclamación debe ser verificada como verdadera bajo juramento por la parte que inicia la acción. La Reclamación debe alegar que se siguieron los procedimientos en virtud de los Estatutos de Florida del Capítulo 558 y que se intentó la mediación y, si la acción se inicia después del Cierre, que se siguieron los procedimientos de resolución de controversias en virtud del Acuerdo de Garantía antes de presentar la acción.
- H. Procedimiento.** Las normas de procedimiento civil se aplicarán al arbitraje como si el asunto fuera una acción civil. Cualquier petición o moción de alivio de emergencia o temporal, que en una acción civil se presentaría al Tribunal, se presentará al árbitro principal que intentará convocar a todo el panel, pero que puede emitir una resolución provisional actuando solo si no puede convocar oportunamente al panel. Dicha resolución será definitiva a menos que, y hasta que, sea revocada por todo el panel o por el Tribunal tras la apelación. En tal caso, todo el panel se convocará tan pronto como sea razonablemente posible para revertir o confirmar dicha resolución. Las reuniones organizativas de los árbitros pueden convocarse en persona o por teléfono, con o sin que se incluya al Comprador y al Vendedor. Las audiencias preliminares pueden celebrarse en persona o por conferencia telefónica. Si el Comprador o el Vendedor solicitan una audiencia preliminar, la parte que celebre la audiencia hará los arreglos para una reunión física o una conferencia telefónica de las partes, sus abogados y los árbitros. El árbitro principal seleccionará la hora y el lugar de todas las audiencias y de todas las reuniones del panel de arbitraje. El árbitro principal regulará el procedimiento en todas las audiencias y presidirá todas las reuniones del panel de arbitraje. La parte que presenta una alegación se asegurará de que cada árbitro reciba una copia de la alegación de parte del Secretario del Tribunal o reenviando una copia a los árbitros en el momento de la presentación. En el caso de que el Comprador interponga una acción para un cumplimiento específico, entonces, en reconocimiento de los daños que el Vendedor pueda sufrir al retirar la Propiedad del mercado, el árbitro principal, a petición del Vendedor, como condición para que el Comprador continúe dicha acción, exigirá al Comprador que presente una fianza por un importe igual al precio de compra, independientemente de que el Comprador presente o no una lis pendens.

- I. **Selección de árbitros.** El Comprador y el Vendedor nombrarán cada uno a un árbitro. La parte que inicie el arbitraje designará su nombramiento en el momento en que presente su reclamación. La otra parte designará su nombramiento a más tardar en el momento en que presente su primera alegación receptiva. Los dos árbitros seleccionarán al árbitro principal. Si el Comprador o el Vendedor no designan a un árbitro de forma oportuna, el árbitro designado por la otra parte seleccionará al árbitro principal y el árbitro principal seleccionará al tercer árbitro. El árbitro principal debe ser un miembro con buena reputación del Colegio de Abogados de Florida con al menos 10 años en la institución o un juez de circuito jubilado. El árbitro principal debe cumplir con los estándares mínimos establecidos por el Tribunal Supremo de Florida. Los otros árbitros deben ser miembros en buenos términos del Colegio de Abogados de Florida con al menos 5 años en la institución o un juez de circuito jubilado. Si hay una vacante después de que se hayan realizado los nombramientos, esta será cubierta por el árbitro principal o, si el árbitro principal no puede servir, por los árbitros restantes. Si, por no haber hecho nombramientos o por haber llegado a un punto muerto, tres árbitros no pueden ser nombrados o no pueden servir de acuerdo con las disposiciones anteriores, entonces el nombramiento de cualquier puesto vacante será realizado por el Tribunal. Si se unen terceros en el arbitraje antes del nombramiento de todos los árbitros, el Tribunal seleccionará al árbitro principal y no los otros árbitros.
- J. **Honorarios y costos en arbitraje.** El Comprador y el Vendedor pagarán cada uno los honorarios cobrados por el árbitro que designen. El Comprador y el Vendedor pagarán la mitad de los honorarios cobrados por el árbitro principal. Si el Comprador o el Vendedor no logran un nombramiento, el Comprador y el Vendedor seguirán estando obligados a pagar los honorarios del árbitro designado para ellos. Cualquier honorario o costo adeudado al Secretario del Tribunal será pagadero por la persona que presenta la alegación que incurre en el cargo. A petición de cualquiera de los árbitros, el Comprador y el Vendedor acuerdan depositar con antelación en el registro del Secretario del Tribunal suficiente dinero para cubrir los costos y honorarios previstos que se cobran al Comprador y al Vendedor por llevar a cabo el procedimiento de arbitraje hasta su finalización. Si el Comprador o el Vendedor no pagan los honorarios o costos imputables a ellos, o no realizan un depósito anticipado solicitado por un árbitro en un plazo de **14** días desde la solicitud, entonces, previa solicitud, el árbitro principal desestimaré la reclamación con perjuicio o tachará las alegaciones de respuesta de la parte incumplidora y emitirá una resolución en consecuencia. Si el árbitro principal no emite dicha orden, cualquiera de las partes podrá solicitar dicha resolución al Tribunal.
- K. **Informes de expertos.** Ningún experto puede testificar en ninguna audiencia de arbitraje, excepto por refutación, a menos que la parte que llama a dicho experto haya proporcionado un resumen detallado por escrito del testimonio que se espera que dicho experto presente en la audiencia al menos 30 días antes de la audiencia.
- L. **Honorarios o costos de abogados.** Tanto la parte ganadora como la parte no ganadora serán responsables de pagar y no recuperarán de la otra ningún honorario o coste de abogados (incluidos los cargos por copia, honorarios de testigos expertos, honorarios de presentación, honorarios de árbitro, alquiler de salas, honorarios de periodistas judiciales o costos de servicio).
- M. **Jurisdicción.** Los árbitros no tendrán jurisdicción para emitir ninguna resolución u orden (i) que supere la limitación de daños y perjuicios establecida en esta **Sección** u otra disposición de este Contrato. (ii) que otorgue honorarios o costos de abogados de cualquier parte o que determine la parte ganadora con el fin de otorgar honorarios o costos de abogados; (iii) que conceda cualquier compensación independientemente de las normas de garantía, fechas de vencimiento, u otras limitaciones establecidas en el Contrato de garantía; (iv) certificar un procedimiento de demanda colectiva o consolidar reclamaciones relacionadas con más de una propiedad en una sola acción o (iv) ignorar la ley de limitaciones o la ley de resolución aplicable. Además, ni la organización de arbitraje ni el árbitro tendrán jurisdicción para determinar la aplicabilidad o el alcance de una defensa en función de la expiración o garantía, la ley de resolución o la ley de limitaciones si el

Vendedor o el Comprador solicitan una suspensión de los procedimientos y someten dichos problemas al tribunal para su adjudicación.

- N. **Procedimiento alternativo.** En caso de que el Tribunal no acepte el arbitraje, el Comprador y el Vendedor acuerdan que el Tribunal resolverá la controversia mediante un juicio sin jurado.
- O. **Alcance.** El Vendedor y el Comprador pretenden que el alcance de esta sección de resolución de controversias se interprete ampliamente. Las disposiciones anteriores relativas a la resolución alternativa de controversias (Capítulo 558 de los Estatutos, mediación y arbitraje de Florida, ya sea según lo dispuesto en el Contrato de garantía o en este Contrato) se aplican no solo al Comprador y al Vendedor, sino también a cualquier persona relacionada de alguna manera con el Comprador y el Vendedor. Por ejemplo, estas disposiciones se aplican a las empresas o entidades afiliadas, contratistas, subcontratistas, proveedores de materiales, empleados, funcionarios, agentes y representantes del Vendedor; a todos los agentes y corredores inmobiliarios, a la familia del Comprador, a los herederos, sucesores y cesionarios del Comprador; y a cualquier persona que tenga alguna reclamación que surja por o a través del Comprador. El alcance de estas disposiciones incluye todas las controversias de cualquier tipo o naturaleza que surjan de o estén relacionadas de alguna manera con (i) este Contrato, incluida, por ejemplo, interpretación de los términos, por defecto, o cumplimiento específico; (ii) la Garantía Limitada; (iii) la compra del Comprador, propiedad o uso de la Propiedad; (iv) el diseño o la construcción de la Vivienda del Comprador, (v) la venta o comercialización por parte del Vendedor del Hogar o la Comunidad; (vi) lesiones personales o cualquier otra responsabilidad extracontractual, (vii) la mejora, desarrollo o mantenimiento del Lote o Comunidad; (viii) el derecho al dinero en efectivo; (ix) el Préstamo Hipotecario; (x) cualquier reclamación que el Comprador pueda tener en virtud de la legislación actual o futura relativa al desarrollo, construcción, marketing, publicidad, códigos de construcción, ventas en tierra, asociaciones comunitarias, o bienes inmuebles; (xi) controversias relacionadas con el alcance o la aplicabilidad de los procedimientos de controversia alternativos; o (xii) alegue que el Contrato no es exigible en general o que los procedimientos alternativos de controversia no son exigibles por cualquier motivo. Si por ley o contrato alguna parte o sujeto no está sujeto a las disposiciones de esta Sección, esta Sección se aplicará a todas las demás partes y asuntos. El Comprador acepta que cualquier reclamación individual que el Comprador desee presentar contra el Constructor o el agente cualificado también debe presentarse en virtud de estos procedimientos de resolución de controversias. El Comprador acepta que no se opondrá a que el Vendedor añada ninguna otra parte al arbitraje al que el Vendedor desee unirse para resolver plenamente todas las controversias relacionadas. Cualquier persona o parte relacionada o asociada de alguna manera con el Vendedor también puede exigir al Comprador que siga estos procedimientos de resolución de controversias, independientemente de si han firmado o no el Contrato e independientemente de si el Comprador interpone una acción contra el Vendedor. Cualquier controversia en cuanto al arbitraje o a los demás procedimientos de resolución de controversias en virtud del presente Acuerdo será resuelta por el árbitro. Si se determina que alguno de los procedimientos de arbitraje u otros procedimientos de resolución de controversias no es plenamente exigible, por cualquier motivo, el arbitraje y los demás procedimientos de resolución de controversias seguirán aplicándose a aquellos aspectos de la controversia en los que dichas disposiciones sean exigibles según lo determine el árbitro. Además, el árbitro tendrá autoridad para modificar los procedimientos de resolución de controversias para abordar cualquier defecto procesal; sin embargo, esto no incluirá la expansión de la jurisdicción del árbitro, y ninguna parte tendrá autoridad para ignorar las disposiciones relativas a los honorarios de abogados, costos o renuncia a juicio con jurado.
- P. **Honorarios y costos de abogados.** El Comprador y el Vendedor serán responsables de pagar los honorarios de sus propios abogados y sus propios costos (incluidos los cargos por copia, honorarios de testigos expertos, alquiler de habitaciones, honorarios de los periodistas judiciales o costos de notificación) incurridos antes del inicio de cualquier procedimiento, en la mediación, arbitraje, tribunal u otro procedimiento independientemente de quién prevalezca en cualquier acción, con la única excepción de que los honorarios de presentación correspondientes y los honorarios por el tiempo del árbitro en la audiencia de arbitraje final pueden adjudicarse a la parte ganadora.

- Q. **Renuncia al juicio por jurado.** El Comprador y el Vendedor renuncian al derecho a juicio con jurado en cualquier controversia entre el Comprador y el Vendedor, independientemente de la naturaleza de la controversia. Esta renuncia no pretende de ninguna manera limitar la aplicabilidad o el alcance de los procedimientos de controversia alternativos especificados anteriormente.
- R. **Controversias de demandas colectivas.** El Comprador y el Vendedor acuerdan que ninguna de las partes se unirá voluntariamente, ni participará como miembro de una demanda colectiva, en ninguna acción judicial que alegue, involucre o esté relacionada con asuntos que sean capaces de o estén sujetos a arbitraje de conformidad con este Contrato. El Vendedor acepta que no habrá derecho o autoridad para que cualquier reclamación sea arbitrada en una demanda colectiva o consolidada o sobre una base que implique reclamaciones presentadas en calidad de supuestamente representativa en nombre del público en general, otros propietarios de vivienda u otras personas en situación similar.
- S. **Determinación judicial de la ley de limitaciones, resolución y vencimiento de la garantía.** Con el fin de evitar los gastos de los procedimientos de arbitraje para reclamaciones que puedan extinguirse por la ley de limitaciones aplicable, la ley de resolución o la expiración de la garantía, las partes desean proporcionar una resolución judicial de estas defensas antes de cualquier audiencia de arbitraje. En consecuencia, después del inicio de cualquier procedimiento de arbitraje, pero antes de la apertura de la audiencia de arbitraje, cualquiera de las partes puede, mediante notificación a la otra parte y al árbitro, suspender el procedimiento y solicitar una determinación judicial respecto de si se aplican dichas defensas y en qué medida. Todos los procedimientos y pruebas en cualquier arbitraje se suspenderán inmediatamente después de la entrega de dicha notificación. A partir de entonces, la parte que solicite la suspensión presentará los alegatos correspondientes ante el Tribunal de Circuito con jurisdicción sobre la Propiedad. El juez será el único determinador en dicho procedimiento. Las partes acuerdan que se permitirá el descubrimiento en dicha acción civil, pero solo en la medida en que esté relacionado con la cuestión de la resolución, la ley de limitaciones o la expiración de la garantía. En caso de que el tribunal determine que dichas defensas se aplican a toda la demanda, cualquier procedimiento de arbitraje que haya comenzado se desestimarán con perjuicio. En caso de que el tribunal determine que dichas defensas se aplican solo a una parte de la reclamación, cualquier reclamación que se determine que se extingue por resolución, limitación o vencimiento de la garantía se desestimarán con perjuicio y el arbitraje se reanudará en cuanto a todas las demás reclamaciones. En caso de que ninguna de las partes busque la determinación judicial de estas defensas antes de la apertura de la audiencia de arbitraje, entonces dichas defensas serán decididas por el/los árbitro(s).
- T. **Aplicabilidad del Procedimiento de resolución de controversias a los Propietarios posteriores de la Vivienda.** Las disposiciones de esta **Sección** se aplicarán no solo al Comprador, sino también a cualquier propietario posterior de la Propiedad.

Cualquier Parte del Contrato o Garantía (o herederos, ejecutores, administradores, socios, sucesores, cesionarios, representantes legales, o filiales de una Parte) que sea la parte ganadora en cualquier procedimiento iniciado por el Vendedor que surja de o esté relacionado con esta Garantía o Contrato, o en cualquier transacción relacionada o perteneciente de otro modo a la Propiedad, tendrá derecho a recuperar los honorarios razonables de abogados, gastos (incluidos los honorarios de testigos periciales), costos de mediación, costas de arbitraje y costas judiciales de la parte no prevaleciente.